



رئاسة الجمهورية

المجلس الأعلى للغة العربية

2

دليل وظيفي

في التسيير
المالي والمحاسبة

"مصطلحات ونماذج"

منشورات المجلس 2006

رئاسة الجمهورية

المجلس الأعلى للغة العربية

دليل وظيفي

في

التسيير المالي والمحاسبية

منشورات المجلس الأعلى للغة العربية

الجزائر

جميع الحقوق محفوظة، نوفمبر 2006

الإيداع القانوني: 0 - 8 - 821 - 9947

ردمك (ISBN): 2006 - 2846

تصميم وتنفيذ وإخراج: شركة كليك لخدمات الحاسوب

الهاتف والفاكس: 021.82.96.37

البريد الإلكتروني: clic@wissal.dz

الفهرس

الموضوع	الصفحة
1. المقدمة	07
2. المعجم: فرنسى - عربى	13
3. المسرد باللغة العربية	89
4. الملاحق	145
1- تفويض وسحب الاعتمادات	147
2- ميزانية البلديات	163
3- الصفقات العمومية	225
5. المخطط المحاسبى	281

تقديم

يسعد المجلس الأعلى للغة العربية أن يضع هذا الدليل المخصص للتسيير المالي والمحاسبي في الإدارة الجزائرية، بين أيدي المستخدمين، تسهيلا لعملية تعميم استعمال اللغة العربية وترقيتها، وهو الثاني الذي ينجزه المجلس في سنة 2006 بعد الأول المتعلق بإدارة الموارد البشرية.

يندرج هذا العمل ضمن منهجية عمل المجلس الهادفة إلى تقديم الدعم والتسهيلات الضرورية للمسيرين، تيسيرا لأعمالهم، وكذا استجابة للتوصيات المنبثقة عن اليوم الدراسي الذي نظمه المجلس في 22 سبتمبر 2003 بمعية العديد من القطاعات الوزارية ذات الامتداد الوطني.

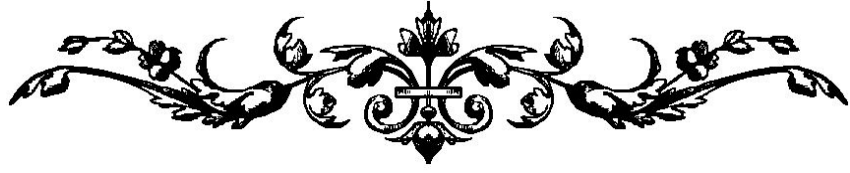
لقد شارك في إنجاز هذا الدليل خبراء من عدة تخصصات، من أساتذة جامعيين مختصين في صناعة المصطلح وإطارات سامية ومسيرين متمرسين بالإضافة إلى ذلك، قام المجلس باستشارة القطاعات الحكومية وفي مقدمتهم الأمانة العامة للحكومة والمديرية العامة للوظيفة العمومية ووزارة الداخلية والجماعات المحلية ووزارة المالية، وهي القطاعات التي ساهمت في هذا العمل وقدمت ملاحظات واقتراحات في غاية الأهمية أثرت المشروع، ومكنتنا من تقديمه في هذه الصورة.

وقد أرتأى المجلس أن لا يكتفي بوضع الترجمة العربية المقابلة للمدلول الفرنسي، بل أرفق هذا الدليل بنماذج من الوثائق المتداولة في التسيير المالي والمحاسبي بالمؤسسات والإدارات بغية توحيدها وتعميمها.

نتمنى أن يساعد هذا العمل المسيرين على توحيد المصطلح باللغة العربية في مؤسساتنا وإدارتنا وأن يكون المجلس قد ساهم بهذا المجهود في إرساء لبنة أساسية ويكون خطوة لاستخدام العربية فنيا (تقنيا) في مجالات المال والأعمال.

يتوجه المجلس بخالص الشكر والعرفان إلى كل الذين ساهموا في إعداد وإخراج وإنجاز هذا الدليل ومن بينهم القطاعات الوزارية التي لم تبخل بالمساعدة ومد المجلس بالخبراء وكذلك إلى الأساتذة الذين ضحوا بالجهد والوقت، ويتوجه بالشكر إلى مستعملي ومطالعي هذا الدليل الذي نتمنى أن ينال استحسانهم وأن يحفزهم على المساهمة في إثرائه من خلال تقديم ملاحظاتهم واقتراحاتهم إلى المجلس وبخاصة عن طريق موقعه في الأنترنت (WWW.CSL.DZ)

رئيس المجلس الأعلى للغة العربية
د. محمد العربي ولد خليفة



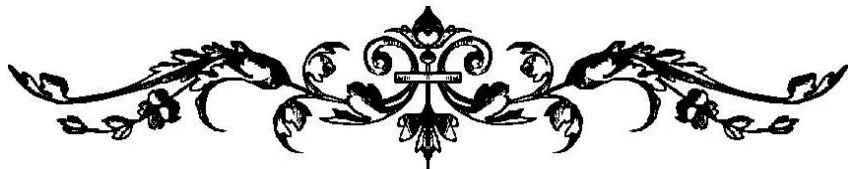
كلمة أولية

ها هو بين أيدينا اليوم إنجاز ذو منفعة عظيمة لكل من يمارس
التسيير المالي باللغة العربية ويرغب في اكتساب مصطلحات سديدة.
لا يسعني في هذه المناسبة، إلا أن أهنأ الخبراء والجامعيين الذين
ساهموا في تحقيق هذا الإصدار الثمين من أجل إثراء لغتنا الوطنية كما
أعرب لكم عن خالص عبارات الامتنان لحرصكم الشخصي على خدمة هذا
الهدف النبيل.

وشكرا مرة أخرى.

رئيس مجلس المحاسبة

عبد القادر بن معروف





Avant - propos

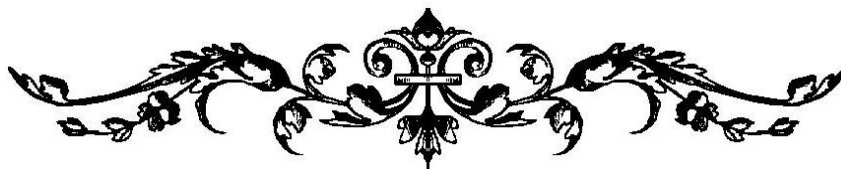
Voici un travail d'une utilité majeure pour tous ceux qui pratiquent la gestion financière en langue arabe et qui souhaitent disposer d'une terminologie pertinente.

Je ne puis que féliciter les experts et les universitaires qui ont contribués, avec un travail de grande qualité, à cette œuvre précieuse pour l'enrichissement de notre langue nationale et vous adresser ma sincère reconnaissance pour votre perspicacité personnelle que vous mettez au service d'une si noble cause.

Encore une fois, merci.

Signée : Abdelkader BENMAROUF

Président de la Cour des Comptes.



مقدمة

لقي الدليل الأول الخاص بمصطلحات الموارد البشرية المرفق بنماذج عملية صدى إيجابيا لدى مستعمليه، إذ اجتهدت اللجنة المختصة في استكمال عملها، وفقا لما وعد به المجلس الأعلى للغة العربية بوضع هذا الدليل الثاني المتعلق بالمصطلحات المالية والمحاسبية الذي يندرج في إطار سلسلة الأدلة التي يعكف المجلس على إعدادها وتعميم توزيعها تيسيرا لاستعمالها في مختلف الميادين ذات الصلة بمهامه.

وفي سياق هذا المسعى المتواصل، يأتي هذا الدليل الجديد حلقة وصل بين الأدلة التي يعدها المجلس ويساهم بها في ترقية استعمال اللغة العربية، لتكون لغة وظيفية في جميع المجالات.

ولبلوغ هذه الغاية يهدف هذا الدليل إلى توظيف المصطلحات باللغة العربية في الميادين المالية والمحاسبية لمواكبة النقلة النوعية التي يعرفها المصطلح المالي والمحاسبي وما يشهده من تطور مطرد في التقنيات والاستعمالات.

لقد اعتمدت اللجنة في إعداد مادة هذا الدليل على استقراء مجموعة من المصادر، من أهمها:

~ المصطلحات والوثائق المتداولة في المصالح المالية والمحاسبية في الجزائر. وكذا

الاستثناس بـ:

~ المصطلحات المالية والبنكية الواردة في معجم اتحاد المصارف المغاربية.

~ المعاجم الموحدة الصادرة عن مكتب تنسيق التعريب التابع للمنظمة العربية للتربية

والثقافة والعلوم، جامعة الدول العربية.

~ المعاجم المتخصصة باللغة الفرنسية.

أما من حيث منهجية العمل فقد عملت اللجنة المختصة وفق الخطوات الآتية:

~ انتقاء المصطلحات ذات العلاقة بمجال المالية والمحاسبة والبنوك.

~ التركيز على المدلولات المالية والاقتصادية والقانونية المحيئة للمصطلح.
~ وضع أكثر من مقابل عربي لبعض المصطلحات، إذا كانت هذه المقابلات مستعملة.
~ اعتماد الألفبائية اللاتينية أصلا للبحث عن المقابل العربي، لكون المصطلحات المالية استعملت لمدة طويلة باللغة الفرنسية في الجزائر.
~ وضع مسرد للمقابلات العربية مرتبة ترتيبا ألفبائيا، يمكن المستعمل من الاهتداء إلى مقابله الفرنسي بواسطة رقم معين له.
بالإضافة لما سبق، يتصف هذا الدليل بالميزات التالية:
~ عدم الاكتفاء بذكر المقابل العربي، بالنسبة إلى كل مصطلح، بل أضيفت إليه عينة من السياقات التي يوظف فيها.
~ إدراج نماذج نمطية محينة ومنقحة من الوثائق المتداولة في المصالح المالية والمحاسبية والبنوك والصفقات العمومية.
~ إدراج وثائق نموذجية لتنفيذ الميزانية.
وقد عرض المجلس المشروع التمهيدي لهذا الدليل على العديد من القطاعات الاقتصادية والمالية والإدارية المعنية التي ثمنت عاليا هذه المبادرة وقدمت مقترحات وملاحظات هامة أثرت بها هذا العمل.
يأمل المجلس الأعلى للغة العربية، من خلال اللجنة أن يساهم هذا الدليل في تذليل الصعوبات التي تواجه عددا من المستعملين، ويساعد على الاستعمال الحسن للغة العربية في مختلف مرافق القطاع المالي والمحاسبي.

* للعلم إن الوثائق النموذجية الخاصة بالجماعات المحلية المدرجة في هذا الدليل تخضع في التعامل بها إلى ما حددته القوانين الجاري بها العمل من حيث الشكل والحجم واللون.

لجنة الخبراء

- السيد/ سعيد مقــــدم، موظف دولــــي منسق المجموعة.
- السيد/ خير الدين شريف، إطار سامي في الدولة سابقا عضو.
- السيد/ تارزي رماضنة، إطار سامي في الدولة سابقا عضو.
- السيد/ محمد الزواوي، إطار سامي في الدولة سابقا عضو.
- السيد/ عياش سلمان، مدير دراسات بالأمانة العامة للحكومة عضو.
- السيد/ ساعد رماضنة، مدير الإدارة والوسائل بالمجلس عضو.
- السيد/ سي محند إيدير مزباني، رئيس دراسات بالمجلس عضو.
- السيدة/ زوليخة خــــراز، رئيس دراسات بالمجلس عضو.

وبصفة خبير في اللسانيات وصناعة المصطلح:

- الأستاذ/ طاهر ميله، جامعة الجزائر.
- الأستاذ/ صالح بلعيد، جامعة تيزي وزو.

وبصفة خبير في الاقتصاد والمالية:

- الأستاذة/ زهرة بوراس، المدرسة الوطنية للإدارة، الجزائر.
- الأستاذ/ سفيان بن بلقاسم، المدرسة الوطنية للإدارة، الجزائر.

وبصفة خبير مستشار:

- السيد/ بلقاسم بوشمال، مدير عام للتشريع بمجلس الأمة.
- الأستاذ المهندس/ جمال سايس، جامعة باب الزوار.

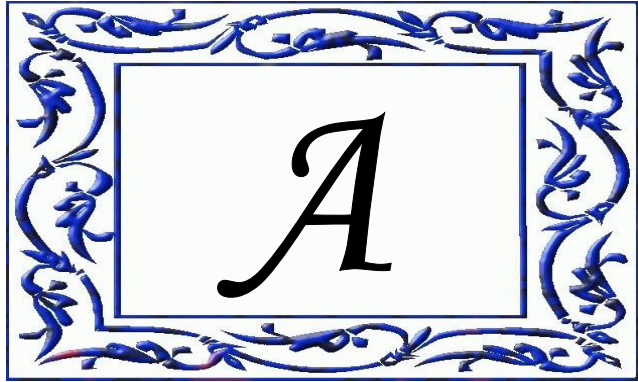
وقد شارك في إثراء هذا العمل المؤسسات والإدارات الآتية:

- الأمانة العامة للحكومة.
- مصالح رئاسة الحكومة (المديرية العامة للتوظيف العمومية).
- وزارة الداخلية والجماعات المحلية.
- وزارة المالية.
- بعض الجمعيات المتخصصة.

معجم فرنسي - عربي

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

- 18 ~ de jouissance تجاوز حق الانتفاع
- 19 Accaparement لاحتكار، اختزان، استئثار،
لستحواد، استيلاء
- 20 Accélération de l'échéance تعجيل الاستحقاق
- 21 Acceptation قبول
- 22 ~ à découvert ~ مفتوح (على المكشوف)
- 23 ~ bancaire ~ بنكي
- 24 ~ bénéficiaire ~ لمستفيد (قبول معلق على شرط ربح)
- 25 ~ commerciale ~ تجاري
- 26 ~ conditionnelle ~ مشروط
- 27 ~ de complaisance ~ مجاملة
- 28 ~ de la qualité de membre ~ صفة العضوية
- 29 ~ d'offre ~ عرض
- 30 ~ du tiré ~ المسحوب عليه
- 31 ~ d'une traite ~ السفتجة
- 32 ~ en blanc ~ على بياض
- 33 ~ par intervention ~ با لتدخل
- 34 ~ postérieure ~ لاحق
- 35 ~ préalable ~ مسبق
- 36 ~ pure et simple ~ بلا قيد ولا شرط
- 37 Accepteur قبل
- 38 ~ de prix ~ الثمن
- 39 ~ sous réserve ~ بتحتفظ



- 1 Abaissement des prix خفض الأسعار،
تخفيض الأسعار
- 2 Abaisser خلاص
- 3 Abaisser le prix خلاص السعر
- 4 Abattement خلاص، تخفيض
- 5 ~ à la base تخفيض في الأساس
- 6 ~ d'impôts خلاص الضرائب، تخفيض الضرائب
- 7 ~ forfaitaire تخفيض جزائي
- 8 Abondance وفرة، رفاة، فيض
- 9 Abrogation إلغاء
- 10 ~ expresse ~ صريح
- 11 ~ tacite ~ ضمني
- 12 Absorption de société امتصاص شركة
- 13 Abus تعسف، إساءة، خيانة، تجاوز
- 14 ~ de biens sociaux إساءة استعمال أموال الشركة
- 15 ~ de blanc seing إساءة استعمال توقيع على بياض
- 16 ~ de confiance خيانة الأمانة
- 17 ~ de droit تعسف في استعمال الحق

62 ~ de transit	اتفاقية عبور	40 Accès aux marchés financiers	ولوج الأسواق المالية
63 ~ de troc	اتفاق مفايضة	41 Accessoire	ثانوي، تابع، لاحق
64 ~ d'échange	اتفاقية تبادل	42 Accord	اتفاق، موافقة
65 ~ d'exécution	موافقة تنفيذ	43 ~ (contrat) de garantie	اتفاقية ضمان
66 ~ d'investissement	اتفاقية استثمار	44 ~ (convention) monétaire	اتفاقية نقدية
67 ~ économique	اتفاق اقتصادي	45 ~ (garantie) de remboursement	اتفاق على السداد
68 ~ fiscal	موافقة جبائية	46 ~ bilatéral de commerce	اتفاقية تجارية ثنائية
69 ~ interbancaires	اتفاق بين البنوك (المصارف)	47 ~ cadre d'assistance	اتفاقية إطار المساعدة
70 ~ régional	اتفاقية إقليمية	48 ~ commercial	اتفاق تجاري
71 ~ tarifaire	اتفاقية التعريفية	49 ~ commercial et de paiements	اتفاقية التجارة والمدفوعات
72 Accorder	منح، وافق على	50 ~ d'aide	اتفاق مساعدة
73 ~ un avantage	منح امتياز	51 ~ d'association	اتفاقية شراكة
74 ~ un sursis de paiement	منح مهلة للدفع	52 ~ de cession de créance	اتفاقية تحويل دين
75 Accroissement	تزايد، زيادة	53 ~ de compensation	اتفاقية مفاضة
76 ~ de l'encaisse	تزايد النقدية	54 ~ de complémentarité	اتفاقية تكامل
77 ~ des stocks	زيادة المخزونات	55 ~ de coopération	اتفاق تعاون
78 Accumulation	تركب	56 ~ de co-production	اتفاقية إنتاج مشترك
79 ~ de capitaux	~ رؤوس الأموال	57 ~ de crédit	اتفاقية ائتمان
80 ~ de réserves	~ الاحتياطات	58 ~ de franchise	اتفاقية إعفاء
81 ~ d'intérêts	~ الفوائد	59 ~ de paiement	اتفاقية دفع
82 ~ d'ordres	~ الطلبات	60 ~ de participation	اتفاق مشاركة، اتفاق مساهمة
83 ~ du capital	~ رأس المال	61 ~ de prêt	اتفاقية قرض

A

106 Acquittement

وفاء دين، تسوية،
تصفية حساب، تسديد

B

107 Acquitter

دفع، سدد

C

108 Acte

قرار، عقد، مستند

D

109 ~ (contrat) bilatéral

عقد ثنائي

E

110 ~ constitutif

عقد تأسيسي

F

111 ~ d'adhésion

عقد إذعان (لنخرط)

G

H

112 ~ d'autorisation

قرار ترخيص

I

113 ~ de fret

عقد استئجار (وسيلة نقل)

J

114 ~ de notoriété publique

مستند الإشهار الرسمي

K

115 ~ de procuration

عقد وكالة

L

116 ~ de propriété

مستند ملكية

M

N

117 ~ de société

عقد شركة

O

118 Actif

أصول

P

119 ~ amortissable

~ قابلة للاهلاك

Q

120 ~ courant

~ متداولة

R

121 ~ de roulement

~ عاملة (متداولة)

S

122 ~ et passif

~ وخصوم

T

U

123 ~ financier

~ مالية

V

124 ~ net

~ صافي الـ

W

125 ~ net immobilisé

~ صافي الـ ~ الثابتة

X

126 ~ net réalisable

~ صافي الـ ~ القابلة للتحقيق

Y

Z

127 ~ physique

~ مادية

84 Accumulé

متركب

85 biens ~

أموال متركبة

86 Accumuler

ركم، جمع، كدس

87 Achat

شراء

88 ~ à crédit

~ با ادين

89 ~ à découvert

~ على المكشوف

90 ~ à terme

~ لأجل

91 ~ au comptant

~ نقدا

92 ~ de marchandises

~ البضائع

93 ~ en détail

~ بالتجزئة

94 ~ en gros

~ بالجملة

95 ~ en vrac

~ دون تغليب (فرط)

96 ~ ferme

~ بات

97 Acheteur

مشتري، شار

98 ~ preneur

مشتري - مستلم

99 ~ -démarcheur

شار - ساع

100 Acompte

دفعة على حساب

101 ~ sur approvisionnement

دفعات على التموين

102 ~ sur investissement.

دفعات على الاستثمار

103 Acquisition

افتناء

104 Acquit-à- caution

سند بضمان مكفول

105 Acquitté

مبرا النمة، مسدد

150 ~ s en numéraires	أسهم نقدية	128 ~ réel	~ حقيقية
151 ~ s entièrement libérées	أسهم مدفوعة باً لكامل	129 ~ s flottants	~ عائمة
152 ~ s estampillées	أسهم مختومة	130 ~ s gagés	~ مرهونة
153 ~ s gratuites	أسهم مجانية	131 ~ s improductifs	~ غير منتجة
154 ~ s indivises	أسهم مشاعة	132 ~ s personnels	~ شخصية
155 ~ s intégralement libérées	أسهم مدفوعة باً لكامل	133 ~ s productifs / lucratifs	~ مربحة
156 ~ s non cotées	أسهم غير مسعرة	134 ~ s stables, biens durables	~ ثابتة، ~ دائمة
157 ~ s non émises	أسهم غير مصدرة	135 apport d'~	مساهمة في ~
158 ~ s ordinaires	أسهم عادية	136 cession d'~	تنازل عن ~
159 ~ s partiellement libérées	أسهم مدفوعة جزئياً	137 fusion d'~	ضم ~
160 ~ s privilégiées	أسهم امتيازية	138 Action	سهم
161 ~ s privilégiées cumulatives	أسهم امتيازية تراكمية	139 ~ à dividende fixe	سهم ذو أرباح ثابتة
162 ~ s privilégiées participantes	أسهم امتيازية تساهمية	140 ~ au porteur	سهم لحامله
163 ~ s reçues de l'Etat	أسهم مستلمة من الدولة	141 ~ convertie	سهم مستبدل
164 ~ s sans droit de vote	أسهم غير مخولة لحق التصويت	142 ~ cotée officiellement	سهم مسعر رسمياً
165 ~ s sans privilège	أسهم بلا امتياز	143 ~ d'apport	سهم مقدمة
166 ~ s sans valeur nominale	أسهم بلا قيمة اسمية	144 ~ de jouissance	سهم لانتفاع، تمتع
167 Actionnaire	مساهم	145 ~ nominative	سهم لسمي
168 Activité	نشاط	146 ~ statutaire	سهم تأسيس (نظامي)
169 ~ commerciale	~ تجاري	147 ~ s de placement	أسهم توظيف
170 ~ d'exploitation	~ استغلالي	148 ~ s des sociétés	أسهم الشركات
171 ~ économique	~ اقتصادي	149 ~ s différées	أسهم مؤجلة

A	194 ~ en non-valeur	قبول القيم المنعومة	172 ~ lucrative	~ مريح
B	195 ~ temporaire	دخول مؤقت	173 ~ productive	~ منتج
C	196 Affaire	عمل، نشاط، قضية، معاملة	174 Actuaire	خبير حسابي (في التأمين)
D	197 ~ en instance	قضية قيد الانتظار، على بساط البحث	175 Actualisation	تحسين
E	198 Affectation	تخصيص	176 Actualisé	محين
F	199 Affidavit, déclaration sous serment	تصريح، إقرار خطي بيمين	177 Ad valorem (droits)	رسوم قيمية
G	200 Affluence	إقبال	178 Ad valorem (taxe)	حسب القيمة، فيمي (رسم)
H	201 Afflux de capitaux	تدفق رؤوس الأموال	179 Adjudicataire	راس عليه المزداد أو المناقصة
I	202 Affrètement	لستئجار، تأجير	180 Adjudicateur	مركبي المزداد، مركبي المناقصة
J	203 Agence	وكالة	181 Adjudication	مناقصة، مزايمة
K	204 ~ bancaire	~ بنكية	182 ~ publique	مناقصة عمومية، مزايمة عمومية
L	205 ~ d'affaires	~ أعمال	183 ~ restreinte	مناقصة محدودة
M	206 ~ de placement	~ توظيف الأموال	184 Adjuger	إرساء المزداد
N	207 ~ perceptrice	~ تحصيل	185 Administrateur	متصرف (إداري)
O	208 Agent	عون، وكيل	186 Administrateur	متصرف، وكيل، مندوب
P	209 ~ agréé	وكيل معتمد	187 ~ (séquestré)	وكيل التفليسة
Q	210 ~ commercial	وكيل تجاري	188 ~ délégué	متصرف مندوب، وكيل مفوض
R	211 ~ comptable	عون محاسب	189 ~ fiduciaire	متصرف لئتماني
S	212 ~ d'affaires	وكيل أعمال	190 ~ suppléant	متصرف مستخاف
T	213 ~ d'assurance	وكيل تأمينات	191 Admission	قبول، دخول
U	214 ~ exclusif	وكيل وحيد	192 ~ en dépense	قبول الرفع
V	215 ~ fiscal	وكيل جبلي	193 ~ en franchise douanière	دخول بإعفاء جمركي

238 Aliéner	تصرف، تنازل	216 ~ judiciaire du trésor	وكيل قضائي للخزينة
239 Alignement	مصادفة، مساعرة	217 ~ payeur	وكيل الدفع
240 ~ monétaire	~ نقدية	218 Agios	مستحقات تسير
241 Alimenter	زود	219 Agiotage	صرافة، مضاربة بالأسهم المالية
242 ~ un compte	~ حساب	220 Agrément	موافقة، اعتماد
243 Allègement	تخفيف	221 Aide	معونة، إعانة، مساعد، مساعدة
244 ~ de la dette	~ الدين	222 ~ comptable	محاسب مساعد
245 ~ fiscal	~ جبائي	223 ~ conditionnelle	معونة مشروطة
246 Allocation	منحة، تخصيص	224 ~ financière	معونة مالية
247 ~ de chômage	منحة البطالة	225 ~ liée	إعانة مقيدة
248 ~ de crédits	تخصيص الاعتمادات	226 Ajournement	تأجيل
249 ~ familiale	منحة عائلية	227 Ajustement	ضبط، تعديل
250 Allouer	منح	228 ~ des prix	ضبط الأسعار
251 Amende	غرامة	229 ~ des taux de change	ضبط معدلات الصرف
252 Amiable	ودي	230 ~ structurel	تعديل هيكلي
253 Amortissement	اهلاك	231 Ajuster	مطابق، ضبط
254 ~ anticipé	~ مسبق	232 Aléa	عرضي، طارئ، غرر
255 ~ dégressif	~ متناقص	233 ~ financier	طارئ مالي
256 ~ d'emprunt	~ القرض	234 Aléatoire	غرر
257 ~ des immobilisations	~ الأصول الثابتة	235 Bénéfice ~	ربح ~
258 ~ des investissements	~ الاستثمارات	236 Contrat ~	عقد ~
259 ~ du capital	~ رأس المال	237 Aliénation	تصرف، تنازل

A	282 ~ d'amortissement	~ للاهلاك	260 ~ d'une dette	~ الدين
B	283 ~ différée	~ مؤجل	261 ~ graduel	~ تدريجي
C	284 Annulation	إلغاء، إبطال	262 ~ linéaire	~ خطي
D	285 ~ d'actions	إلغاء الأسهم	263 ~ Progressif	~ متصاعد
E	286 ~ de certificats	إلغاء الشهادات	264 Analyse	تحليل، دراسة، فحص
F	287 ~ d'une dette	إلغاء دين	265 ~ des états financiers	تحليل الكشوف المالية
G	288 Anonyme	مغفل	266 ~ des flux financiers	تحليل التدفقات المالية
H	289 Anticipé	قبل أجل الاستحقاق	267 ~ des ratios	تحليل النسب
I	290 Antidater	قدم التاريخ	268 ~ du coût	دراسة الكلفة
J	291 Apériteur	مؤمن رئيسي (في التأمين البحري)	269 ~ d'une offre	دراسة عرض
K	292 Appel	دعوة، طلب، نداء، إعلان	270 ~ sommaire	تحليل مختصر
L	293 ~ à la concurrence	إعلان عن المنافسة	271 Analyste financier	محلل مالي
M	294 ~ aux souscripteurs	دعوة للمكتتبين	272 Anatocisme (capitalisation d'intérêts)	رسملة الفوائد
N	295 ~ de fonds	طلب أموال	273 Année	سنة
O	296 ~ d'offres ouvert	إعلان مناقصة مفتوحة	274 ~ civile	~ مدنية
P	297 ~ d'offres restreint	مناقصة محدودة	275 ~ d'imputation	~ الفيد في الميزانية
Q	298 Apport	مساهمة، حصة، مقدمة	276 ~ de base	~ الأساس
R	299 ~ de capitaux	مقدمة في رأس المال	277 ~ de référence	~ مرجعية
S	300 ~ en numéraire	مقدمة نقدية	278 ~ financière	~ مالية
T	301 ~ s libérés	مساهمات مدفوعة القيمة	279 Annexe	ملحق
U	302 Apposer	وضع	280 Annuel	سنوي
V	303 ~ les scellés	شمع	281 Annuité	قسط سنوي

326 Arrêt	إيقاف، إقفل، حكم
327 ~ de dépenses	إيقاف المصاريف
328 ~ de paiement	إيقاف الدفع
329 ~ de recettes	إيقاف الإيرادات
330 ~ des écritures	إقفل القيود، إقفل الحسابات
331 Arrêté à la somme de...	حدد المبلغ بـ ...
332 Arrêté de compte	إقفال حساب
333 Arrêté de débet	حكم باقي الدين
334 Arrhes	عربون
335 Arriéré	متأخر
336 ~ de paiement	~ ات الدفع
337 ~ d'impôt	~ ات ضريبية
338 Article	مادة، صنف
339 ~ additionnel	مادة إضافية
340 Artisan	حرفي
341 Artisanat	صناعة تقليدية
342 Assainissement	تطهير
343 ~ financier	~ ما لي
344 Assemblée extraordinaire	جمعية الغير عادية
345 Assemblée générale	جمعية عامة
346 ~ des actionnaires	الجمعية العامة للمساهمين
347 ~ des créancier	الجمعية العامة للدائنين

304 ~ sa signature	وَقْع
305 Appréciation	ارتفاع، تقدير، زيادة
306 ~ de la monnaie	ارتفاع قيمة العملة
307 ~ des risques	تقدير المخاطر
308 ~ du capital	زيادة قيمة رأس المال
309 Apprêt des écritures; (préparation des écritures)	إعداد القيود
310 Approbation des comptes	تصديق الحسابات
311 Approvisionnement	تموين، تزويد
312 Approvisionner	مون، زود
313 Apurement	تصفية
314 ~ des comptes	~ الحسابات
315 ~ d'un compte	~ حساب
316 Apurer	صقّى
317 Arbitrage	تحكيم
318 Arbitre	حكم
319 Archives	محفوظات، سجلات
320 Argent	نقد، فضة
321 ~ liquide	نقد سائل
322 Arrangement	تنسوية، مصالحة
323 Arrérages	متأخرات
324 ~ d'intérêts	فوائد متأخرة
325 ~ de pension	متأخرات معاش

A	370 ~ de crédit à l'exportation	~ (ائتمان) التصدير	348 Asseoir	أرسي
B	371 ~ de fret	~ الشحن	349 ~ l'impôt	~ الضريبة
C	372 ~ de maladie	~ من المرض	350 Assiette	وعاء، أساس
D	373 ~ de vie	~ على الحياة	351 ~ des impôts	وعاء (أساس) الضريبة
E	374 ~ meubles et immeubles	~ المنقولات والعقارات	352 ~ des taxes	وعاء الرسوم
F	375 ~ tous risques	~ شامل (من الأخطار)	353 Assignment de parts	تعيين الحصص
G	376 ~ s sociales	~ات اجتماعية	354 Assistance	مساعدة
I	377 Assuré	مؤمن له	355 Associé (s)	شريك (ج) شركاء
J	378 Assureur	مؤمن	356 ~ actif	~ نشيط
K	379 Attestation fiscale	شهادة جبائية	357 ~ commanditaire	~ موصى
L	380 Attribution	منح، تخصيص	358 ~ commandite	~ موصى عليه
M	381 ~ d'actions	منح أسهم	359 ~ de fait	~ فعلي
O	382 ~ de péréquation	منح للتوزيع المتساوي	360 ~ gérant	~ مسير
P	383 Au cours du change	بسر الصرف الجاري	361 ~ minoritaire	~ ثانوي (ذو أقلية)
Q	384 Au cours du marché	بسر السوق	362 ~ principal	~ رئيسي
R	385 Au prix coûtant	بسر التكلفة	363 ~ solidaire	~ متضامن
S	386 Audit	تدقيق الحسابات	364 Assurance	تأمين
T	387 ~ externe	تدقيق خارجي	365 ~ au tiers	~ للغير
U	388 ~ interne	تدقيق داخلي	366 ~ d'accidents	~ من الحوادث
V	389 Augmentation	زيادة	367 ~ d'épargne	~ ادخاري
X	390 ~ du capital par incorporation des réserves	~ رأس المال بضم الاحتياطي	368 ~ d'incendie	~ من الحريق
Y	391 Austérité	تشف	369 ~ de chômage	~ من البطالة
Z				

414 ~ s d'exploitation	تسييفات للاستغلال	392 Autarcie	لنطواء
415 ~ s pour compte	تسييفات للحساب	393 Auto-ajustement	تعديل ذاتي
416 ~ s sur investissement.	تسييفات على الاستثمار	394 Autofinancement	تمويل ذاتي
417 Avantage	لمتياز	395 Autonomie	استقلالية
418 Avenant	ملحق	396 ~ financière	استقلال ما لي
419 ~ à un marché, à un contrat	~ صفقة أو عقد	397 Autorisation	ترخيص ، إذن، رخصة
420 Avis	إشعار، رأي، إعلان	398 ~ de programme	رخصة برنامج
421 ~ à tiers détenteur	إشعار لما لك آخر	399 ~ de quête	ترخيص بجمع أموال
422 ~ d'adjudication	إعلان عن مناقصة	400 ~ spéciale	ترخيص خاص
423 ~ d'appel d'offres	إعلان عن تقديم عروض	401 Aval	كفا لة تضامنية، ضمان احتياطي
424 ~ de crédit	إشعار بدائنية	402 Avance	تسبيق، سلفة
425 ~ de crédit d'un compte	إشعار بتزويد حساب	403 ~ de fonds	تسبيق ما لي
426 ~ de débit	إشعار بحسم	404 ~ de caisse	تسبيق نقدي
427 ~ de non-acceptation	إخطار بعدم القبول (للورقة التجارية)	405 ~ en compte courant	سلفة على الحساب الجاري
428 ~ de réception	إشعار با لاستلام	406 ~ forfaitaire	تسبيق جزافي
429 ~ de virement	إشعار با لتحويل	407 ~ garantie par des valeurs	سلفة مضمونة بقيم
430 ~ d'échéance	إشعار با لاستحقاق	408 ~ par voie de découvert/ à découvert	سلفة بطريق السحب على المكشوف
431 ~ d'émission de titre de perception	إشعار بإصدار سند التحصيل	409 ~ sur approvisionnement	تسبيق على المقتنيات
432 ~ d'encaissement	إشعار بتحصيل	410 ~ sur marchandises	تسبيق على البضائع
433 ~ fiscal	إشعار جبائي	411 ~ s au personnel	تسييفات للمستخدمين
434 Avoirs	أموال، أرصدة	412 ~ s bancaires	تسييفات بنكية
435 ~ à vue	أموال تحت الطلب	413 ~ s commerciales	تسييفات تجارية

A

453 Banque

بنك، مصرف

B

454 ~ accréditée, ~ agréée

~ معتمد

C

455 ~ affiliée

~ فرعي

D

456 ~ centrale

~ مركزي

E

457 ~ correspondante

~ مراسل

F

458 ~ d'émission

~ الإصدار

G

459 ~ de compensation

~ مقاصة

H

460 ~ de crédit

~ ائتمان، ~ فرض

I

J

461 ~ de développement

~ تنمية

K

462 ~ d'État

~ الدولة

L

463 ~ pour le commerce extérieur

~ التجارة الخارجية

M

464 ~ privée

~ خاص

N

O

465 Banqueroute

إفلاس تفصيلي

P

466 ~ frauduleuse

~ با لتدليس

Q

467 Banqueroutier

مفلس با لتفصيل

R

S

468 Banquier

بنكي

T

469 Barème

سلم، جدول

U

470 ~ (courbe) de la demande جدول (منحنى) الطلب

V

471 ~ (courbe) de l'offre جدول (منحنى) العرض

W

472 ~ de redevances

جدول الأتاوى

X

473 ~ des salaires

سلم الأجور

Y

Z

474 Barrer

نشاط، سطر

436 ~ de réserve

أموال احتياطية

437 ~ disponibles

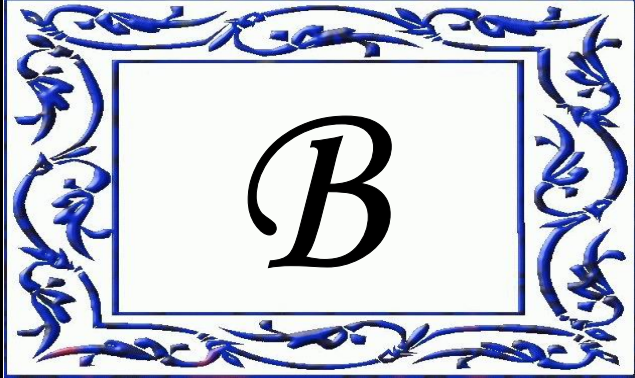
أموال متوفرة

438 ~ en devises

أرصدة با لعملة الصعبة

439 ~ gelés

أموال مجمدة



440 Bail

إيجار

441 Bailleur

مفرض، ممول، كفيل، مؤجر

442 ~ de biens immobiliers

مؤجر أملاك عقارية

443 ~ de fonds

ممول، مفرض

444 ~ de gage

كفيل عيني

445 Baisse

نزول، انخفاض

446 Balance

ميزان

447 ~ commerciale

~ تجاري

448 ~ des paiements

~ المدفوعات

449 ~ excédentaire

~ موجب

450 ~ générale des comptes

~ عام للحسابات

451 Balancer un compte

وازن الحساب

452 Bande de fluctuation des changes

هلمش تقلبات الصرف

497 ~ d'investissement	سلع الاستثمار
498 ~ et services	سلع وخدمات
499 ~ fongibles	أموال مثلية
500 ~ immeubles (immobiliers)	أموال عقارية، أملاك ثابتة
501 ~ incorporels	أموال غير مادية (معنوية)
502 ~ meubles	أموال منقولة
503 ~ sociaux	أموال الشركة
504 ~ successoraux	أموال التركة
505 Bilan	موازنة، حصيلة
506 ~ consolidé	~ مضمومة، ~ مدعمة
507 ~ de clôture	~ إقفال
508 ~ d'entrée (d'ouverture)	~ افتتاحية
509 ~ financier	~ مالية
510 ~ prévisionnel	حصيلة توقعية
511 Billet	ورقة، سند
512 ~ à ordre	سند لأمر، سند إنني
513 ~ de banque	ورقة مصرفية
514 ~ réescompté	ورقة مالية معاد خصمها
515 ~ s de banque mutilés	أوراق نقد مشوهة (فائدة أو مطموسة البيانات الأساسية)
516 ~ s de fonds à payer	أوراق مالية للدفع
517 ~ s de fonds à recouvrer	أوراق مالية للتحصيل
518 Billeteur	مسدد

475 Base	أساس، قاعدة
476 ~ d'imposition	قاعدة فرض الضريبة
477 Bénéfice	ربح، فائدة
478 ~ apparent	ربح ظاهر
479 ~ brut	إجمالي الربح
480 ~ brut d'exploitation	ربح الاستغلال الإجمالي
481 ~ de change	ربح الصرف
482 ~ disponible	ربح جاهز، ربح متوفر
483 ~ net	صافي الربح
484 ~ prévu	ربح متوقع
485 ~ réalisé	ربح محقق
486 ~ réel	ربح حقيقي
487 ~ réinvesti	ربح معاد استثماره
488 ~ reporté/ non distribué	ربح مرحل (غير موزع)
489 Bénéficiaire	مستفيد
490 Bien	عقار، مال، منفعة، ملك، سلعة
491 ~ apportés	أموال مقدمة، أملاك محضرة
492 ~ consommables	أموال قابلة للاستهلاك
493 ~ corporels	أموال مادية
494 ~ de mainmorte	أموال موقوفة، أموال مرصودة
495 ~ de production	سلع إنتاجية
496 ~ d'exportation	سلع التصدير

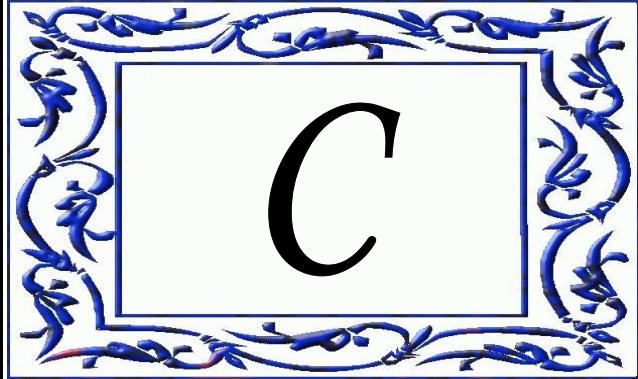
A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

541 ~ des titres de recettes	كشف سندات الإيرادات
542 ~ d'expédition	جدول الشحن
543 ~ récapitulatif	كشف إجمالاً
544 Bourse	بورصة (سوق الأوراق المالية)، منحة
545 ~ des céréales	بورصة الحبوب
546 ~ des marchandises	بورصة البضائع
547 ~ des valeurs	بورصة القيم، سوق الأوراق المالية
548 ~ du travail	بورصة العمل
549 ~ d'études	منحة دراسة
550 Branche	فرع
551 ~ d'activité	~ النشاط (التجاري)
552 ~ de production	~ إنتاج
553 Brouillard	دفتر مسودة
554 Brouillon	مسودة
555 Brut	خام، إجمالاً
556 Budget	ميزانية
557 ~ annexe	~ ملحقة
558 ~ annuel	~ سنوية
559 ~ communal	~ البلدية
560 ~ de fonctionnement	~ التشغيل
561 ~ de l'Etat	~ الدولة
562 ~ de wilaya	~ الولاية

519 Billetterie	تسديدية
520 Bloquer	جمد
521 Bon	وصل، سند، أئينة
522 ~ de caisse	سندات على الصندوق، أدونات
523 ~ de commande	وصل طلب
524 ~ de livraison	سند تسليم
525 ~ d'épargne à prime	سند ادخار بمكافأة
526 ~ s et titres participatifs	أذونات وسندات مساهمة
527 Bonification	استفادة امتيازية، تحسين
528 ~ des taux d'intérêts	تحسين نسب الفوائد
529 ~ sur actions	استفادة على أسهم
530 Bonifier	حسن
531 Bonus	مكافأة
532 ~ de performance	~ على أداء
533 ~ d'encouragement	~ تشجيعية
534 Bordereau	كشف، جدول
535 ~ (liste) des prix	جدول الأسعار
536 ~ de chèques	كشف الصكوك
537 ~ de dépôt	جدول إيداع
538 ~ de paie	كشف صرف الأجور
539 ~ de prix unitaire	جدول أسعار الوحدة
540 ~ des mandats	كشف الحوالات

580 Cahier	دفتر
581 ~ des charges	~ الشروط (الأعباء)
582 ~ des clauses administratives générales	~ الشروط الإدارية العامة
583 ~ des prescriptions spéciales	~ الشروط الخاصة
584 ~ des prescriptions techniques	~ الشروط التقنية
585 Caisse	صندوق
586 ~ de dépôt et de consignment	~ الودائع والأمانات
587 ~ d'épargne	~ توفير
588 Caissier	أمين الصندوق
589 Calcul	حساب، احتساب
590 Calculable	قابل للحساب
591 Calendes	أول الشهر (في احتساب الفولند)
592 Calendrier	جدول زمني، روزنامة
593 ~ des amortissements	جدول زمني للاهلاك
594 ~ des émissions	جدول زمني للإصدارات
595 Cambiste	مصرف
596 Capacité	قدرة، مقدرة
597 ~ de paiement	~ على الدفع
598 ~ de remboursement	~ على السداد
599 ~ financière	~ مالية
600 Capital	رأس مال
601 ~ - obligations	~ السندات الإلزامية

563 ~ d'équipement	~ التجهيز
564 ~ d'exploitation	~ الاستغلال
565 ~ d'investissement	~ الاستثمار
566 ~ équilibré	~ متكافئة، ~ متوازنة
567 ~ primitif	~ أصلية، ~ أولية
568 ~ programme	~ البرنامج
569 ~ supplémentaire	~ إضافية
570 Budgétaire	ميزلبي
571 Bulletin	نشرة، استمارة
572 ~ de souscription	استمارة لكتاب
573 ~ des changes	نشرة سعر الصرف
574 ~ des cours	نشرة أسعار البورصة



575 Cachet	ختم، طابع
576 Cacheté	مختوم، مطبوع
577 Cacheter	ختم، طبع
578 Cadastre	مسح الأراضي
579 CAF (Coût, assurance, fret)	خالص القيمة والتأمين والشحن

A	624 ~ productif	~ منتج	602 ~ actions	~ سهمي
B	625 ~ propre	~ ذاتي	603 ~ circulant	~ متداول
C	626 ~ public	~ عمومي	604 ~ constant	~ ثابت
D	627 ~ social	~ الشركة	605 ~ d'apport	~ الحصص المقدمة
E	628 ~ souscrit	~ مكتتب	606 ~ d'exploitation	~ استغلال
F	629 ~ variable	~ متغير	607 ~ d'investissement	~ الاستثمار
G				
H	630 Capitalisable	قابل للرسمة	608 ~ disponible	~ متوفر، ~ جاهز
I	631 Capitalisation	رسمة	609 ~ émis	~ صادر
J	632 Carnet	دفتر	610 ~ emprunté/ d'emprunt	~ مقترض
K				
L	633 ~ de commandes	~ الطلبات	611 ~ engagé	~ مشغل
M	634 ~ à souche	~ ذو أرومة	612 ~ exigible	~ مطلوب
N	635 ~ d'échéances	~ الاستحقاقات	613 ~ fixe	~ ثابت
O	636 ~ d'épargne	~ التوفير	614 ~ flottant	~ عائم
P	637 ~ de chèque	~ الصكوك	615 ~ foncier	~ عقاري
Q				
R	638 ~ de compte	~ الحساب الجاري	616 ~ frais	~ جديد
S	639 Carte de crédit	بطاقة لئمان	617 ~ humain	~ بشري
T	640 Caution	كفا لة، كفيل، ضمان	618 ~ immobilisé	~ مثبت
U	641 ~ bancaire	كفا لة بنكية	619 ~ initial	~ أولي، ~ بدئي
V	642 ~ de bonne exécution	ضمان حسن الإنجاز	620 ~ investi	~ مستثمر
W				
X	643 ~ de garantie	كفا لة الضمان	621 ~ marchand	~ تجاري
Y	644 ~ de restitution d'avance	ضمان إرجاع التسبيق	622 ~ nominal	~ اسمي
Z	645 ~ de soumission	ضمان التعهد	623 ~ privé	~ خاص

668	Chambre	غرفة
669	~ de commerce	~ تجارية
670	~ de compensation	~ المقاصة
671	Change	صرف
672	~ au pair	~ بسعر التعادل، ~ بسعر التكافؤ
673	~ libre	~ حر
674	Chapitre	باب، فصل
675	~ budgétaire	باب في ميزانية
676	Charge	تكلفة، عبء
677	~ financière	عبء مالي
678	~ fiscale	عبء جبائي
679	~ s additionnelles	أعباء إضافية
680	~ s annexes	أعباء ملحقة
681	~ s communes	أعباء مشتركة
682	~ s d'exploitation	أعباء الاستغلال
683	~ s exceptionnelles	أعباء استثنائية، تكاليف استثنائية
684	~ s fixes	أعباء ثابتة
685	~ s hors exploitation	تكاليف خارج الاستغلال
686	~ s incorporables	أعباء قابلة للضم
687	~ s indirectes	تكاليف غير مباشرة
688	~ s locatives	تكاليف الإيجار
689	~ s non incorporables	أعباء غير قابلة للضم

646	~ solvable	كفيل مويبر
647	Cautionnement	مقابل الكفالة
648	Cédant (le)	متنازل
649	Céder	تنازل، تخلي، باع، ترك
650	Centralisation	تجميع، تركيز
651	Certificat	شهادة
652	~ de cessation de paiement	~ توقيف دفع الراتب
653	~ de dépôt	~ إيداع
654	~ de paiement	~ الدفع
655	~ de prêt	~ قرض
656	~ de souscription	~ لكتاب
657	~ d'embarquement	~ الشحن
658	~ d'origine	~ المنشأ، ~ ثبوت الأصل
659	~ libératoire	~ إبراء
660	~ provisoire	~ مؤقتة
661	Certifié conforme à l'original	إشهاد بالمتطابقة للأصل
662	Certifier	صدق، أكد، أشهد
663	Cessation de paiement	توقيف الدفع
664	Cession	تنازل، تحويل
665	~ de propriété	تنازل عن ملكية
666	~ d'une créance	تنازل عن دين
667	Cessionnaire	متنازل له (محال إليه)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A	712 ~ Trésor	~ خزينة	690 ~ s obligatoires	أعباء إلزامية
B	713 Chéquier (carnet de chèque)	دفتر صكوك	691 ~ s sociales	أعباء اجتماعية
C	714 Chiffre	رقم	692 Chef comptable	رئيس حسابات
D	715 ~ clé	~ مفتاح	693 Chèque	صك
E	716 ~ d'affaires	~ الأعمال	694 ~ à ordre	~ لأمر
F	717 Choix	خيار، اختيار	695 ~ à personne dénommée	~ لشخص مسمى
G	718 ~ économique	خيار اقتصادي	696 ~ au porteur	~ لحامله
H	719 ~ optimum	خيار أمثل	697 ~ bancaire	~ بنكي
I	720 ~ rationnel	خيار رشيد	698 ~ barré	~ مشطوب
J	721 Chômage	بطالة	699 ~ certifié	~ مصدق عليه
K	722 Chômeur	بطال، عاطل عن العمل	700 ~ de guichet	~ الشباك
L	723 Circuit	مسلك، دورة، فناء	701 ~ de paiement	~ الدفع
M	724 ~ s de commercialisation	مسالك التسويق	702 ~ de virement	~ تحويل
N	725 ~ s de distribution	مسالك / قناة التوزيع	703 ~ en blanc	~ على بياض
O	726 ~ s d'exportation	مسالك التصدير	704 ~ endossé	~ مظهر
P	727 Classe	صنف	705 ~ estampillé	~ مختوم
Q	728 Classement chronologique	ترتيب زمني	706 ~ mis en recouvrement; ~ à encaisser	~ مرسل للتحصيل
R	729 Classification	تصنيف	707 ~ nominatif	~ لسمي
S	730 ~ de coûts	~ التكاليف	708 ~ périmé	~ منتهي الصلاحية
T	731 ~ des comptes	~ الحسابات	709 ~ postal	~ بريدي
U	732 ~ des dépenses	~ النفقات	710 ~ postdaté	~ بتاريخ لاحق
V	733 ~ des emplois	~ الوظائف	711 ~ sans provision	~ بدون رصيد

756 Clientèle	زبائن، عملاء	734 ~ numérique	~ رقمي
757 Clôture	اختتام، إقفال	735 Clause	شرط
758 ~ de l'exercice	اختتام السنة المالية	736 ~ d'exclusivité	~ الإنفرد
759 ~ du marché	اختتام الصفقة	737 ~ commissaire	~ نص فاسخ
760 ~ d'un compte	إقفال حساب	738 ~ compromissaire	~ التحكيم
761 Coassocié	شريك، مشارك	739 ~ d'actualisation	~ التحيين
762 Cocaution	كفيل مشترك	740 ~ d'ajustement	~ التعديل
763 Cocréancier	شريك الدائن	741 ~ de domiciliation	~ محل الدفع
764 Codage	ترميز	742 ~ de garantie	~ الضمان
765 Code	رمز، قانون	743 ~ de mobilité	~ الحركية
766 ~ de commerce	قانون تجاري	744 ~ de nantissement	~ الرهن
767 Codébiteur	شريك في الدين	745 ~ de non concurrence	~ عدم المنافسة
768 Coefficient	معامل	746 ~ de pénalité	~ جزائي
769 ~ d'amortissement	~ الاهتلاك	747 ~ de remboursement	~ التسديد
770 ~ de corrélation	~ الارتباط	748 ~ de résiliation	~ الفسخ
771 ~ d'efficacité	~ الفعالية	749 ~ de révision	~ المراجعة
772 ~ d'exploitation	~ الاستغلال	750 ~ dérogatoire	~ مرخص
773 ~ marginal d'efficacité du capital	~ حدي لفعالية رأس المال	751 ~ d'indexation	~ الربط (بمرجعية)
774 ~ minimum d'encaisse	~ الحد الأدنى للرصيد النقدي	752 ~ d'intérêt	~ الفائدة
775 Coffre fort	خزينة حديدية	753 ~ d'un marché	~ صفقة
776 Cogérant	شريك في التسيير	754 ~ léonine	~ الإذعان
777 Cojouissance	انتفاع مشترك	755 Client	زبون

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A	800 ~ de change	عمولة صرف	778 Colégataire	موصى له مع الآخرين
B	801 ~ de prêt	عمولة القرض	779 Collationnement des livres	مضاهاة السجلات (عن طريق المقارنة)
C	802 ~ d'encaissement	عمولة تحصيل (رسم)	780 Collationner	قابل، ضاهي
D	803 ~ d'engagement	رسم التزام	781 Collecte	جمع
E	804 ~ d'évaluation	لجنة تقييم/تقدير	782 ~ de données	~ البيانات، ~ المعطيات
F	805 ~ d'évaluation des offres	لجنة تقييم العروض	783 ~ de dons	~ الهبات
G	806 ~ ducroire	عمولة ضمان الوفاء	784 Collusion des soumissionnaires	تواطؤ مقدمي العروض
H	807 ~ financière	لجنة مالية	785 Colocataire	شريك المستأجر
I	808 Commissionnaire	وكيل (معتمد)	786 Colonne	عمود
J	809 ~ en douane	~ جمركي	787 ~ de ventilation	~ التهوية
K	810 Compagnie	شركة	788 Combler un déficit	سد عجزا
L	811 ~ d'assurance	~ تأمين	789 Commande	طلب
M	812 ~ de transports	~ نقل	790 Commanditaire	شريك موصى
N	813 Compensation	مقاصة	791 Commerçant	تاجر
O	814 ~ bancaire	~ بنكية	792 Commerce	تجارة
P	815 ~ entre soldes	~ بين الأرصدة	793 ~ bilatéral	~ ثنائية
Q	816 Compression	تقليص	794 ~ multilatéral	~ متعددة الأطراف
R	817 Comptabilisé	مفيد في دفتر الحسابات	795 Commercialisation	مناجزة، تسويق
S	818 Comptabilité	محاسبة	796 Commissaire aux comptes	محافظ الحسابات
T	819 ~ à partie double	~ ذات القيد المزدوج	797 Commissaire priseur	محافظ المزداد العلني
U	820 ~ analytique	~ تحليلية	798 Commission	عمولة، لجنة، رسم
V	821 ~ commerciale	~ تجارية	799 ~ bancaire	عمولة بنكية

844 ~ à débiter	~ قابل للخصم	822 ~ comparée	~ مقارنة
845 ~ à découvert	~ مكشوف	823 ~ de gestion	~ تسيير
846 ~ actif	~ نشط	824 ~ des succursales	~ الفروع
847 ~ administratif	~ إداري	825 ~ du tiré	~ المسحوب عليه
848 ~ au trésor	~ لدى الخزينة	826 ~ en partie simple	~ ذات الفيد البسيط
849 ~ auxiliaire	~ ملحق	827 ~ financière	~ مالية
850 ~ bancaire	~ بنكي	828 ~ fiscale	~ جبائية
851 ~ bloqué	~ مجمد	829 ~ générale	~ عامة
852 ~ capital	~ رأس المال	830 ~ nationale	~ وطنية
853 ~ collectif	~ جماعي	831 ~ publique	~ عمومية
854 ~ consolidé	~ مثبت	832 Comptable	محاسب
855 ~ courant	~ جار	833 ~ assignataire	~ معين
856 ~ courant postal	~ جار بريدي	834 ~ de fait	~ فعلي
857 ~ Créiteur	~ دائن	835 ~ payeur	~ مكاف با لدفع
858 ~ créiteur de l'actif	~ الأصول الدائنة	836 ~ principal	~ رئيسي
859 ~ d'affaires	~ الأعمال	837 ~ public	~ عمومي
860 ~ d'affectation	~ تخصيص	838 ~ secondaire	~ ثانوي
861 ~ d'affectation spéciale	~ تخصيص خاص	839 Comptage (dénombrement - numérotage)	ترقيم، عد
862 ~ d'attente	~ قيد الانتظار	840 Compte	حساب
863 ~ d'avances de caisse	~ تسييفات الصندوق	841 ~ - avoir	~ الدائن
864 ~ de fait	~ فعلي	842 ~ "exploitation générale"	~ الاستغلال العام
865 ~ de fonds	~ الأموال	843 ~ à créditer	~ قابل للتمويل

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

888 ~ d'investissement	~ الاستثمار	866 ~ de garantie	~ ضمان الوفاء
889 ~ divisionnaire	~ فرعى	867 ~ de garantie bloqué	~ ضمان مجمد
890 ~ en suspens	~ معلق	868 ~ de gestion	~ تسيير
891 ~ final	~ نهائي	869 ~ de liquidation	~ تصفية
892 ~ de fonds	~ الأرصدة	870 ~ de prélèvements	~ الاقتطاعات
893 ~ fonds particulier	~ أرصدة خاصة	871 ~ de prêt	~ قرض
894 ~ gagé/ nanti	~ مرهون	872 ~ de profits et pertes	~ الأرباح والخسائر
895 ~ gelé	~ مجمد	873 ~ de régularisation	~ تسوية
896 ~ hors budget	~ خارج الميزانية	874 ~ de réserve	~ احتياطي
897 ~ inactif	~ خامل (غير متحرك)	875 ~ de résultats	~ النتائج
898 ~ interne	~ داخلي	876 ~ de tiers	~ الغير
899 ~ marginal	~ هامشي	877 ~ de transition	~ انتقا لي
900 ~ non résident	~ غير مقيم	878 ~ de valeurs immobilisées	~ القيم الثابتة
901 ~ principal	~ رئيسي	879 ~ de virement interne	~ التحويلات الداخلية
902 ~ privé	~ خاص	880 ~ débiteur	~ مدين
903 ~ provisoire	~ مؤقت	881 ~ débiteur du passif	~ الخصوم المدينة
904 ~ résident	~ مقيم	882 ~ définitif	~ ختامي
905 ~ saisi	~ برصيد محجوز	883 ~ d'épargne	~ ادخار
906 ~ spécial	~ خاص	884 ~ des recettes et dépenses	~ الإيرادات والنفقات
907 ~ spécial du trésor	~ خاص لدى الخزينة	885 ~ des ventes	~ المبيعات
908 ~ titres	~ السندات	886 ~ d'exploitation	~ الاستغلال
909 ~ transitoire	~ انتقا لي	887 ~ d'intérêts	~ الفوائد

932	Confirmation	تأكيد
933	~ de remboursement	~ السداد
934	Conformité	تطابق
935	Conjoncture	حال، طرف
936	~ économique	طرف اقتصادي
937	Connaissance	سند الشحن البحري
938	Conseil	مجلس
939	~ d'administration	~ الإدارة
940	~ des administrateurs	~ أعضاء مجلس الإدارة
941	~ des gouverneurs	~ المحافظين
942	~ des participations de l'Etat	~ مساهمات الدولة
943	Conseiller	مستشار
944	~ en marketing	~ تسويق
945	Consentement	اتفاق، تراض، استعداد
946	~ à payer	اتفاق على الدفع
947	Consignataire	مستأمن لديه
948	~ de navire	مستأمن على السفينة
949	Consignateur	مستأون
950	Consignation	استئمان
951	envoi en ~	شحن لـ ~
952	~ des marchandises	~ على البضائع
953	Consigne (~s)	مستأمن، تعليمية

910	~ vérifié certifié	~ ما لي مدقق
911	Compteur de billets de banque	آلة عد أوراق النقد
912	Concession	امتياز
913	Concessionnaire	وكيل
914	~ agréé	~ معتمد
915	Conclure	أبرم
916	~ un contrat	~ عقداً
917	~ un marché	~ صفقة
918	~ une convention	~ اتفاقية
919	Concordance	مطابقة
920	~ des résultats	~ النتائج
921	Concours	مساهمة، مسابقة
922	~ budgétaire	مساهمة الميزانية
923	~ d'idée	مسابقة أحسن فكرة
924	Concurrence	منافسة
925	~ déloyale	~ غير شريفة
926	~ libre	~ حرة
927	Condition	شرط
928	~ concessionnel	~ امتيازي
929	~ de prêt	~ القرض
930	~ d'émission	~ الإصدار
931	~ d'équilibre	~ التوازن

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

976 Contracter des dettes

لستان، افترض

977 ~ un emprunt

اقتراض

978 ~ un marché

أبرم صفقة

979 Contraction

تقلص

980 ~ de la demande

~ الطلب

981 ~ de l'offre

~ العرض

982 Contrainte

قيود، ضغوط

983 ~ budgétaire

قيود الميزانية

984 ~ des charges

قيود الأعباء

985 Contrat

عقد

986 ~ à durée déterminée

~ محدد المدة

987 ~ à terme

~ لأجل

988 ~ aléatoire

~ غرر

989 ~ commercial

~ تجاري

990 ~ commutatif

~ معاوضة

991 ~ consensuel

~ رضائي

992 ~ d'adhésion

~ إذعان

993 ~ de sous-traitance

~ مناولة

994 ~ de travaux

~ أشغال

995 ~ d'études

~ دراسات

996 ~ programme

~ برنامج

997 Contre-expertise

خبرة مضادة

954 Consigner

لستان، احتفظ

955 Consolidation

تثبيت، تدعيم

956 ~ de la dette

تثبيت الدين

957 ~ du capital

تثبيت رأس المال

958 Consommateur

مستهلك

959 Consommation

لستهلاك

960 ~ de capital

~ رأس المال

961 Consortium

رابطة، اتحاد

962 ~ bancaire

اتحاد البنوك

963 ~ de banquiers

اتحاد رجال البنوك

964 Constatation

معلنة، إثبات

965 ~ de l'expert

معلنة الخبير

966 ~ s des titres de recettes

إثبات سندات الإيرادات

967 Consultation

لستشارة

968 ~ sélective

~ انتقائية

969 Contingent

حصصة، نصيب

970 ~ d'assistance

حصصة المساعدة

971 ~ global

حصصة إجمالية

972 ~ tarifaire

حصصة تعريفية

973 Contingement

تنظيم توزيع الحصص

974 ~ des importations

تنظيم حصص الاستيراد

975 Contracter (un marché)

تعاقد، أبرم

1020	Conversion	تحويل	998	Contrepartie	مقابل
1021	Convertibilité	قابلية التحويل	999	Contreseing	إمضاء مصدق، مؤكد، مئيت
1022	Convertible	قابل للتحويل	1000	Contre-valeur	مقابل القيمة
1023	Coopération monétaire	تعاون نقدي	1001	~ en or	~ بالذهب
1024	Coordination de tarifs	تنسيق التعريفات	1002	Contribuable	مكلف بالضريبة
1025	Copartageant	مشارك في حصة	1003	Contribution	مساهمة، مشاركة
1026	Correction d'une écriture	تصحيح قيد	1004	~ aux œuvres sociales	مساهمة في الخدمات الاجتماعية
1027	Cotable	قابل للتسعير	1005	~ proportionnelle	مساهمة نسبية
1028	Cotation	تسعير	1006	Contrôle	رقابة
1029	Cote	نشرة الأسعار، مقياس	1007	~ à posteriori	~ لاحقة/ بعديّة
1030	~ de crédit	مقياس الائتمان	1008	~ à priori	~ سابقة/ قبلية
1031	~ des changes	نشرة أسعار الصرف، معدل الصرف	1009	~ budgétaire	~ الميزانية
1032	~ officielle	تسعيرة رسمية	1010	~ de change	~ الصرف
1033	Cotisation	لشترك	1011	~ de douane	~ جمركية
1034	~ s sociales	~ ات اجتماعية	1012	~ des engagements	~ الالتزامات
1035	Coupon	قسمة	1013	~ financier	~ مالية
1036	~ de dividende	~ ربح	1014	~ interne	~ داخلية
1037	~ de paiement	~ دفع	1015	~ sur pièces	~ بالمستندات
1038	~ d'échéance	~ استحقاق	1016	~ sur place	~ ميدانية
1039	~ détaché	~ منفصلة	1017	Contrôleur	مراقب
1040	~ non échu	~ غير مستحقة	1018	~ financier	~ مالي
1041	Cour des comptes	مجلس المحاسبة	1019	Convention	اتفاقية

A	1064 ~ en valeurs mobilières	~ القيم المنقولة	1042 Cours	سعر
B	1065 ~ maritime	~ بحري	1043 ~ (cote) officiel (le)	تسعيرة رسمية
C	1066 Courtier de change	صراف	1044 ~ (prix, taux) d'émission	سعر الإصدار
D	1067 Coût	تكلفة	1045 ~ (taux) du change effectif	سعر صرف فعلي
E	1068 ~ additionnel	~ إضافية	1046 ~ acheteur	سعر المشتري
F	1069 ~ comparé / comparatif	~ مقارنة	1047 ~ d'achat de change	سعر شراء الصرف
G	1070 ~ constant	~ ثابتة	1048 ~ de change fixe	سعر صرف محدد
I	1071 ~ d'achat	~ الشراء	1049 ~ de change officiel	سعر الصرف الرسمي
J	1072 ~ de production	~ الإنتاج	1050 ~ de clôture	سعر الإقفال
K	1073 ~ de transfert	~ التحويل	1051 ~ de report	سعر الإرجاء
L	1074 ~ décroissant	~ متناقصة	1052 ~ des actions	سعر الأسهم
M	1075 ~ direct	~ مباشرة	1053 ~ d'ouverture	سعر الافتتاح
N	1076 ~ du capital	~ رأس المال	1054 ~ du change	سعر الصرف
O	1077 ~ estimatif	~ تقديرية	1055 ~ du marché	سعر السوق
P	1078 ~ imputé	~ مقتطعة	1056 ~ en bourse	أسعار البورصة
Q	1079 ~ normatif	~ نمطية	1057 ~ établi	سعر قائم
R	1080 ~ réel	~ حقيقية	1058 ~ moyen de change	معدل سعر الصرف
S	1081 ~ unitaire	~ الوحدة	1059 ~ vendeur	سعر البائع
T	1082 Coûteux	مكلف، باهظ	1060 Court terme	أجل قصير
U	1083 Couverture	غلاف، تغطية	1061 Courtage	سمسرة
V	1084 ~ - or	~ تغطية ذهبية	1062 Courtier	سمسار
W	1085 ~ à terme	~ تغطية لأجل	1063 ~ agréé	~ معتمد

1108 ~ hypothécaire	~ مرتّهن (لعنار)	1086 ~ des charges fixes	تغطية الأعباء الثابتة
1109 ~ poursuivant	~ طالب التنفيذ	1087 ~ des dettes	تغطية الديون
1110 ~ privilégié	~ مميز	1088 ~ des opérations à terme	تغطية العمليات بأجل
1111 ~ saisissant	~ حاجز	1089 ~ monétaire	تغطية نقدية
1112 Crédit	فرض، اعتماد، ائتمان	1090 Couvrir	غطى، سد
1113 ~ (prêt) à long terme	فرض طويل الأجل	1091 ~ un déficit	غطى عجزا
1114 ~ à découvert, (à blanc)	فرض على المكشوف	1092 Crash	انهيار (تدهور) مالي
1115 ~ à la consommation	فرض للاستهلاك	1093 Créance	دين
1116 ~ à l'exportation	فرض للتصدير	1094 ~ amortie	~ مهتاك
1117 ~ à terme	فرض لأجل	1095 ~ cédée	~ متنازل عليه
1118 ~ à vue	فرض يدفع عند الاطلاع	1096 ~ commerciale	~ تجاري
1119 ~ acheteur	فرض مشتر	1097 ~ d'investissement	~ استثمار
1120 ~ additionnel	فرض إضافي	1098 ~ de stock	~ مخزونات
1121 ~ amortissable	فرض قابل للاهلاك	1099 ~ financière	~ مالي
1122 ~ bancaire	فرض بنكي	1100 ~ immobilisée	~ مثبت
1123 ~ budgétaire	اعتماد في الميزانية	1101 ~ incessible	~ غير قابل للتنازل
1124 ~ commercial	فرض تجاري	1102 ~ irrécouvrable	~ غير ممكن تحصيله
1125 ~ compensatoire	فرض تعويضي	1103 ~ litigieuse	~ متنازع فيه
1126 ~ confirmé	فرض مؤكد	1104 ~ recouvrable	~ قابل للتحويل
1127 ~ consolidé	فرض مجمع	1105 ~s sur clients	ديون على الزبائن
1128 ~ de fonctionnement	اعتماد تسيير	1106 Créancier	دائن
1129 ~ définitif	اعتماد نهائي، فرض نهائي	1107 ~ gagiste	~ مرتّهن (لمنفول)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

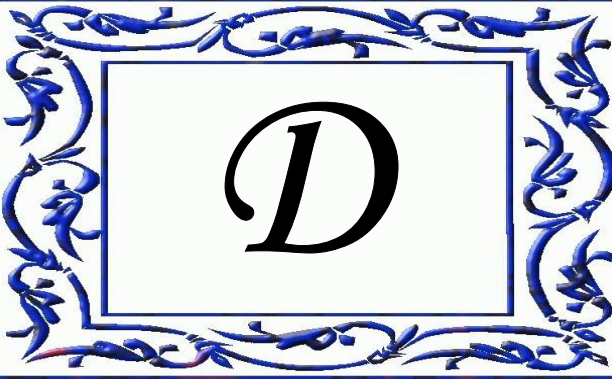
W

X

Y

Z

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

1152	Crise	أزمة
1153	~ de liquidité	~ سيولة
1154	Critère	مقياس، معيار
1155	Croissance	نمو
1156	~ économique	~ اقتصادي
1157	Cycle	دورة
1158	Cyclique	دوري
		
1159	Date	تاريخ
1160	~ d'approbation	~ الموافقة
1161	~ d'encaissement	~ التحصيل
1162	~ d'exigibilité	~ وجوب الاستحقاق
1163	~ d'admission en dépenses	~ قبول النفقات
1164	~ d'arrangement	~ التسوية
1165	~ de calcul des intérêts	~ حساب الفوائد
1166	~ de clôture	~ الإقفال
1167	~ de mainlevée	~ رفع اليد
1168	~ de paiement	~ الدفع

1130	~ d'équipement	فرض تجهيز (في الشركات)
1131	~ d'équipement	اعتماد تجهيز (في المؤسسات العمومية)
1132	~ d'investissement	فرض استثمار
1133	~ documentaire	فرض مستندي
1134	~ en blanc	فرض على بياض (بدون تغطية)
1135	~ évaluatif	اعتماد تقييمي
1136	~ foncier, immobilier	فرض عقاري
1137	~ grevé d'affectation spéciale	اعتماد مثقل بتخصيص خاص
1138	~ irrévocable	فرض غير قابل للإلغاء
1139	~ limitatif	اعتماد محدد
1140	~ ouvert	اعتماد مفتوح
1141	~ par acceptance	فرض با لقبول
1142	~ provisionnel	اعتماد احتياطي
1143	~ révocable	لئتمان قابل للإلغاء
1144	~ saisonnier / de campagne	فرض موسمي
1145	~ stand-by	فرض التثبيت المالي
1146	~ temporaire	اعتماد مؤقت، فرض مؤقت
1147	~bail (leasing)	فرض إيجاري
1148	Créditer un compte	فيد في الجانب الدائن لحساب
1149	Créditeur	دائن، مفرض
1150	~ privilégié	دائن مميز
1151	Crédit-fournisseur	فرض الموردين

1191 ~ de valeur	تصريح با لقيمة	1169 ~ de prise de possession	~ حيازة
1192 Décompte	لحساب	1170 ~ de radiation	~ الشطب
1193 ~ des intérêts dus	~ الفوائد المستحقة	1171 ~ d'échéance	~ الاستحقاق
1194 ~ général et définitif	~ عام ونهائي	1172 ~ d'émission	~ الإصدار
1195 ~ provisoire	~ مؤقت	1173 ~ d'entrée en valeur	~ سريان القيمة
1196 Déconfiture	إعسار	1174 ~ d'inscription	~ التسجيل
1197 Découvert en banque	مكشوف بنكي	1175 ~ du débit	~ الخصم
1198 Décroissance	نمو متناقص	1176 Débet	بافي دين
1199 Déductible	قابل للاقتطاع، قابل للخصم	1177 Débit	خصم (من رصيد)
1200 Défaillance prolongée	إعسار مستمر	1178 Débiter un compte	فيد في الجانب المدين لحساب
1201 Défaillance de paiement	عدم الدفع	1179 Débiteur	مدين
1202 Défaillance de provision	عدم وفرة الرصيد	1180 ~ solvable	~ مويسر
1203 Défaillant	عاجز عن الوفاء، مخلّ با لوفاء	1181 Déblocage des crédits	تسريح الاعتمادات
1204 Déficit	عجز	1182 Débours	مصاريف
1205 ~ de caisse	~ الصندوق	1183 Décaissement	إنفاق
1206 ~ de la balance des paiements	~ ميزان المدفوعات	1184 Décision	قرار، مقرر
1207 ~ de liquidité	~ السيولة	1185 ~ d'inscription	مقرر تسجيل
1208 ~ reporté	~ مرجل	1186 Déclarant en douane	مصرح جمركي
1209 Déflation	انكماش، امتصاص التضخم	1187 Déclaration	تصريح، إعلان
1210 ~ des prix	انكماش الأسعار	1188 ~ à souscrire	تصريح با لاكتتاب
1211 ~ monétaire	انكماش نقدي	1189 ~ de faillite	إعلان الإفلاس
1212 Dégât	ضرر	1190 ~ de revenu	تصريح با لدخل

A	1235 Démonétisation	إلغاء صفة أو خلية النقد	1213 Dégradation	مدهور
B	1236 Démonétiser	ألغى صفة النقد	1214 Degré de solvabilité	درجة الملاءة، اليسر
C	1237 Denier public	مال عام	1215 Dégrèvement	تخفيف، تخفيف
D	1238 Dépassement	تجاوز	1216 ~ d'impôt	تخفيض ضريبي
E	1239 ~ de crédit	~ الفرض، ~ اعتماد	1217 ~ fiscal	تخفيض جبائي
F	1240 ~ des coûts	~ التكاليف	1218 Délai	أجل، مهلة
G	1241 Dépasser	تجاوز	1219 ~ de blocage	أجل التجميد
H	1242 ~ les prévisions	~ التقديرات	1220 ~ de paiement	أجل الدفع
I	1243 Dépendance économique	تبعية اقتصادية	1221 ~ de préavis	أجل الإخطار
J	1244 Dépendance financière	تبعية مالية	1222 ~ de prescription	أجل التقادم
K	1245 Dépense	نفقة	1223 ~ légal	مهلة قانونية
L	1246 ~ admise	~ مقبولة	1224 Délégant	مفوض، مندوب
M	1247 ~ budgétaire	~ ميزانية	1225 Délégataire	مفوض له، مندوب
N	1248 ~ courante	~ جارية	1226 Délégation de crédit	تفويض اعتماد مالي
O	1249 ~ d'affectation spéciale	~ تخصيص خاص	1227 Déléguer	فوض، انتدب
P	1250 ~ de fonctionnement	~ التسيير	1228 ~ des crédits	فوض اعتمادات مالية
Q	1251 ~ d'entretien	~ الصيانة	1229 Demande	طلب
R	1252 ~ d'équipement	~ التجهيز	1230 ~ de versement	~ دفع
S	1253 ~ d'investissement	~ الاستثمار	1231 ~ d'emprunt	~ اقتراض
T	1254 ~ en attente d'imputation	~ قيد الإدراج / تحميل	1232 Démarchage	مسعى تسويقي
U	1255 ~ imprévue	~ غير متوقعة	1233 Démarche	مسعى
V	1256 ~ somptuaire	~ كما لية	1234 Démarcheur	ساع تجاري

1279 Désinflation	تخفيف التضخم	1257 Déposant	مودع
1280 Désintermédiation	إزالة الوساطة	1258 Déposé	مودع، مسجل
1281 Désinvestir	فك الاستثمار	1259 Déposer	أودع
1282 Désinvestissement	تفليس الاستثمار	1260 ~ des fonds	~ أموال لا
1283 Détenteur	الحائز على...	1261 ~ des titres en nantissement	~ سندات للرهن
1284 Détention	حيازة	1262 Dépositaire	مودع، وكيل
1285 Détérioration des termes de l'échange	تدهور معدلات المبادلات	1263 Dépôt	إيداع، وديعة
1286 Déthésaurisation	تصرف المكنز	1264 ~ à vue	وديعة عند الإطلاع
1287 Détournement	إختلاس، تحويل	1265 ~ de bilan	إيداع الموازنة
1288 ~ de fonds	إختلاس أموال	1266 ~ de fonds	إيداع أموال
1289 Dette	دين، مديونية	1267 ~ de garantie	إيداع ضمان
1290 ~ amortie	دين مهتك	1268 ~ préalable	إيداع مسبق
1291 ~ amortissable	دين قابل للاهلاك	1269 ~ s de titres	إيداع سندات
1292 ~ cautionnée	دين مكفول	1270 ~ s et consignations	ودائع وأمانات
1293 ~ chirographaire	دين بلا ضمان	1271 Dépouillement des offres	فرز العروض
1294 ~ conditionnelle	دين مشروط	1272 Dépréciation	انخفاض
1295 ~ consolidée / unifiée	دين موحد	1273 ~ du cours	~ سعر الصرف
1296 ~ convertible	دين قابل للتحويل	1274 ~ monétaire	~ النقد
1297 ~ échue	دين حلّ استحقاقه	1275 Déprécier	خُصّص قيمة
1298 ~ éteinte	دين ساقط	1276 ~ (la monnaie se ~)	انخفضت قيمة النقد
1299 ~ flottante	دين عائِم	1277 Déséquilibre	إختلال التوازن
1300 ~ garantie	دين مضمون	1278 ~ structurel	~ الهيكلية، ~

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

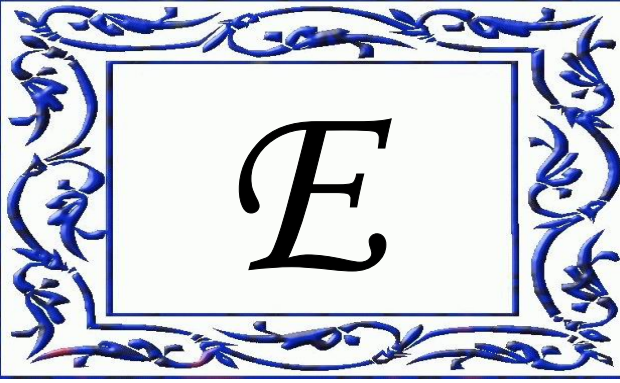
Y

Z

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

1323 ~ de taux	فارق النسب	1301 ~ non acquittée	دين غير مستوفى
1324 ~ des tarifs	تعريفية تفاضلية	1302 ~ passive (ne portant pas intérêts)	دين بلا فوائد
1325 ~ d'intérêts	فارق الفوائد	1303 ~ prescrite	دين متقادم
1326 ~ du cours de change	فارق أسعار الصرف	1304 ~ privilégiée	دين مميز
1327 analyse ~ le	تحليل تفاضلي	1305 ~ solidaire	دين تضامني
1328 Différer	أجل، أرجأ	1306 ~ viagère	دين عمري
1329 Diminution	إنقاص، نقص	1307 Dévalorisation	نقص قيمة
1330 ~ de l'actif	إنقاص الأصول	1308 Dévaloriser	نقص، خفض
1331 ~ de valeur	نقص القيمة	1309 Dévaluation de la monnaie	لنخفاض قيمة النقد
1332 Directeur	مدير	1310 Développement	تنمية، تطور
1333 Disparité des prix	تفاوت الأسعار	1311 Développer	نمى، طور
1334 Disponibilité	وفرة	1312 Devis	كشف، بيان، مقايضة
1335 Distribution	توزيع	1313 ~ estimatif	كشف تقديري
1336 Dividende	ربحية	1314 ~ quantitatif	كشف كمي
1337 ~ en actions	~ في شكل أسهم	1315 Différé	مؤجل، مرجأ
1338 ~ en argent	~ نقدية	1316 ~ d'amortissement	مؤجل الاهتلاك
1339 Document	وثيقة، مستند	1317 ~ de paiement	أداء مؤجل
1340 ~ à ordre	مستند إنني	1318 Différence	فرق
1341 ~ authentique	وثيقة أصلية	1319 ~ de caisse (en moins)	فرق بنقصان في حساب الصندوق
1342 ~ complet de fret	وثيقة شحن مستوفاة	1320 ~ de caisse (en plus)	فرق بزيادة في حساب الصندوق
1343 ~ comptable	مستند محاسبي	1321 ~ de change	فرق الصرف
1344 ~ contre acceptation	مستند لقاء القبول	1322 Différentiel	فارق

1366 Donation	هبة	1345 ~ contre paiement	مستند لقاء الدفع
1367 Donneur d'aval, avaliste	ضامن سند	1346 ~ de référence	وثيقة مرجعية
1368 Dons et legs	هبات ووصايا	1347 ~ d'expédition	وثيقة إرسال
1369 Dotation	تخصيص	1348 ~ justificatif	وثيقة ثبوتية
1370 ~ aux amortissements	~ للاهلاكات	1349 Documentaire	وثائقي، مستندي
1371 ~ aux provisions	~ للاحتياطات	1350 ~ (crédit ~)	اعتماد مستندي
1372 ~ budgétaire	~ ميزاني	1351 ~ (remise ~)	تسليم مستندي
1373 ~ en capital	~ رأس المال	1352 Documentation	وثائق، توثيق
1374 ~ s aux comptes	~ ات لحسابات	1353 Dol	ندليس، غش
1375 Doté	مخصص	1354 Domaine	ملك، مجال، ميدان
1376 Double imposition	ازدواج ضريبي	1355 ~ économique	مجال اقتصادي
1377 Drainage	جلب	1356 ~ public	ملك عمومي
1378 ~ de capitaux	~ رؤوس الأموال	1357 Domanial	تابع للملاك الدولة
1379 ~ de l'épargne	~ الادخار	1358 Domiciliation	توطين، تعيين مكان الوفاء
1380 Droit	رسم، حق، قانون	1359 ~ bancaire	توطين بنكي
1381 ~ de succession	حق التركة	1360 ~ de paiement	تعيين مكان الأداء
1382 ~ acquis	حق مكتسب	1361 Dommage	تعويض، ضرر
1383 ~ au bail	حق الإيجار	1362 ~ indirect	ضرر غير مباشر
1384 ~ compensatoire	رسم تعويضي	1363 ~ s et intérêts	تعويض عن الضرر
1385 ~ d'annulation	حق الإلغاء	1364 Don	هبة، تبرع، عطاء
1386 ~ de courtage / commission	عمولة السمسرة	1365 ~ en nature	هبة عينية



A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

1409	Écart	فارق
1410	Échange	تبادل
1411	libre ~	تبادل حر
1412	volume des ~ s	حجم المبادلات
1413	~ commercial	تبادل تجاري
1414	Echanger	تبادل
1415	Echantillon	عينة
1416	Échéance	استحقاق، أجل الاستحقاق
1417	~ du terme	حلول الأجل
1418	~ d'un coupon	تاريخ استحقاق قسيمة
1419	avis d'~	إشعار بحلول أجل الاستحقاق
1420	payable à l'~	يُدفع عند أجل الاستحقاق
1421	Échéancier	سجل الاستحقاقات
1422	Échéancier d'amortissement	رزمة الاهتلاك
1423	Échéancier de réalisation	رزمة الإنجاز
1424	Échéancier de remboursement	رزمة الدفع
1425	Échéant	مستحق

1387	~ de garde (des titres)	رسم الحفظ (للسندات)
1388	~ de magasinage	رسم الخزن
1389	~ de recours	حق الطعن
1390	~ de résiliation	حق الفسخ
1391	~ de souscription	حق الاكتتاب
1392	~ de timbre	رسم الدفعة
1393	~ d'entrée	رسم الانضمام، رسم الانخراط
1394	~ d'usufruit	حق الانتفاع
1395	~ fiscal	رسم جبائي
1396	~ fiscal	قانون جبائي
1397	~ s ad valorem	رسوم بحسب القيمة
1398	~ s d'amarrage	رسوم الرسو
1399	~ s de douanes	رسوم جمركية
1400	~ s de mutation	رسوم نقل
1401	~ s de souscription	رسوم الاكتتاب
1402	~ s de succession	رسوم التركة
1403	~ s de transit	رسوم العبور
1404	de plein ~	بقوة الـ ~
1405	Dû; exigible; échu	مستحق الدفع
1406	~ aux banques	~ للبنوك
1407	~ par les banques	~ على البنوك
1408	Durée de validité	مدة الصلاحية

1448 ~ extravertie	~ موجه نحو الخارج	1426 le cas ~	عند الاقتضاء
1449 ~ libérale	~ حر، اقتصاد ليبرالي	1427 Echelier	مضارب في البورصة
1450 ~ planifiée	~ مخطط	1428 Echelle	سلم، مقياس
1451 ~ stagnante (stationnaire)	~ راكد	1429 ~ des traitements	سلم الرواتب
1452 Économies	مخبرات	1430 ~ indiciaire	سلم استدلال
1453 Économique	اقتصادي	1431 Echelon	درجة، مستوى
1454 Économiser	اقتصاد	1432 à l' ~ de	على مستوى، على صعيد
1455 Économiste	اقتصادي	1433 Échelonnement	تقسيم، تسلسل، ترتيب
1456 Écoulement	تصريف	1434 ~ des crédits	تقسيم القروض
1457 ~ de marchandises	صرف البضائع	1435 ~ des paiements	تقسيم الدفع
1458 Écouler	صرف	1436 Échelonner	قسط
1459 Écrit	محرر	1437 Echoir	حان أجله
1460 ~ authentique	~ رسمي	1438 Echoir (venir à échéance)	حل أجل استحقاقه
1461 ~ sous seing privé	~ عرفي	1439 Échu	مستحق
1462 Écriture	قيد، تقييد	1440 à terme ~	مستحق عند حلول الأجل
1463 ~ (portée) au crédit	قيد دائن	1441 effet ~	ورقة تجارية مستحقة
1464 ~ comptable	قيد محاسبي	1442 Économat	مقتصدية
1465 ~ de contre passement	قيد عكسي	1443 Économe	مقتصد
1466 ~ de redressement	قيد تصحيحي	1444 Économétrie	علم قياس الاقتصاد
1467 ~ d'inventaire	جرد	1445 Économie	اقتصاد
1468 tenir les ~ s	مسك القيود	1446 ~ de croissance	~ النمو
1469 Effectuer	فام بـ، دفع، أدى، أجرى	1447 ~ de marché	~ السوق

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A	1492 ~ s à recevoir	أوراق تجارية للقبض	1470 ~ un paiement	سدد، دفع
B	1493 ~ s bancables	أوراق تجارية مقبولة بنكيا	1471 ~ un redressement comptable	أجرى تقويما محاسبيا
C	1494 ~ s domiciliés	أوراق تجارية موطنة	1472 ~ un versement	دفع
D	1495 ~ s en recettes	أوراق تجارية محصلة	1473 ~ un virement	أجرى، تحويل
E	1496 ~ s négociables	أوراق تجارية قابلة للتداول	1474 ~ une correction	أجرى تصحيحا
F				
G	1497 ~ s négociés	أوراق تجارية متداولة	1475 ~ une opération	قام بـ، أجرى عملية
H	1498 Efficacité marginale du capital	فعالية حدية لرأس المال	1476 Effet	ورقة تجارية، أثر، سفتجة
I	1499 Efficience	نجاحة	1477 ~ à encaisser	ورقة تجارية قيد التحصيل
J	1500 ~ de production	~ الإنتاج	1478 ~ à l'échéance	ورقة تجارية مستحقة الدفع
K				
L	1501 Effondrement du marché	انهيار السوق	1479 ~ à recevoir	ورقة تجارية للقبض
M	1502 Effritement des actions	تفهر الأسم	1480 ~ à recouvrer	ورقة تجارية للتحصيل
N	1503 Emarger	وَّع	1481 ~ à vue	سفتجة تحت الطلب
O	1504 Embargo	حظر	1482 ~ au porteur	ورقة تجارية لحاملها
P	1505 Emetteur	مصدر	1483 ~ de cavalerie	ورقة تجارية مغشوشة
Q	1506 Emettre	أصدر	1484 ~ de commerce	ورقة تجارية
R				
S	1507 ~ un effet	~ ورقة تجارية	1485 ~ compensé	ورقة مفاصة
T	1508 Émission	إصدار	1486 ~ en souffrance	ورقة تجارية معلقة الأداء
U	1509 ~ à taux flottant	~ بسعر صرف عائ	1487 ~ escomptable	ورقة تجارية قابلة للخصم
V	1510 ~ couverte	~ مغطى	1488 ~ rétroactif	أثر رجعي
W				
X	1511 ~ de billets / fiduciaire	~ نقدي، ~ ورقي	1489 ~ s à court terme	أوراق تجارية لأجل قصير
Y	1512 ~ de capital - actions	~ أسهم رأس المال	1490 ~ s à l'encaissement	أوراق للتحصيل
Z	1513 ~ de la monnaie	~ النقد	1491 ~ s à payer	أوراق للدفع

1536 Encaissement	تحصيل، قبض	1514 ~ de titres	~ سندات	A
1537 commission d' ~	عمولة التحصيل	1515 ~ d'obligations	~ سندات اقتراض	B
1538 ~ des effets	تحصيل الأوراق التجارية	1516 ~ entièrement couverte	~ مغطى بالكامل	C
1539 ~ du produit de l'emprunt	تحصيل ناتج الاقتراض	1517 ~ exploratoire	~ تمهيدي	D
1540 ~ par banque; recouvrement de banque	تحصيل بنكي	1518 ~ s à guichets ouverts	إصدارات مفتوحة	E
1541 Encaisser	حصل، قبض	1519 Emmagasinage	خزن، تخزين	F
1542 coupons à ~	قسائم للتحصيل	1520 Emmagasiner	خزن	G
1543 ~ des fonds	قبض أموالا	1521 Émolument	أجر، راتب	H
1544 ~ un chèque	حصل صكاً	1522 relevé des ~ s	كشف الرواتب	I
1545 titres à ~	سندات للتحصيل	1523 Emprunt	فرض، استدانة، سلفة	J
1546 Enchère	مزاد	1524 ~ à prime	فرض بمكافأة	K
1547 ~ publique	~ علني	1525 ~ bancaire	فرض بنكي، استدانة بنكية	L
1548 vente aux ~ s	بيع بالـ ~ العلني	1526 ~ convertible	فرض قابل للتحويل	M
1549 Encours	جار	1527 ~ de conversion	فرض لاستبدال (أو تحويل)	N
1550 ~ de la dette	دين جار	1528 ~ garanti par soldes créditeurs	فرض بضمان	O
1551 ~ de réalisations	في طور الإنجاز	1529 ~ hypothécaire	فرض عقاري	P
1552 ~ de risques	مخاطر جارية	1530 ~ obligataire	فرض سندي	Q
1553 ~ d'escompte	جاري الخصم	1531 ~ répétitif	اقتراض تكرراري	R
1554 Endettement	لستدانة	1532 Emprunter	افترض	S
1555 coefficient d' ~	معامل الـ ~	1533 Emprunteur	مفترض	T
1556 Endossement	تظهير	1534 Encaisse	رصيد في الصندوق	U
1557 ~ à titre de nantissement	~ بعنوان رهن حيازي	1535 Encaisse monétaire	رصيد نقدي	V

A	1580 Épargne	توفير، ادخار	1558 ~ de complaisance	~ مجاملة
B	1581 Épargner	وفر، ادخر	1559 ~ en blanc	~ على بياض
C	1582 Épuisement	نفاد	1560 ~ restrictif	~ مفيد
D	1583 ~ de ressources	~ الموارد	1561 Endosser	طهر
E	1584 Épurier	طهر	1562 ~ un chèque	~ صكا
F				
G	1585 Équilibre	توازن	1563 Endosseur	مطهر
H	1586 ~ budgétaire	~ ميزاني	1564 Engagement	تعهد، التزام
I	1587 ~ financier	~ ما لي	1565 ~ d'acceptation	التزام با ل قبول
J	1588 ~ monétaire	~ نقدي	1566 ~ de couverture d'émission	التزام بتغطية الإصدار
K	1589 Érosion	تدهور، انخفاض	1567 ~ de garantie	تعهد ضمان
L				
M	1590 ~ de la monnaie	~ النقد	1568 ~ s à vue	التزامات تحت الطلب
N	1591 ~ du capital	~ رأس المال	1569 honorer ses ~ (s)	وفى بتعهداته
O	1592 ~ du pouvoir d'achat	~ القدرة الشرائية	1570 certificat d' ~ s	شهادة تعهد
P	1593 Erreur d'écriture	خطأ في الفيد	1571 lettre d' ~ s	تعهد كتابي
Q				
R	1594 Escompte	خصم	1572 Enregistrement	تسجيل
S	1595 ~ de banque	~ بنكي	1573 Enrichissement	إثراء، إغناء
T	1596 ~ des effets	~ الأوراق التجارية	1574 ~ sans cause	إثراء بدون سبب
U	1597 taux de l' ~	سعر الـ ~	1575 Enrôlement	فيد، تسجيل
V				
W	1598 Établissement	مؤسسة، تأسيس، إعداد	1576 Enrôler	فيد، سجل
X	1599 ~ bancaire	مؤسسة بنكية	1577 Entreposage	إيداع، استيداع
Y	1600 ~ des coûts	إعداد التكاليف	1578 Entreposer	أودع، استودع
Z	1601 ~ du bilan	إعداد الحصيلة	1579 Épargnant	مدخر

1624 ~ rétrospective	~ استذكاري	1602 ~ d'un budget	إعداد ميزانية
1625 Évaluer	قيم، قدر	1603 ~ d'un compte	إعداد حساب
1626 Évasion fiscale	تهرب جبائي، تملص جبائي	1604 ~ financier	مؤسسة مالية
1627 Évolution	تطور	1605 Étaler des paiements	قسط المدفوعات
1628 ~ des cours	~ الأسعار	1606 Étalon	معيار، قاعدة
1629 ~ des coûts	~ التكاليف	1607 ~ - or	معيار الذهب
1630 Excédent	فائض	1608 ~ monétaire	معيار نقدي
1631 ~ de caisse	~ الحساب	1609 État	كشف، حالة، بيان
1632 ~ de capital	~ رأس المال	1610 ~ de caisse	كشف حساب الصندوق
1633 ~ reporté	~ ممرجل	1611 ~ des engagements	بيان الالتزامات
1634 Excédentaire	فائض	1612 ~ des flux monétaires	بيان التدفقات المالية
1635 Exécution	تنفيذ	1613 ~ des souscriptions	كشف الاشتراكات
1636 Exempter	أعفى	1614 ~ du compte	حالة حساب
1637 ~ de taxes à l'importation	~ من رسوم الاستيراد	1615 ~ exécutoire	كشف تنفيذي
1638 ~ d'impôts	~ من الضريبة	1616 ~ matrice	كشف قاعدي
1639 Exemption	إعفاء، استثناء	1617 ~ récapitulatif	بيان مجمل، حوصلي
1640 Exercice	ممارسة، مزاولة، مباشرة، سنة مالية	1618 ~ récapitulé	بيان إجمالي، بيان تلخيصي
1641 ~ budgétaire	سنة مالية	1619 ~ stationnaire	حالة قارة
1642 ~ clos	سنة مالية مقفولة	1620 Étendue d'assurance	نطاق التأمين
1643 ~ comptable; période comptable	فترة محاسبية	1621 Éthique de la concurrence	أخلاقيات المنافسة
1644 ~ en cours	سنة مالية جارية	1622 Évaluation	تقييم
1645 clôture de l' ~	اختتام السنة المالية	1623 ~ à posteriori	~ لاحق

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

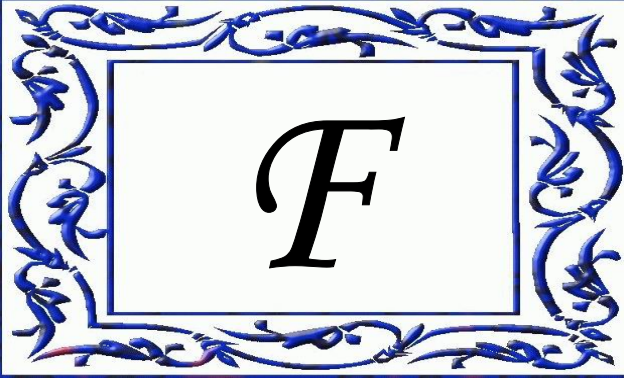
X

Y

Z

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

1668 ~ de la dette	لنقضاء الدين
1669 ~ de l'obligation	سقوط الالتزام
1670 Extrait	مستخرج
1671 ~ décompte	~ حساب



1672 Factoring (affacturage)	عقد تحويل الفاتورة
1673 Facturation	فوترة
1674 Facture	فاتورة
1675 ~ pro forma	فاتورة استظهارية
1676 ~ s à établir	فواتير للإعداد
1677 ~ s à recevoir	فواتير للاستلام
1678 Facturier	محرر الفواتير
1679 Facturier	دفتر الفواتير
1680 Failli	مفلس
1681 Faillite	إفلاس
1682 Falsification	تزوير
1683 Fascicule	ملزمة
1684 Faute	خطأ

1646 fin d' ~	نهاية السنة المالية
1647 Exigibilités, passif exigible	خصوم (يون) مستحقة
1648 Exigible	مستحق، واجب الأداء
1649 Exode de capitaux	هجرة رؤوس الأموال
1650 Exonération d'impôt	إعفاء ضريبي
1651 Exonérer	أعفى
1652 Expansion	توسع
1653 Expédition; envoi	إرسال
1654 Expert	خبير
1655 ~ comptable	~ محاسب
1656 Expertise	خبرة
1657 rapport d' ~	تقرير الـ ~
1658 Expiration	لنقضاء، انتهاء
1659 ~ de délai	لنقضاء الأجل
1660 Exploitant	مستغل
1661 Exploitation	لستغلال
1662 compte d' ~	حساب الـ ~
1663 réseau d' ~	شبكة الـ ~
1664 Exploiter	لستغل
1665 Exportateur	مصدر
1666 Exportation	تصدير
1667 Extinction	لنقضاء، سقوط

1707	Fiscalisation	إخضاع للجبلية	1685	~ comptable	محاسبي
1708	Fiscalité	جبلية	1686	Faux (Fausse)	خاطئ، مزيف، مزور، كاذب(ة)
1709	Fixation	تحديد، تثبيت	1687	~ sse déclaration	تصريح كاذب
1710	~ des prix	تحديد الأسعار	1688	~ sse monnaie	نقد مزور
1711	Fixe	محدد، ثابت	1689	~ sse signature	توقيع مزور
1712	Fléchir	هبوط، انخفاض، تدني	1690	~ en écritures	تزيوير الفيويد
1713	Fléchissement	هبوط، انخفاض، تدني	1691	~ et usage de faux	التزيوير والاستعمال المزور
1714	~ des cours	هبوط الأسعار ، تدني الأسعار	1692	Feuille de caisse	ورقة حسابية
1715	~ des dépôts	انخفاض الودائع	1693	Fiche	بطاقة، كشف، جذاذة
1716	~ des prix	هبوط الأسعار	1694	~ de paie	كشف الراتب
1717	~ du chiffre d'affaires	هبوط رقم الأعمال	1695	~ d'engagement	بطاقة التزام، تعهد التزام
1718	Flexibilité	مرونة	1696	~ récapitulative de recettes	كشف حوصلة الإيرادات
1719	~ des changes	~ أسعار الصرف	1697	Fichier	بطايف
1720	~ des taux de change	~ نسب أسعار الصرف	1698	Filière	فرع، شعبة
1721	Flottement	تعويم	1699	Finance	مال لية
1722	~ d'une monnaie	~ عملة	1700	Financement	تمويل
1723	Fluctuation	تقلب	1701	Financer	مول
1724	~ des prix	~ الأسعار	1702	Finances publiques	مال لية عمومية
1725	~ des prix	~ ات الأسعار	1703	Financier	ممول
1726	~ du change	~ الصرف	1704	Financier (adj.)	مال لي
1727	~ s saisonnières	~ ات موسمية	1705	Fisc	إدارة الجبلية
1728	~ s cycliques	~ ات دورية	1706	Fiscal	جبلتي

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

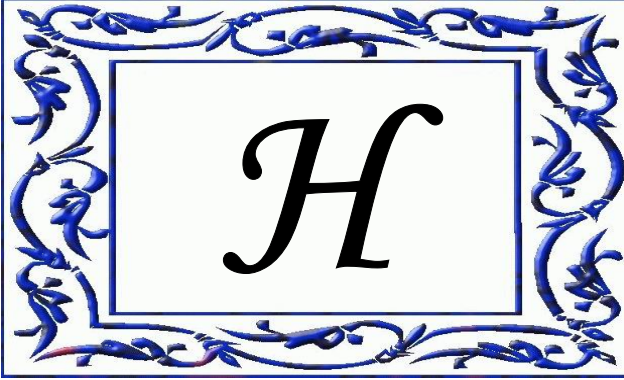
1751	Fraction	جزء، كسر
1752	Fractionnement	تجزئة
1753	~ des dépenses	~ النفقات
1754	Frais	مصاريف، عمولة
1755	~ de constitution	مصاريف التأسيس
1756	~ de recouvrement	مصاريف التحصيل، مصاريف الاستيفاء
1757	~ de transport	مصاريف النقل
1758	~ d'encaissement	مصاريف التحصيل
1759	~ d'escompte	عمولة خصم
1760	Franchise	إعفاء
1761	~ de droits et taxes	~ من الحقوق والرسوم
1762	Fraude	غش
1763	Fret	أجرة الشحن، أجرة حمولة
1764	~ (cargaison)	حمولة
1765	~ (frais de transport)	أجرة الشحن
1766	Fusion (fusionnement)	دمج



1767	Gage	رهن
------	------	-----

1729	Flux	مُدْفوق
1730	~ financier	~ مالي
1731	Fondé de pouvoirs	وكيل مفوض
1732	Fonds	رصيده، مال، صندوق
1733	~ alloués, ~ affectés	أموال مخصصة
1734	~ d'amortissement	صندوق اهتلاك
1735	~ de bonification d'intérêt	صندوق تحسين الفوائد
1736	~ de garantie	صندوق الضمان
1737	~ de réserve	أموال احتياطية
1738	~ de roulement	أموال تداول
1739	~ disponibles	أموال جاهزة، تحت التصرف
1740	~ propres	أموال ذاتية
1741	~ publics	أموال عمومية
1742	~ régulateur	صندوق الضبط
1743	~ social	رأس مال الشركة
1744	Fond de commerce	محل تجاري
1745	Forfait	جزاف
1746	Forfaitaire	جزافي
1747	Fournisseur	مموّن، مورد
1748	crédit ~	قرض المموّن
1749	Fournitures	لوازم
1750	~ de bureau	~ المكتب

1790	Gestion	تسيير
1791	~ d'actif	~ الأصول
1792	~ de portefeuille	~ الحافظة المالية
1793	Grand livre	دفتر جامع
1794	Gratification	مكافأة
1795	Gré à gré	التراضي
1796	Grille des salaires	شبكة الأجور



1797	Hausse	ارتفاع
1798	Haussier	مضارب على ارتفاع الأسعار
1799	Holding	شركة فلبضة
1800	Honoraires	أتعاب
1801	Honorer	وفى
1802	~ ses engagements	~ بتعهداته
1803	Hors	خارج
1804	~ bilan	~ الميزانية
1805	~ bourse	~ البورصة
1806	~ contingent	~ الحصة

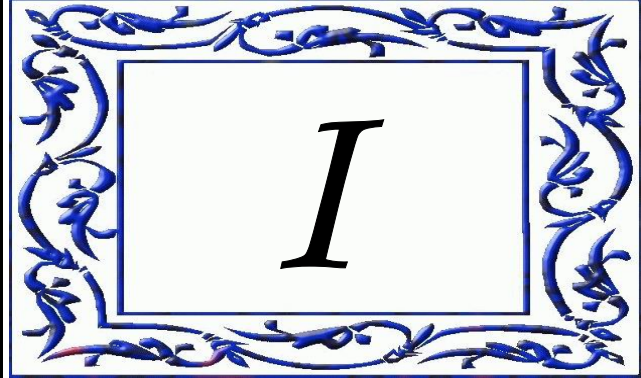
1768	mettre en ~	رهن
1769	prendre en ~	ارتهن
1770	~ immobilier	رهن عقاري
1771	Gagé	مرهون
1772	Gager	رهن
1773	Gain	كسب
1774	~ net	~ صافي
1775	~ pécuniaire	~ مالي
1776	Garant	كفيل، ضامن
1777	Garantie	ضمان
1778	~ accessoire	~ إضافي
1779	~ de bonne exécution	~ حسن التنفيذ
1780	~ de couverture	~ التغطية
1781	~ des vices	~ العيوب
1782	~ des vices cachés	~ العيوب الخفية
1783	~ irrévocable	~ بات
1784	~ or	~ القيمة الذهبية
1785	Gaspillage	تبذير
1786	Gel	تجميد
1787	Générateur	مولد، مدر
1788	Gérance	تسيير، إدارة
1789	Gérant	مسير

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

1824	Impasse budgétaire	مأزق ميزلني
1825	Impondérable	غير مقدر
1826	Importateur	مستورد
1827	Importation	لستيراد
1828	~ s en franchise	ات معفاة
1829	Importer	لستورد
1830	Imposable	خاضع للضريبة
1831	Imposition	فرض الضريبة
1832	Impôt (s)	ضريبة
1833	~ ad valorem	ضريبة قيمية
1834	~ additionnel	ضريبة إضافية
1835	~ cédulaire	ضريبة نوعية
1836	~ de quotité	ضريبة النصاب
1837	~ dégressif	ضريبة تنازلية
1838	~ différé	ضريبة مؤجلة
1839	~ direct	ضريبة مباشرة
1840	~ dû	ضريبة مستحقة
1841	~ perçu	ضريبة محصلة
1842	~ progressif	ضريبة تصاعدية
1843	~ sur le patrimoine	ضريبة على الأملاك
1844	~ sur le revenu global	ضريبة على الدخل الإجمالي
1845	~ sur les bénéfices	ضريبة على الأرباح

1807	Hyper inflation	تضخم مفرط
1808	Hypothécaire	رهن عقاري
1809	Hypothèse	فرضية



1810	Identification	تثبت، تعرف على
1811	Identité	هوية
1812	~ bancaire	بنكية
1813	Illégal	غير قانوني، غير شرعي
1814	Image de marque	سمعة مميزة
1815	Imitation	تقليد
1816	Immatriculation	تسجيل، تسجيل
1817	Immobilier	عقار
1818	Immobilisation	تشبيث
1819	~ corporels	ات مادية
1820	~ de capitaux	رؤوس الأموال
1821	Immunité fiscale	حصانة جبائية
1822	Impact	أثر
1823	~ budgétaire	ميزلني

1868 ~ de sujétion spéciale	تعويض عن التبعية الخاصة	1846 ~ sur les produits somptuaires	ضريبة على السلع الكمالية
1869 ~ de zone	تعويض المنطقة	1847 ~ indirects et taxes assimilées	ضرائب غير مباشرة ورسوم مماثلة
1870 ~ familiale	منحة عائلية	1848 Imprescriptible	غير قابل للتقادم
1871 ~ pour salaire unique	تعويض عن الأجر الوحيد	1849 Imputable	قابل للحسم، للاقتطاع، للتحميل
1872 Index	دال، مؤشر	1850 Imputation	إدراج، تنفيذ، تحميل
1873 Indicateur	مؤشر	1851 ~ budgétaire	إدراج في الميزانية
1874 ~ de conjoncture	~ الطرف	1852 ~ irrégulière	إدراج غير ملائم، إدراج غير منتظم
1875 ~ de performance	~ التّجاعة	1853 ~ régulière	إدراج منتظم، إدراج ملائم
1876 ~ économique	~ اقتصادي	1854 Imputer	حسم، اقتطع من، حمل
1877 ~ statistique	~ إحصائي	1855 Inaliénable	غير قابل للتصرف
1878 Indicatif	دال، رمز، بيان	1856 Incapacité	عدم القدرة، عجز، قصور
1879 ~ de l'ordonnateur	رمز الأمر با لصرف	1857 Incidence	لنعكاس، أثر
1880 à titre ~	على سبيل البيان	1858 ~ de l'impôt	~ الضريبة
1881 Indication	بيان، دالة	1859 ~ financière	~ مالي
1882 ~ de paiement	بيان الدفع	1860 Incitation fiscale	تحفيز جبلي
1883 Indice	مؤشر، رقم استدلا لي	1861 Inconvertibilité	عدم القابلية للتحويل
1884 ~ de base	رقم استدلا لي فاعدي	1862 Indemnisable	قابل للتعويض
1885 ~ de prix	مؤشر أسعار	1863 Indemnisation	تعويض، منحة
1886 ~ des salaires	مؤشر الأجور	1864 Indemniser	عوض
1887 ~ s de clôture	مؤشرات الإقفال	1865 Indemnité	تعويض، منحة
1888 ~ s d'imposition	مؤشرات فرض الضريبة	1866 ~ de représentation	تعويض عن التمثيل
1889 Indiquer	أشار، دلّ	1867 ~ de situation de famille	تعويض عن الحالة العائلية

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

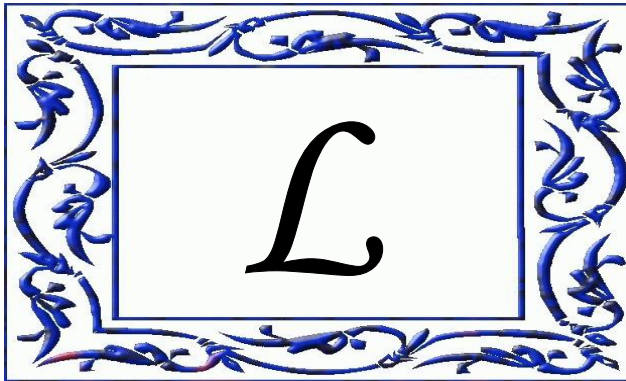
X

Y

Z

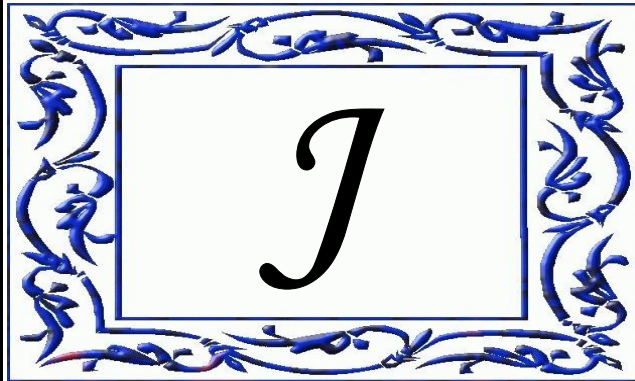
A	1912 ~ de marketing	~ تسويق	1890 Indisponibilité	عدم التوفر
B	1913 ~ de paiement	~ دفع	1891 Indivisibilité	عدم القابلية للتجزئة
C	1914 ~ d'échange	~ تبادل	1892 Inflation	تضخم
D	1915 Insuffisance	نقص	1893 Infraction financière	مخالفة مالية
E	1916 ~ de réserves monétaires	~ الاحتياطات النقدية	1894 Infructueux	غير مجدي
F				
G	1917 Intégration	إمماج	1895 Initial	أولي، أصلي
H	1918 Intensification du capital	تكثيف رأس المال	1896 Inopposabilité	عدم حجبة
I	1919 Intérêt	فائدة	1897 Inopposable	لا يحتج به
J	1920 ~ à échoir	~ مستحقة	1898 Inputs, intrants	مدخلات
K				
L	1921 ~ bancaire	~ بنكية	1899 Inscription	تسجيل، قيد
M	1922 ~ brut	~ إجمالية	1900 Insertion	إدراج، نشر
N	1923 ~ capitalisé	~ مرسلة	1901 ~ au bulletin officiel	إدراج في النشرة الرسمية
O	1924 ~ compensatoire	~ تعويضية	1902 Insolvabilité	إعسار
P	1925 ~ composé	~ مركبة	1903 Insolvable	معسر
Q				
R	1926 ~ créiteur	~ الدائنية	1904 Inspecter	فتش، نفقذ
S	1927 ~ de créance	~ دين	1905 Inspection	مفتشية، تفتيش
T	1928 ~ de prêt	~ فرض	1906 Instabilité	اللاستقرار
U	1929 ~ d'emprunt	~ القرض	1907 ~ économique	~ اقتصادي
V	1930 ~ en cours	~ جارية	1908 ~ monétaire	~ نقدي
W				
X	1931 ~ moratoires	فوائد عن التأخير (الدفع)	1909 Institution spécialisée	مؤسسة متخصصة
Y	1932 ~ nominal	فائدة اسمية	1910 Instrument	أداة
Z	1933 ~ s cumulatifs	فوائد تراكمية	1911 ~ d'acceptation	~ قبول

1951 Journal	يومية، سجل، دفتر، جريدة، صحيفة
1952 ~ auxiliaire	دفتر مساعد
1953 ~ de caisse	دفتر حسابي للصندوق
1954 ~ des coûts	يومية التكاليف
1955 ~ des mandats de paiement	صحيفة حوالات الدفع، كشف حوالات الدفع
1956 ~ des salaires	دفتر الأجور
1957 ~ des titres de recettes	كشف سندات التحصيل
1958 ~ général	دفتر عام
1959 Journalier n.	مياوم
1960 Jury	لجنة
1961 Justificatif	تبريري، مبرر
1962 pièce ~ ve	وثيقة تبريرية
1963 Justification	تبرير، إثبات
1964 Justifier	مبرر



1965 Label	علامة الجودة
1966 Légal	شرعي
1967 Légalerie	صادق

1934 ~ s des comptes courants	فوائد الحسابات الجارية
1935 ~ s des dépôts créditeurs	فوائد الودائع الدائنة
1936 ~ s des obligations	فوائد السندات الإلزامية
1937 Intermédiaire	وسيط
1938 Interprétation	تأويل، تفسير
1939 Inventaire	جرد
1940 ~ des stocks	~ المخزونات
1941 Investissement	استثمار
1942 Investisseur	مستثمر
1943 Irrégularité	مخالفة



1944 Jeton	بدل
1945 ~ de présence	~ حضور
1946 Jeu	مجموعة
1947 ~ de comptes	~ حسابات
1948 ~ de documents	~ وثائق
1949 ~ x d'écritures comptables	~ قيود محاسبية
1950 Journal (adj.)	يومي

A	1989 Libérateur	مبرئ، إبرائي	1968 Législation	تشريع
B	1990 paiement ~	دفع مبرئ	1969 ~ bancaire	~ بنكي
C	1991 Libre échange	تبادل حر	1970 ~ financière	~ مالي
D	1992 ~ (zone)	منطقة ~	1971 ~ fiscale	~ جبائي
E				
F	1993 Licence	ترخيص، إذن	1972 Legs	هبة
G	1994 Ligne de crédit	خط اعتماد، فرض	1973 Lettre	رسالة
H	1995 Lingot	سبيكة	1974 ~ de crédit	~ اعتماد
I				
J	1996 ~ d'or	~ ذهبية	1975 Lettre de change	سفتجة
K	1997 Liquidateur	مصرفي	1976 ~ à vue	~ للدفع عند الاطلاع
L	1998 Liquidation	تصفية، حل	1977 Levée	تحصيل
M	1999 ~ de la société	حل الشركة	1978 ~ de l'impôt	~ الضريبة
N				
O	2000 ~ de l'actif	تصفية الأصول	1979 Lever	أزال، رفع
P	2001 ~ des droits	تصفية الحقوق	1980 ~ la consigne	رفع الحظر
Q	2002 ~ d'une dépense	تصفية نفقة	1981 ~ les restrictions sur...	رفع القيود عن ...
R	2003 ~ judiciaire	تصفية قضائية	1982 ~ une hypothèque	أزال رهنا
S				
T	2004 Liquide	سائل	1983 Libellé	بيان، محرر
U	2005 Liquider	صفى	1984 ~ à l'ordre de...	محرر لفائدة...
V	2006 Liquidité	سيولة	1985 ~ de l'opération	عنوان العملية
W				
X	2007 Liste	قائمة، جدول	1986 Libeller un chèque	حرر حكا
Y	2008 ~ des comptes	قائمة الحسابات	1987 Libéralisation	تحرير
Z	2009 ~ tarifaire	جدول التعريف	1988 ~ des échanges	~ المبادلات

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

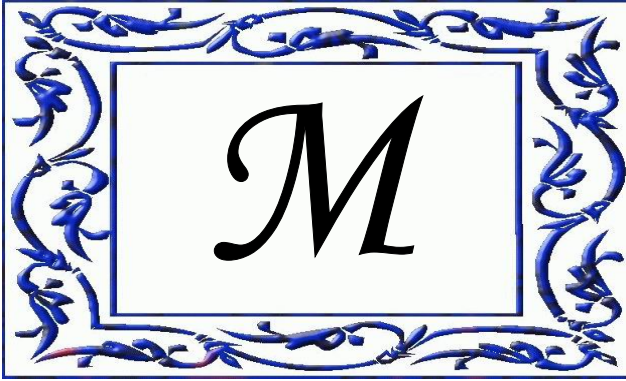
V

W

X

Y

Z



2031 Macroanalyse

تحليل كلي

2032 Macroéconomie

اقتصاد كلي

2033 Mainlevée

رفع اليد

2034 ~ de caution

~ عن الضمان

2035 Mainmorte

وقف

2036 Maître d'œuvre

المشرف على الإنجاز

2037 Maître d'ouvrage

صاحب المشروع

2038 Majoration

زيادة

2039 Majorer

زاد

2040 Mandat

حوا له

2041 ~ à vue

~ الدفع عند الاطلاع

2042 ~ de paiement

~ الدفع

2043 ~ du trésor

~ الخزينة

2044 ~ exprès

~ مستعجلة

2045 ~ postal

~ بريدية

2046 ~ télégraphique

~ برقية

2010 Litige

نزاع

2011 Livraison

تنسليم

2012 Livre

دفتر، سجل

2013 ~ de caisse

دفتر الصندوق

2014 ~ de consistance des biens et valeurs

سجل الأملاك والقيم

2015 ~ de quittances

دفتر المخالصات

2016 ~ des effets à payer

دفتر السندات للدفع

2017 ~ des effets à recevoir

دفتر السندات للتحويل

2018 ~ des salaires

دفتر الأجور

2019 ~ d'inventaire

سجل الجرد

2020 ~ journal

دفتر يومي

2021 ~ journal général

دفتر يومي عام

2022 Livret d'appointements

دفتر المستحقات

2023 Livret d'épargne

دفتر الادخار

2024 Location

إيجار، كراء

2025 ~ vente

بيع با لإيجار

2026 Logiciel(s)

مناطق (مناطق)

2027 Loi

قانون

2028 ~ de finances

~ المالية

2029 ~ de l'offre et de la demande

~ العرض والطلب

2030 Lucratif (activité lucrative)

نشاط مدر للربح، نشاط مكسبي

A	2068 ~ des opérations à terme	سوق العمليات الآجلة	2047 Mandatement	تحرير أمر با لرفع
B	2069 ~ des titres publics	سوق السندات العمومية	2048 Mandater	حرر أمرا، وگل
C	2070 ~ des valeurs	سوق الأوراق المالية	2049 Maquette	مجسم
D	2071 ~ d'études	صفحة إنجاز دراسات	2050 Marasme	ركود
E				
F	2072 ~ financier	سوق مالية	2051 ~ économique	~ اقتصادي
G	2073 ~ hors cote	سوق خارج التسعيرة	2052 Marchand	تاجر
H	2074 ~ hypothécaire	سوق الرهن العقاري	2053 Marchandise	بضاعة، سلعة
I				
J	2075 ~ immobilier	سوق عقارية	2054 Marché	سوق، صفقة
K	2076 ~ interbancaire	سوق ما بين البنوك	2055 ~ à commande	صفحة با لطلب
L	2077 ~ libre	سوق حرة	2056 ~ à prix forfaitaire	صفحة بسعر جزافي
M	2078 ~ mondial	سوق عالمية	2057 ~ à terme	سوق بأجل (في البورصة)
N				
O	2079 ~ monétaire	سوق نقدية	2058 ~ de gré à gré	صفحة با لتراضي
P	2080 ~ parallèle	سوق موازية	2059 ~ de l'escompte	سوق الخصم
Q	2081 ~ public	صفحة عمومية	2060 ~ de régularisation	صفحة تسوية
R	2082 Marge	هامش	2061 ~ de travaux	صفحة أشغال
S				
T	2083 ~ bénéficiaire	~ الربح	2062 ~ des actions	سوق الأسهم
U	2084 ~ bénéficiaire brute	~ الربح الإجمالي	2063 ~ des capitaux	سوق رؤوس الأموال
V	2085 Marketing	تسويق	2064 ~ des changes	سوق الصرف
W				
X	2086 Marque	علامة، دلالة	2065 ~ des changes à terme	سوق الصرف لأجل
Y	2087 ~ de fabrique	علامة المنشأ	2066 ~ des émissions	سوق الإصدارات
Z	2088 ~ déposée	علامة مسجلة	2067 ~ des obligations	سوق السندات

2113	Méthode	منهجية، طريقة	2089	Masse	كتلة
2114	~ analytique	منهجية تحليلية	2090	~ brute	~ خام
2115	~ comptable	طريقة المحاسبة	2091	~ imposable	~ خاضعة للضريبة
2116	~ s d'audit	منهجية التدقيق	2092	~ monétaire	~ نقدية
2117	Minorer	خفض، أنقص	2093	~ salariale	~ الأجور
2118	Minutier	سجل النسخ الأصلية	2094	Matière	مادة
2119	Mise à jour	تحسين	2095	Maximum	حد أقصى
2120	Mise en débet	وُضع في دفع باقٍ حساب المدين	2096	Mécanisme	آلية
2121	Mise en demeure	إعذار	2097	~ d'ajustement	~ التعديل
2122	Mise sous séquestre	وُضع تحت المصادرة	2098	~ de compensation	~ المقاصة
2123	Mission	مهمة، بعثة	2099	Mémoire	بيان، حساب
2124	~ d'évaluation	مهمة تقييم	2100	~ pour paiement	بيان دفع، حساب دفع
2125	chargé de ~	مكلف بمهمة	2101	Mensualités	أقساط شهرية
2126	ordre de ~	أمر بمهمة	2102	Menu	قائمة خيارات
2127	Mobilisation	تعبئة، رصد	2103	Menus frais	نفقات زهيدة
2128	~ de fonds	تعبئة أموال	2104	Mesure	تقدير، إجراء
2129	~ des ressources	تعبئة الموارد	2105	~ s antidumping	تدابير مكافحة إغراق السوق
2130	~ du capital	تعبئة رأس المال	2106	~ s conservatoires	تدابير تحفظية
2131	Mobilité	حركية	2107	~ s d'assouplissements	تدابير تليينية
2132	Modalité	كيفية	2108	~ s d'austérité	تدابير تقشفية
2133	~ d'amortissement	~ الاهتلاك	2109	~ s déflationnistes	تدابير انكماشية، تدابير امتصاص التضخم
2134	~ de paiement	~ الدفع	2110	~ s fiscales	تدابير جبائية
2135	Mode	طريقة، كيفية	2111	~ s protectionnistes	تدابير حمائية
2136	~ de paiement	طريقة الدفع	2112	~ s prudentielles	تدابير احترازية

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

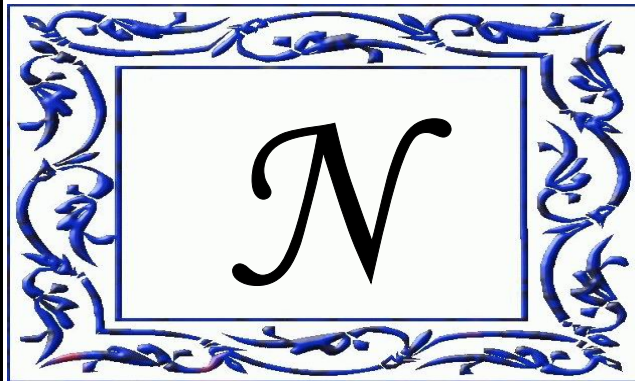
Y

Z

A	2159 ~ non convertible	عملة غير قابلة للتحويل	2137 ~ de passation du marché	طريقة إبرام الصفقة
B	2160 ~ scripturale	نفود كتابية	2138 ~ d'imposition	طريقة فرض الضريبة
C	2161 Monopole	احتكار	2139 Moins-value	نقص القيمة
D	2162 ~ de fait	~ فعلي	2140 ~ fiscale	~ الجبائية
E	2163 Monopoliste	محتكر	2141 Monétisation	تنفيذ
F				
G	2164 Monopsone	احتكار الشراء	2142 ~ de la dette	~ الدين
H	2165 Montant	مبلغ	2143 Monétiser	نقد (حوّل إلى نقد)
I	2166 ~ amorti	~ مهتاك	2144 Monnaie	عملة، نقد
J	2167 ~ brut	~ إجمالي، خام	2145 ~ agréée	عملة معتمدة
K				
L	2168 ~ de l'emprunt	~ الاقتراض	2146 ~ commune	عملة مشتركة
M	2169 ~ de l'émission	~ الإصدار	2147 ~ convertible	عملة قابلة للتحويل
N	2170 ~ déboursé	~ مسحوب	2148 ~ d'appoint	نقد تكميلي
O	2171 ~ des dépenses	~ النفقات	2149 ~ de paiement	عملة الدفع
P	2172 ~ des engagements	~ الالتزامات	2150 ~ de référence	عملة مرجعية
Q				
R	2173 ~ des titres émis	~ سندات صادرة	2151 ~ de réserve	عملة احتياطية
S	2174 ~ du chèque	~ الصك	2152 ~ divisionnaire	قطع النقد الصغيرة
T	2175 ~ du mandat	~ الحوالة	2153 ~ en cours / en circulation	نفود متداولة
U	2176 ~ du marché	~ الصفقة	2154 ~ fiduciaire	نفود ورقية
V	2177 ~ du titre	~ السند	2155 ~ flottante	نقد عائِم
W				
X	2178 ~ forfaitaire	~ جزافي	2156 ~ libre	عملة حرة
Y	2179 ~ investi / placé	~ مستثمر / موطّف	2157 ~ métallique	نفود معدنية
Z	2180 ~ net	~ صاف	2158 ~ nationale	عملة وطنية

2198 Nantissement	رهن حيازي
2199 Nantissement de titres	رهن سندات مالية
2200 Nantissement d'un marché	رهن صفقة
2201 Nature	طبيعة
2202 ~ de l'emprunt	~ الاقتراض
2203 ~ de la dépense	~ النفقة
2204 ~ de la recette	~ الإيراد
2205 ~ de l'engagement	~ الالتزام
2206 ~ du compte	~ الحساب
2207 Négoce	لتجار، متاجرة
2208 Négociabilité	قابلية التداول (ورقة تجارية)، قابلية التفاوض
2209 Négociant	تاجر با لجملة
2210 Négociateur	مفاوض
2211 Négociation	مفاوضة
2212 Négociier	فاوض / تفاوض
2213 Net	صافي
2214 bénéfice ~	صافي (الربح الـ ~)
2215 ~ à payer	صافي الدفع
2216 Niveau	مستوى
2217 ~ de prix	~ الأسعار
2218 ~ de revenu	~ الدخل
2219 ~ de vie	~ المعيشة

2181 ~ prélevé	~ مقتطع، محسوم
2182 ~ remboursé	~ مسدد
2183 ~ reporté	~ مرحل
2184 ~ s cumulés	مبا لغ مجمعة
2185 Moratoire	تأجيل، تأخير
2186 ~ s (intérêts ~)	فوائد التأخير
2187 Mouvement	حركة
2188 ~ de capital	~ رأس المال
2189 ~ de créances	~ الدائنية
2190 ~ de crédit	~ القروض، ~ الاعتمادات
2191 ~ de dettes	~ المديونية
2192 Moyen	وسيلة، متوسط
2193 ~ d'échange	وسيلة تبادل
2194 ~ s de financement	وسائل التمويل
2195 ~ s de paiement	وسائل الدفع
2196 Mutuelle	تعلضنية
2197 Nantir	رهن



A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

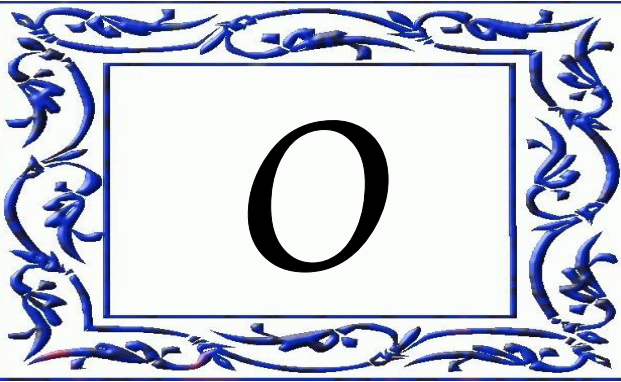
V

W

X

Y

Z

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

2242	A l'ordre de...	أمر
2243	Objectif	هدف
2244	Objet	موضوع
2245	~ de la dépense	~ النفقة
2246	~ de la recette	~ الإيراد
2247	~ du marché	~ الصفقة
2248	Obligataire	مسند (حامل السند)
2249	emprunt ~	اقتراض ~
2250	Obligation	مسند اقتراض، التزام
2251	~ (engagement)	التزام
2252	~ à terme	التزام لأجل
2253	~ amortissable	مسند قابل للاهلاك
2254	~ au porteur	مسند لحامله
2255	~ cautionnée	مسند مكفول
2256	~ conjointe	التزام مشترك
2257	~ convertible	مسند قابل للتحويل
2258	~ nominative	مسند اسمي

2220	~ des salaires	~ الأجور
2221	Nomenclature	مدونة
2222	~ budgétaire	~ الميزانية
2223	Nominal	إسمي
2224	Norme	معياري، ضابط
2225	Note	مذكرة
2226	~ de non-acceptance	~ عدم القبول
2227	~ de régularisation	~ تسوية
2228	~ de rejet	~ رفض
2229	Notification	تبليغ
2230	Notifier	بلغ
2231	Nul et non avenue	لاغ وعدم الأثر
2232	Nullité	بطلان
2233	Numéraire	نقدي
2234	Numéral	عددي
2235	Numéro	رقم
2236	~ de code du compte	~ رمز الحساب
2237	~ de l'état	~ الكشف
2238	~ de matricule	~ التسجيل
2239	~ de titre	~ السند
2240	~ des articles	~ المواد
2241	~ des sous articles	~ المواد الفرعية

2281 ~ des garanties	قَدَمَ ضَمَانَات	2259 ~ non garantie	سند غير مضمون
2282 Oligopole	احتكار القلة (في البيع)	2260 ~ sans garantie	التزام بدون ضمان
2283 Oligopsone	احتكار القلة (في الشراء)	2261 ~ solidaire	التزام تضامني
2284 Onéreux	بمقابل، بعوض	2262 ~ s du trésor	سندات الخزينة
2285 Onéreux (à titre ~)	بمقابل، بعوض، مكاف	2263 Obligé	ملتزم
2286 Opérateur public	متعامل عمومي	2264 Observation	ملاحظة
2287 Opération	عملية	2265 Octroi	منح
2288 ~ à terme	~ لأجل	2266 ~ de crédits	~ قروض، ~ اعتمادات
2289 ~ au comptant	~ با لنقد	2267 ~ d'un prêt	~ سلفة
2290 ~ d'arbitrage	~ تحكيم	2268 Office	مكتب، ديوان
2291 ~ de banque	~ بنكية	2269 ~ des changes	~ الصرف
2292 ~ de change	~ صرف	2270 Offre	عرض
2293 ~ de compensation	~ مقاصة	2271 ~ concurrentielle	~ تنافسي
2294 ~ de report	~ ترجيل	2272 ~ conditionnelle	~ مشروط
2295 ~ de troc	~ مقيضة	2273 ~ de capitaux	~ رأس المال
2296 ~ de virement	~ تحويل	2274 ~ de service	~ خدمات
2297 ~ financière	~ مالية	2275 ~ ferme	~ بات
2298 ~ hors programme	~ خارج البرنامج	2276 ~ globale	~ كلي
2299 ~ monétaire	~ نقدية	2277 ~ liée	~ مشروط ، ~ مرتبط
2300 ~ pour le compte d'autrui	~ لحساب الغير	2278 ~ monétaire	~ نقدي
2301 Opérer	أجرى، عمل	2279 ~ publique d'achat (OPA)	~ عمومي للشراء
2302 Opportunité	فرصة ملائمة	2280 Offrir	أعطى، منح، قدم

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

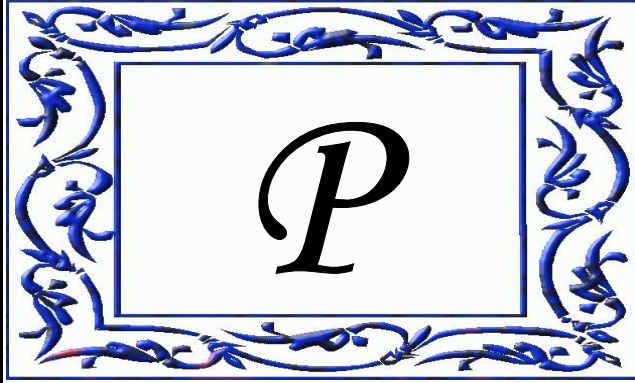
X

Y

Z

A	2324 Ordre	أمر، رقم تسلسلي	2303 Opposition	اعتراض
B	2325 ~ de mission	أمر بمهمة	2304 faire ~	اعتراض
C	2326 ~ de paiement	أمر با لدفع	2305 ~ sur salaire	اعتراض على الأجر
D	2327 ~ de service	أمر با لخدمة	2306 Optimum	أفضل
E				
F	2328 ~ de versement	أمر با لسداد، أمر با لدفع	2307 Option	خيار
G	2329 ~ de virement	أمر با لتحويل	2308 délai d' ~	مهلة الـ ~
H	2330 ~ du jour	جدول أعمال	2309 ~ de remboursement	~ التسديد
I				
J	2331 Organe	هيئة، جهاز	2310 ~ de souscription	~ الاكتتاب
K	2332 ~ comptable	هيئة محاسبية	2311 Opulence	ثراء، يسر
L	2333 ~ d'exécution	جهاز تنفيذي	2312 Or	ذهب
M	2334 Organigramme	منظام	2313 ~ en barre / ~ en lingot	سبيكة ~
N	2335 Organisme	هيئة، منظمة	2314 Ordinaire	عادي
O	2336 Outputs	مخرجات	2315 Ordonnance de délégation de crédit	أمر بتفويض اعتمادات
P	2337 Ouverture	فتح، افتتاح	2316 Ordonnance de paiement	أمر با لدفع
Q				
R	2338 ~ de capital	فتح رأس المال	2317 Ordonnancement	أمر با لصرف
S				
T	2339 ~ de crédits par anticipation	فتح اعتماد مسبق	2318 ~ préalable	~ مسبق
U	2340 ~ de l'exercice budgétaire	افتتاح السنة المالية	2319 Ordonnancer	أمر با لصرف
V	2341 ~ de plis	فتح الأطراف	2320 ~ une dépense	~ نفقة
W	2342 ~ d'un compte	فتح حساب	2321 Ordonnateur	أمر با لصرف
X				
Y	2343 ~ d'un crédit	فتح اعتماد	2322 ~ principal	~ رئيسي
Z	2344 Ouvrir	فتح	2323 ~ secondaire	~ ثانوي

2362	Parafiscalité	شبه جابية
2363	Paramètre	مقياس
2364	Parité	تكافؤ
2365	~ de change	~ سعر الصرف
2366	Part	حصة، نصيب
2367	~ prépondérante	حصة غالبة، مرجحة
2368	Partage	تقسيم، توزيع
2369	~ à l'amiable	تقسيم با لتراضي
2370	~ des bénéfices	اقتسام الأرباح
2371	~ des risques	اقتسام المخاطر
2372	Partenaire	شريك، متعامل
2373	~ co-contractant	متعامل متعاقد
2374	~ social	شريك اجتماعي
2375	Partenariat	شراكة
2376	Participation	مشاركة، مساهمة
2377	~ au bénéfice	مشاركة في الربح
2378	~ au capital	مساهمة في رأس المال
2379	Partie	طرف، جزء
2380	~ concernée	~ معني
2381	~ contractante	~ متعاقد
2382	~ défailante	~ معسر
2383	Parts sociales	حصص الشركة



2345	Paieement	دفع، تسديد
2346	~ à la livraison	تسديد عند التسليم
2347	~ à terme échu	دفع مستحق لأجل
2348	~ anticipé	دفع مسبق
2349	~ au comptant	دفع عدداً ونقدًا، دفع نقدي
2350	~ des dépenses	تسديد نفقات
2351	~ différé	دفع مؤجل
2352	~ en nature	دفع عيني
2353	~ en numéraire	دفع نقدي
2354	~ immédiat	دفع فوري
2355	~ intégral	دفع كامل
2356	~ par accréditif	تسديد بولسطة وئائق بنكية
2357	~ par mandat	دفع بحوا لة
2358	~ partiel	دفع جزئي
2359	~ sous réserve	دفع بتحفظ
2360	~ s échelonnés	مدفوعات مجدولة
2361	Payer à l'ordre de ...	يدفع لأمر...

A	2406 ~ à la livraison	~ عند التسليم	2384 Pas- de- porte	بدل خلو
B	2407 ~ à la souscription	~ عند الاكتتاب	2385 Passation	تسليم، إدراج، إبرام، تبادل
C	2408 ~ à l'échéance	~ عند الاستحقاق	2386 ~ de consignes	تسليم المهام
D	2409 ~ à vue	~ عند الاطلاع	2387 ~ de service	تبادل الخدمات
E	2410 ~ au comptant	~ نقدا	2388 ~ d'écritures comptable	إدراج قيود حسابية
F	2411 ~ au porteur	~ لحامله	2389 ~ d'un contrat	تعاقذ
G	2412 ~ en espèces	~ نقدا	2390 ~ d'un marché	إبرام صفقة
H	2413 ~ à l'ordre de ...	يدفع لأمر....	2391 Passer	ألبرم، أدرج، فيد
I	2414 ~ par anticipation	يدفع مقدما	2392 ~ en compte	أدرج في الحساب
J	2415 Payeur	دافع، فائز با لدفع	2393 ~ une écriture	أدرج فيدا محاسيبا
K	2416 Pays d'origine	بلد المنشأ	2394 Passer outre	تغاضي
L	2417 Péage	رسم المرور، رسم العبور	2395 Passible	خالص
M	2418 Pécule	مبلغ من المال	2396 ~ de l'impôt	~ للضريبة
N	2419 Pécuniaire	مال لي، نقدي	2397 Passif	خُصوم، ديون
O	2420 ~ (intérêt ~)	فائدة ما لية	2398 ~ exigible	~ مستوجبة
P	2421 Pénalité	غرامة	2399 ~ long terme	~ طويلة الأجل
Q	2422 ~ de retard	~ عن التأخير	2400 Patente	ضريبة مهنية
R	2423 Pension	معاش، نفقة	2401 Patrimoine	ذمة ما لية
S	2424 ~ de retraite	معاش التقاعد	2402 ~ de l'entreprise	الذمة الما لية للشركة
T	2425 Pénurie	نُدرة	2403 Patronat	أرباب العمل
U	2426 ~ de devises	~ العملة الصعبة	2404 Payable	يؤدى، يدفع
V	2427 Percepteur	فلبض	2405 ~ à la commande	~ عند الطلب

2450 ~ de fonds	توظيف أموال	2428 ~ des impôts	~ الضرائب
2451 ~ de titres	توظيف سندات	2429 Perception des impôts	تحصيل الضرائب
2452 ~ en actions	توظيف با لأسهم	2430 Péréquation	معادلة تفضيلية
2453 ~ en valeurs mobilières	لستثمار في القيم المنفولة	2431 Performance	نجاعة
2454 Placier	وسيط تجاري	2432 Période	فترة، مدة
2455 Plafond	سقف	2433 ~ complémentaire	فترة تكميلية
2456 ~ de crédit	~ القرض	2434 ~ d'actualisation	فترة تحيين
2457 ~ de financement	~ التمويل	2435 ~ d'amortissement	فترة الاهتلاك
2458 ~ de la dette	~ المديونية	2436 ~ d'encaissement	فترة التحصيل
2459 ~ de réescompte	~ إعادة الخصم	2437 ~ d'engagement	فترة الالتزام
2460 Plafonnement	بلوغ السقف	2438 ~ d'exploitation	فترة الاستغلال
2461 Plan	مخطط، خطة	2439 ~ transitoire	فترة انتقالية
2462 ~ annuel	مخطط سنوي	2440 Perte	خسارة
2463 ~ biennal	مخطط لستين	2441 ~ du cours de change	~ في سعر الصرف
2464 ~ collectif d'épargne	مخطط ادخار جماعي	2442 ~ en capital	~ في رأس المال
2465 ~ comptable	مخطط محاسبي	2443 ~ financière	~ مالية
2466 ~ d'assainissement	خطة تطهير	2444 Pièce	وثيقة، مستند
2467 ~ de financement	مخطط تمويل	2445 ~ administrative	مستند إداري
2468 ~ d'épargne	مخطط ادخار	2446 ~ comptable	مستند محاسبي
2469 ~ d'investissement	مخطط استثمار	2447 ~ justificative	وثيقة ثبوتية
2470 ~ sectoriel	مخطط قطاعي	2448 Pignoratif	رهني
2471 Planification	تخطيط	2449 Placement	توظيف (أموال)، استثمار

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A	2494 Pondération	ترجيح	2472 ~ financière	~ ما لي
B	2495 coefficient de ~	معامل الـ ~	2473 ~ impérative	~ ملزم
C	2496 Pool	مجموعة	2474 ~ indicative	~ بياني
D	2497 Population	سكان	2475 Pléthore	كثرة
E	2498 ~ active	~ عاملون	2476 Plus-value	فائض القيمة
F	2499 Port payé- franco	خا لص لأجرة النقل	2477 ~ de cession	فائض في قيمة التنازل
G	2500 Portefeuille	حافطة	2478 ~ en capital	فائض قيمة رأس المال
I	2501 ~ de prêts	~ القروض	2479 Pôle de croissance	قطب نمو
J	2502 ~ d'encaissement	~ التحصيل	2480 Police d'assurance	وثيقة تأمين
K	2503 ~ d'investissement	~ الاستثمار	2481 Politique	سياسة
L	2504 ~ titres	~ سندات	2482 ~ commerciale	~ تجارية
M	2505 Porteur	حامل	2483 ~ d'austérité	~ التقشف
N	2506 ~ de titres	~ السندات	2484 ~ de marché libre	~ السوق الحرة
O	2507 ~ d'obligations	~ سندات الدين	2485 ~ des changes	~ الصرف
P	2508 Position	وضع، وضعية	2486 ~ des prix	~ الأسعار
Q	2509 ~ du compte	وضع الحساب	2487 ~ d'investissement	~ الاستثمار
R	2510 ~ tarifaire	وضع تعريفي	2488 ~ financière	~ ما لية
S	2511 Possession	حيازة، تملك	2489 ~ fiscale	~ جبائية
T	2512 ~ de titres	حيازة سندات	2490 ~ monétaire	~ نقدية
U	2513 Poste	مكتب، مركز، منصب	2491 ~ sectorielle	~ قطاعية
V	2514 ~ budgétaire	منصب ما لي	2492 Ponction	افتطاع
W	2515 ~ créiteur	مركز دائن	2493 ~ salariale	~ من الأجر

2538	Préférence	تفضيل، أفضلية
2539	Préfinancement	تمويل مسبق
2540	Préjudice	ضرر
2541	Prélèvement	اقتطاع
2542	Prépondérante	غالبة، مرجحة
2543	Prescription	تقادم
2544	~ acquisitive	~ مكسب
2545	délai de ~	أجل ~
2546	~ extinctive	~ مسقط
2547	Prestation	خدمة، أداء
2548	~ de services	أداء خدمات
2549	Prêt	فرض، سلفة
2550	~ - bail (leasing)	فرض إيجاري
2551	~ à court terme	فرض قصير الأجل
2552	~ à terme	فرض لأجل
2553	~ à vue	فرض تحت الطلب
2554	~ concessionnel	فرض امتيازي
2555	~ conditionnel	فرض مشروط
2556	~ lié	فرض مفيد
2557	~ nanti	فرض يرهن
2558	~ révocable	فرض قابل للفسخ
2559	~ sans intérêt	فرض دون فائدة

2516	~ débiteur	مركز مدين
2517	Postérieur	لاحق
2518	Postulant	طالب
2519	Postuler	طالب
2520	Post-vérification	تدقيق لاحق
2521	Potentialité	إمكانات، قدرات
2522	Potentiel	إمكانية، قدرة
2523	Pour acquit	للمخالصة
2524	Pour compte de...	لحساب...
2525	Pour règlement	للتسوية
2526	Pourcentage	نسبة مئوية
2527	Pouvoir	قدرة
2528	~ d'achat	~ شرائية
2529	~ libératoire	~ إبرائية
2530	Préalable	مسبق
2531	condition ~	شرط مسبق
2532	contrôle ~	رقابة سابقة
2533	visa ~	تأشيرة مسبقة
2534	Préavis	إشعار مسبق
2535	Précompte	خصم مسبق
2536	Préemption	شفعة
2537	droit de ~	حق الـ ~

A	2582 ~ de rendement	علاوة مردودية	2560 ~ usuraire	فرض ربوي
B	2583 ~ de risque	منحة الخطر	2561 Prêter	أفرض، أدى
C	2584 ~ d'émission	علاوة إصدار	2562 ~ des fonds	أفرض أموالا
D	2585 Privilège	امتياز	2563 ~ serment	أدى اليمين
E	2586 ~ (droit de gage)	حق الـ ~	2564 ~ sur gage	مفرض برهن
F				
G	2587 ~ bancaire	~ بنكي	2565 ~; (bailleur de fonds)	مفرض الأموال
H	2588 ~ du trésor	~ الخزينة	2566 Preuve	دليل، حجة
I	2589 ~ fiscal	~ جبائي	2567 Prévision	توقع
J	2590 Prix	سعر، ثمن	2568 ~ budgétaire	~ ميزانية
K				
L	2591 ~ actualisable	سعر قابل للتحيين	2569 ~ de dépenses	~ النفقات
M	2592 ~ compétitif / concurrentiel	سعر تنافسي	2570 ~ de recettes	~ الإيرادات
N	2593 ~ constant	سعر ثابت، سعر فار	2571 ~ financière	~ ما لي
O	2594 ~ convenu	سعر متفق عليه	2572 ~ s de clôture	~ ات إقفال
P	2595 ~ courant	سعر جار	2573 ~ s de l'exercice	~ ات السنة المالية
Q				
R	2596 ~ d'achat	ثمن الشراء	2574 Prévisionnel	توقعي
S	2597 ~ de référence	ثمن مرجعي	2575 Prévoir	توقع
T	2598 ~ de revient	ثمن التكلفة	2576 Prévoyance	احتياط
U	2599 ~ de soutien	ثمن الدعم	2577 caisse de ~	صندوق الاحتياط
V				
W	2600 ~ estimatif	ثمن تقديري	2578 Prime	علاوة، منحة، فسط
X	2601 ~ ferme	ثمن ثابت	2579 ~ d'apport	علاوة المساهمة
Y	2602 ~ forfaitaire	ثمن جزافي	2580 ~ d'assurance	قسط التأمين
Z	2603 ~ global	سعر إجمالي	2581 ~ de change, agio	علاوة صرف

2626 ~ national brut (P.N.B)	~ وطني خام	2604 ~ hors taxes	سعر خارج الرسوم
2627 ~ de l'emprunt	نتائج الاقتراض، نتائج السلفة	2605 ~ hors-cote	ثمن غير رسمي
2628 Profil	ملج	2606 ~ imposé	ثمن مفروض
2629 Profit	ربح	2607 ~ indicatif	ثمن مؤشر، ثمن بياني
2630 Programme	برنامج	2608 ~ négocié	سعر اتفاقي
2631 Prohibé	محظور	2609 ~ net	ثمن صافي
2632 Prohibition	حظر	2610 ~ normal	سعر عادي
2633 Projet	مشروع	2611 ~ optimal	ثمن أمثل
2634 Prolifération	تكاثر	2612 ~ paritaire	ثمن تعادلي
2635 Promesse de vente	وعد بيع	2613 ~ plafond / maximum	سعر أعلى
2636 Propension	ميل، نزوع	2614 ~ plancher	سعر أدنى
2637 ~ à consommer	ميل للاستهلاك	2615 ~ révisable	سعر قابل للمراجعة
2638 Proportion	تناسب	2616 ~ toutes taxes comprises	سعر شامل لكل الرسوم
2639 Proportionnel	تناسبي، متناسب	2617 ~ unitaire	سعر الوحدة
2640 Propriété	ملكية	2618 ~ usuraire	ثمن ربوي
2641 Prorata (au ~)	بحسب، بقدر، متناسب	2619 Procédure (s)	إجراء
2642 Prorogation	تمديد	2620 Production	إنتاج
2643 ~ d'échéance	~ أجل الاستحقاق	2621 Productivité	إنتاجية
2644 Proroger	مدد	2622 Produire	أنتج، أدر
2645 Prospection	اجتذاب، بحث	2623 Produit	نتج، علند، حاصل
2646 ~ de la clientèle	اجتذاب الزبائن	2624 ~ de la fiscalité	~ الجبائية
2647 Protectionnisme	حمائية (عملية الاقتصاد من المنافسة الأجنبية)	2625 ~ intérieur brut (P.I.B)	~ داخلي خام

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

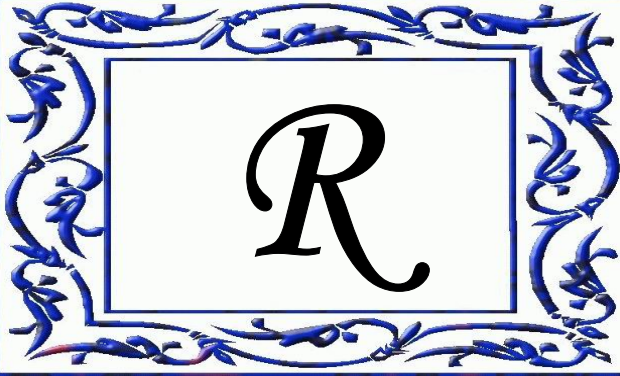
X

Y

Z

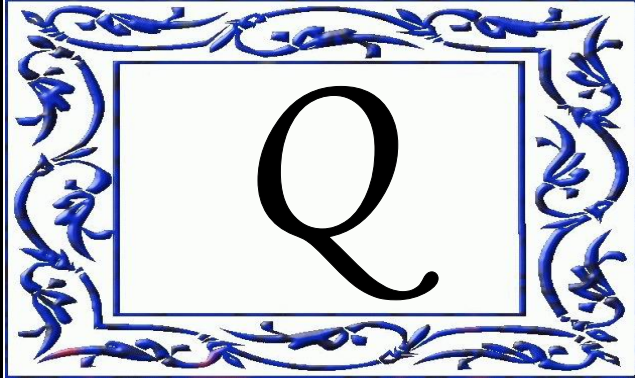
A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

2665	Quote-part	نصيب، حصة
2666	Quotient	حاصل القسمة
2667	Quotité	نصاب، مقدار



2668	Rabais	تخفيض
2669	Raison commerciale	عنوان تجاري
2670	Raison sociale	لسم الشركة
2671	Rappel	لستدراك ما لي
2672	Rapporteur	مقرر
2673	Rapprochement des comptes	مقاربة الحسابات
2674	Rareté	ندرة
2675	~ de la marchandise	~ السلعة
2676	Ratio	نسبة
2677	~ d'autonomie financière	~ الاستقلال المالي
2678	~ de liquidité	~ السيولة
2679	~ de rentabilité	~ المردودية
2680	~ d'endettement	~ المديونية
2681	~ du service de la dette	~ خدمة المديونية

2648	Protêt	احتجاج عدم الوفاء
2649	Provision	رصيد، مؤونة
2650	~ insuffisante	رصيد غير كافٍ
2651	Purge	تطهير
2652	~ des hypothèque	~ من الرهون العقارية



2653	Qualitatif	نوعي
2654	Quantitatif	كمي
2655	Quantité	كمية، كم
2656	Quantum	مقدار
2657	Quasi-capital	نشب رأسمال
2658	Quasi-contrat	نشب عقد
2659	Questeur	مرافق
2660	Quête	جمع أموال
2661	Quittance	مخالصة
2662	Quitus	إبراء، براءة ذمة
2663	Quorum	نصاب
2664	Quota	نصيب، حصة

2704	Recette	دخل، إيراد
2705	~ s en attente d'imputation	إيرادات قيد التّحميل
2706	~ s exceptionnelles	إيرادات استثنائية
2707	~ s extraordinaires	إيرادات غير عادية
2708	~ fiscales	إيرادات جبائية
2709	~ s ordinaires	إيرادات عادية
2710	~ s publiques	إيرادات عمومية
2711	Receveur	قابض، محصّل
2712	~ des contributions diverses	قابض الضرائب المختلفة
2713	Réciprocité	معاملة با لمثل
2714	Réciproque	متبادل
2715	Réclamation	مطالبة
2716	Récolement	مطابقة
2717	~ de comptes	~ الحسابات
2718	Recommandation	توصية
2719	Recommandé	موصى عليه، مضمون
2720	envoi ~	موصى عليه (إرسال ~)
2721	Récompense	مكافأة
2722	Reconduction	تمديد
2723	Reconnaissance de dette	اعتراف با لدين
2724	Reconstitution	إعادة تكوين
2725	~ du capital	~ رأس المال

2682	~ financier	~ مالية
2683	Ration	حصّة
2684	Rationalisation	ترشيد، عقلنة
2685	~ des choix budgétaires	~ اختيارات الميزانية
2686	Rationnel	عقلي، رشيد
2687	Rationnement	تخصيص
2688	Rattachement de crédit	إلحاق اعتماد ما لي
2689	Réajustement	تعديل
2690	~ structurel	~ هيكلي
2691	Récapitulatif	إجما لي، تلخيصي
2692	état ~	بيان ~
2693	Récapitulation	تلخيص
2694	Récapituler	أجمل، لخص
2695	Recensement	إحصاء، تعداد
2696	Récépissé	وصل
2697	Réception	استلام، استقبال
2698	~ définitive	استلام نهائي
2699	~ des clients	استقبال الزبائن
2700	~ provisoire	استلام مؤقت
2701	Réceptionner	استلام
2702	Récession	ترجيع، انحدار
2703	~ économique	~ اقتصادي

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A	2748 ~ fiscal	تقويم جبائي	2726 Recours	تظلم، طعن، التماس، لجوء
B	2749 Réduction	تخفيض، تقليص	2727 ~ gracieux	تظلم ولائي
C	2750 Rééchelonnement de la dette	إعادة جدولة الديون	2728 ~ hiérarchique	تظلم رئاسي
D	2751 Réescomptable	قابل لإعادة الخصم	2729 Recouvrement	تحصيل، استيفاء
E	2752 Réescompte	إعادة الخصم	2730 ~ des impôts	تحصيل الضرائب
F	2753 Réévaluation	إعادة تقييم	2731 ~ des taxes	تحصيل الرسوم
G	2754 Réévaluer	أعاد التقييم	2732 ~ du prêt	استيفاء القرض
H	2755 Régie	وكالة مالية	2733 ~ d'une dette	استيفاء دين
I	2756 ~ d'avances	~ للتسيقات	2734 Recouvrer	حصل، استرد
J	2757 ~ de recette	~ للتحصيل	2735 ~ des recettes	~ الإيرادات
K	2758 Régime	نظام	2736 Reçu	وصل
L	2759 ~ fiscal	~ جبائي	2737 ~ libératoire	~ مبرئ
M	2760 ~ judiciaire	~ قضائي	2738 Récupération	استرجاع، استرداد
N	2761 ~ juridique	~ قانوني	2739 Reddition	تسليم، تقديم
O	2762 ~ particulier	~ خاص	2740 ~ des comptes	تسليم الحسابات
P	2763 Régisseur	وكيل مالي	2741 Redevable	ملزم بأداء
Q	2764 Registre	سجل	2742 ~ d'impôt	ملزم بأداء الضريبة
R	2765 ~ comptable	~ محاسبي	2743 Redevance	إتاوة (أتاوى)
S	2766 ~ de commerce	~ تجاري	2744 Redressement	تقويم، تصحيح
T	2767 ~ financier	~ مالي	2745 ~ de compte	تقويم الحساب
U	2768 Règle	قاعدة	2746 ~ des cours	تقويم الأسعار
V	2769 ~ prudentielle	~ احترازية	2747 ~ économique	تصحيح اقتصادي

2792	note de ~	مذكورة ~	2770	Régulé	مسدد
2793	Relation	علاقة	2771	Règlement	تسديد، تسوية، نظام
2794	Relevé	كشف	2772	~ à l'amiable	تسوية با لتراضي
2795	~ de compte	~ حساب	2773	~ de dettes	تسديد الديون
2796	~ des émoluments	~ الأجور	2774	~ de l'opération	تسوية العملية
2797	Reliquat	باق (ال -)	2775	~ d'une dépense	تسديد نفقة
2798	Remboursement	لسترداد، سداد	2776	~ intérieur	نظام داخلي
2799	Remise	تخفيض، تسليم، إعفاء	2777	~ judiciaire	تسوية قضائية
2800	~ de chèque	تسليم صك	2778	en cours de ~	قيد التسوية
2801	~ de dette	تخفيض دين	2779	~ contre garantie	تسديد مقابل ضمان
2802	~ gracieuse de dette	إعفاء من الدين	2780	Règlements et usances internationales	قواعد وأعراف دولية
2803	Remplir	ملاً، استوفى، وُي	2781	Règlements et usances uniformes	قواعد وأعراف موحدة
2804	~ les conditions requises	لستوفى الشروط المطلوبة	2782	Réglementaire	تنظيمي
2805	~ ses engagements	وفى بتعهداته	2783	Réglementation	تنظيم
2806	~ un formulaire	ملاً استمارة	2784	Régler	سوى، سدد
2807	Rémunération	مرتب	2785	~ une dépense	سدد نفقة
2808	Renflouage	تعويم	2786	Régression	تقهقر
2809	~ d'une banque	~ بنك	2787	Regroupement	تجميع
2810	Renflouer	عوم	2788	Régularisation	تسوية
2811	Renonciation	عدول	2789	Régulation	ضبط
2812	Renouvelable	قابل للتجديد	2790	Réhabilitation	رد الاعتبار
2813	Renouvellement	تجديد	2791	Rejet	رفض

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A	2836 Résidence	إقامة	2814 Renseignement	استعلام
B	2837 ~ fiscale	~ جبائية	2815 Rentabilité	مردودية
C	2838 Résident	مقيم	2816 Rente	ربح
D	2839 Résiliation	فسخ	2817 ~ viagère	~ مدى الحياة
E	2840 ~ d'un contrat	~ عقد	2818 Répertoire	فهرس، مصنف
F			2819 Report	ترحيل، إرجاء
G	2841 Résolution	لائحة	2820 ~ de compte	ترحيل حساب
H	2842 ~ de l'organe délibérant	~ هيئة المداولة	2821 ~ de crédit	إرجاء دين
I	2843 Résorption d'un déficit	لمتصاص عجز	2822 ~ d'échéance	إرجاء استحقاق
J	2844 Responsabilité	مسؤولية	2823 Représentant	ممثل
K	2845 ~ contractuelle	~ عقدية	2824 Représentation	تمثيل
L	2846 ~ délictuelle	~ تقصيري	2825 frais de ~	مصاريف ~
M	2847 ~ illimitée	~ غير محدودة	2826 Requis	مطلوب
N	2848 ~ partagée	~ مشتركة	2827 Réquisition	تسخير
O	2849 ~ pécuniaire	~ مالية	2828 Réseau bancaire	شبكة مصرفية
P	2850 ~ pénale	~ جزائية	2829 Réserve	احتياطات، تحفظ
Q	2851 ~ personnelle	~ شخصية	2830 ~ de change	احتياطي الصرف
R	2852 ~ solidaire	~ تضامنية	2831 fonds de ~	أموال احتياطية
S	2853 Ressources	موارد	2832 ~ de garantie	احتياطي الضمان
T	2854 ~ budgétaires	~ ميزانية	2833 obligation de ~	واجب التحفظ
U	2855 ~ humaines	~ بشرية	2834 ~ légale	تحفظ قانوني
V	2856 Reste	باق	2835 ~ statutaire	تحفظ نظامي
W	2857 ~ à payer	~ للدفع		

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

2880 Ristourne

رد، انتفاص

2881 Rôle

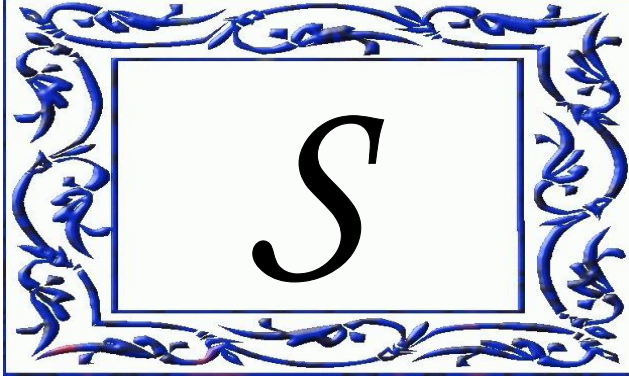
سجل، جدول

2882 Rubrique

ركن

2883 ~ des dépenses

~ النفقات



2884 Saisie

حجز

2885 ~ arrêt

~ ما للمدين لدى الغير

2886 ~ conservatoire

~ تحفظي

2887 ~ exécution

~ تنفيذي

2888 ~ vente

~ بيع

2889 Salaire

أجرة

2890 ~ de base

أجر فاعدي

2891 ~ fixe

أجرة ثابتة

2892 grille des ~ s

شبكة الأجور

2893 ~ net

أجر صافي

2894 ~ unique

أجرة وحيدة

2895 Salarié

أجير

2896 Saturation

إشباع

2858 ~ à recouvrer

~ للتحويل، ~ للاستيفاء

2859 Restitution

إرجاع، استرداد

2860 ~ des dettes

رد الديون

2861 Restreint

محدود، مقتصر

2862 comité ~

لجنة مصغرة

2863 Restriction

تقييد

2864 Restructuration

إعادة هيكلة

2865 Résultat

نتيجة، حاصل

2866 ~ consolidé

نتيجة مثبتة

2867 Rétention

احتجاز

2868 ~ de l'information

~ المعلومات

2869 Retenue

خصم، اقتطاع

2870 ~ de garantie

اقتطاع الضمان

2871 Retrait

سحب

2872 Rétroactif

رجعي

2873 effet ~

أثر ~

2874 Rétrocession

إرجاع، إعادة

2875 Revenu

دخل

2876 ~ brut

~ إجمالاً

2877 ~ imposable

~ خاضع للضريبة

2878 ~ net

~ صافي

2879 Risque

مخاطرة

A	2920	Solidairement	با لتضامن	2897	Section	فرع
B	2921	Solution	حل، وُكِّل	2898	Service	مصلحة، خدمة
C	2922	Solvabilité	ملاءة، يسر، فدرة على الوفاء	2899	~ fait	خدمة منجزة
D	2923	Solvable	مليء (فادر على الوفاء)	2900	Session	دورة
E	2924	Somation	تنبيه، إغذار	2901	Seuil	حد
F	2925	Somme	مبلغ، مقدار	2902	Siège social	مقر رئيسي للشركة
G	2926	~ disponible	مقدار متوفر	2903	Situation	وضعية
H	2927	~ due	مبلغ مستحق	2904	~ de caisse	~ السيولة
I	2928	~ forfaitaire	مقدار جزافي	2905	~ des travaux	~ الأشغال
J	2929	~ globale	مبلغ إجمالاً	2906	Société	شركة
K	2930	Sommier	سجل	2907	~ à capital fixe (SICAF)	~ ذات رأسمال ثابت
L	2931	~ de consistance	~ الممتلكات	2908	~ à responsabilité limitée	~ ذات مسؤولية محدودة
M	2932	Souche	نسيمة	2909	~ anonyme	~ مغفلة
N	2933	~ d'un reçu	~ وصل	2910	~ capital variable (SICAV)	~ ذات رأسمال متغير
O	2934	Soumission	تعهد	2911	~ de courtage	~ سمسرة
P	2935	~ cautionnée	~ مكفول	2912	~ de gestion des participations de l'Etat	~ تسيير مساهمات الدولة
Q	2936	Soumissionnaire	متعهد	2913	~ en commandite par actions	~ توصية بأسهم
R	2937	~ le mieux disant	أفضل المتعهدين عطاء	2914	~ en commandite simple	~ توصية بسيطة
S	2938	~ le moins disant	أقل المتعهدين عطاء	2915	~ en nom collectif	~ تضامن
T	2939	~ le plus offrant	أعلى المتعهدين عطاء	2916	~ filiale	~ فرعية، ~ تابعة
U	2940	Présélection des ~	انتقاء مسبق للمتعهدين	2917	~ mère	~ أم، ~ رئيسية
V	2941	Souscripteur	مكتب	2918	~ par actions	~ ذات أسهم
W	2942	Souscription	لكتاب	2919	Solde	رصيد

2964	Stimulant	محفّز
2965	Stipulation	لشتراط
2966	~ pour autrui	~ لمصلحة الغير
2967	Stipuler	لشترط
2968	Stock	مخزون
2969	Stockage	تخزين
2970	Structure	بنية، هيكل، مكون
2971	~ bancaire	هيكل بنكي
2972	~ du capital	مكونات رأس المال
2973	~ économique	بنية اقتصادية
2974	Structurel	بنوي، هيكلي
2975	ajustement ~	تعديل بنيوي، تعديل هيكلي
2976	Subvention	إعانة
2977	~ de péréquation	~ التساوي
2978	Succursale	فرع
2979	Succursale de banque	وكالة بنكية
2980	Suffisance	لكتفاء
2981	Supplémentaire	إضافي
2982	crédit ~	اعتماد مالي ~
2983	Sur fret	أجرة شحن إضافية
2984	Surcharge	تحويل

2943	Souscrire	لكتنب
2944	Sous-location	إيجار من الباطن
2945	Sous-traitance	مقاولة من الباطن، مناولة
2946	Sous-traitant	مقاول من الباطن، مناول
2947	Soutien	دعم، سند
2948	Spéculateur	مضارب
2949	Spéculation	مضاربة
2950	Spéculer	ضارب
2951	Stabilisation	لستقرار
2952	Stable	فار
2953	Staff	طاقم
2954	~ d'encadrement	~ تأطير
2955	Stagnation	ركود
2956	Stand by	فيد الانتظار
2957	Statique	سكوني
2958	Statisticien	إحصائي
2959	Statistique	إحصاء، إحصائية
2960	Statu quo	إبقاء على الحال
2961	Statut	نظام أساسي، قانون أساسي
2962	~ de l'entreprise	نظام أساسي للمؤسسة
2963	Statutaire	فلنوني

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

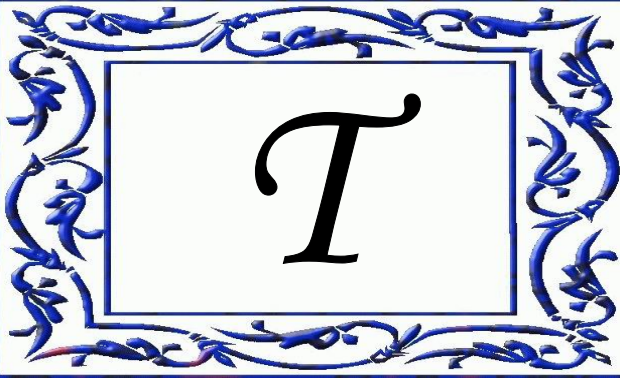
W

X

Y

Z

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

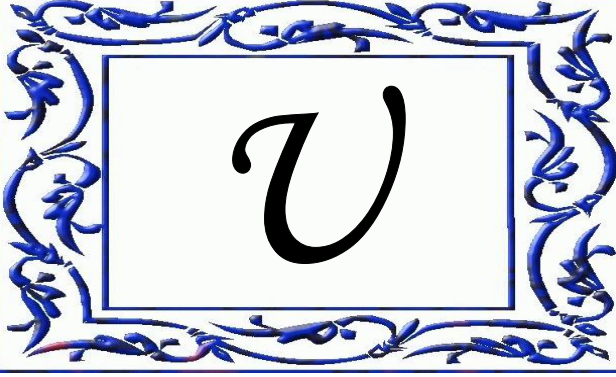


3005	Tableau d'amortissement	جدول الاهتلاك
3006	Tableau d'intérêt	جدول الفوائد
3007	Tableau de financement	جدول التمويل
3008	Tare de caisse	عجز في الصندوق
3009	Tarif	تعريفة
3010	~ douanier	~ جمركية
3011	~ forfaitaire	~ جزائية
3012	~ préférentiel	~ تفضيلية
3013	Tarifaire	تعريفي
3014	Tarification	وضع تعريفة
3015	Taux	معدل، نسبة، سعر
3016	~ de croissance	نسبة النمو
3017	~ d'émission	سعر الإصدار
3018	~ d'inflation	نسبة التضخم
3019	~ d'intérêts	نسبة الفوائد

2985	Surcroît	مزيد
2986	~ de recettes	~ في الإيرادات
2987	Surenchère	مزاو معلى
2988	Surendettement	مديونية مفرطة
2989	Surestimation	تقدير مفرط
2990	Surestimation de titres	تقدير مفرط للسندات
2991	Surévaluation	تقييم مفرط
2992	Surévaluer	أفرط في التقييم
2993	Surplus	فائض، زائد
2994	~ des bénéfices	فائض الأرباح
2995	Sursis	تأجيل، إرجاء
2996	~ de paiement	~ با لدفع
2997	Surtaxe	رسم إضافي
2998	Suspens	معلق
2999	opération en ~	عملية معلقة
3000	Suspension	إيقاف، تعليق
3001	~ de traitement	إيقاف راتب
3002	Système	نظام، منظومة
3003	~ de la gestion	~ التسيير
3004	~ fiscal	~ جبائية

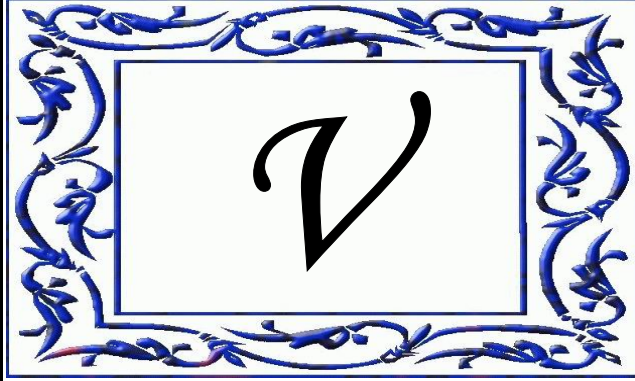
3043 ~ dateur	ختم التاريخ	3020 ~ directeur	نسبة مرجعية	A
3044 ~ fiscal	طابع جباي	3021 Taxe	رسم	B
3045 ~ postal	طابع بريدي	3022 ~ additionnelle	~ إضافية	C
3046 Timbré	مدموغ	3023 ~ sur la consommation	~ على الاستهلاك	D
3047 Timbrer	نمغ، وضع طابعاً	3024 Tendance	ميل	E
3048 Tirage	سحب	3025 ~ inflationniste	~ تضخمي	F
3049 Tiré	مسحوب عليه	3026 Tenir	مسك	G
3050 Tireur	ساحب	3027 ~ une comptabilité	~ محاسبة	H
3051 Titre	سند	3028 Terme	أجل، شرط، أمد، مدى	I
3052 ~ à ordre	~ لأمر	3029 ~ de livraison	أجل التسليم	J
3053 ~ au porteur	~ لحامله	3030 ~ échu	أجل مستوفى	K
3054 ~ authentique	~ أصلي	3031 ~ exprès	أجل صريح	L
3055 ~ de paiement	~ دفع	3032 ~ s du contrat	شروط العقد	M
3056 ~ de perception	~ تحصيل	3033 ~ s de l'échange	معدلات التبادل	N
3057 ~ de placement	~ استثمار	3034 à court, moyen , long ~	قصير المدى، متوسط المدى، طويل المدى	O
3058 ~ de recette	~ إيراد	3035 ~ (à ~)	لأجل	P
3059 ~ de rente	~ ربع	3036 compte à ~	حساب لأجل	Q
3060 ~ nominatif	~ اسمي	3037 Vente à ~	بيع لأجل	R
3061 ~ sans valeur	~ عديم القيمة	3038 Thésauriser	لكنز	S
3062 ~ s et valeurs	~ ات وقيم	3039 Tiers acquéreur	الغير الحائز	T
3063 Titrisation	توريق رهن	3040 Tiers détenteur	الغير الحائز	U
3064 Traite	سفتجة	3041 Tiers porteur	الغير الحامل	V
3065 ~ à terme	~ لأجل	3042 Timbre	طابع، دمغة، ختم	W
				X
				Y
				Z

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

3088 ~ public	~ عمومية
3089 Trésorier	أمين خزينة
3090 Troc	مقايضة (مبادلة عينية)
3091 Trop-perçu	الزائد المفوض
	
3092 Unifié	موحد
3093 Unité de mesure	وحدة قياس
3094 Unité monétaire	وحدة نقدية
3095 Universalité budgétaire	شمولية الميزانية
3096 Usage	عرف، استعمال
3097 ~ bancaire	عرف بنكي
3098 ~ commercial	استعمال تجاري
3099 Usagé	مستعمل
3100 Usager	منتفع، مستعمل
3101 Usance	المدة العرفية (المحددة لتسديد قيمة السفينة)
3102 Usufruit	حق الانتفاع
3103 Usure	ربا
3104 Utilité publique	منفعة عمومية

3066 ~ à vue	~ مستحقة عند الاطلاع
3067 ~ de cavalerie	~ صورية
3068 ~ documentaire	~ مستندية
3069 ~ escomptée	~ مخصومة
3070 Traité	معاهدة
3071 Traitement	راتب، معالجة
3072 ~ de base	راتب قاعدي
3073 ~ des données	معالجة المعطيات
3074 Tranche	شريحة
3075 Transaction	معاملة، صفقة
3076 ~ commerciale	معاملة تجارية
3077 ~ internationale	صفقة دولية
3078 Transférable	قابل للتحويل
3079 Transfert	تحويل
3080 Transit	عبور
3081 commerce de ~	~ تجارة
3082 Transitaire	وكيل عبور
3083 Transparence	شفافية
3084 Travail	عمل
3085 séance de ~	~ جلسة
3086 Traveller chèque	صك سفر
3087 Trésor	خزينة

3123	Vente	بيع
3124	~ à crédit	~ بقرض
3125	~ à la mesure	~ بما لقياس
3126	~ à tempérament	~ مقسط الأداء
3127	~ à terme	~ لأجل
3128	~ au comptant	~ نقدا
3129	~ au rabais	~ بتخفيض
3130	~ aux enchères	~ بما لمزاد
3131	~ conditionnelle	~ اشتراطية
3132	~ ferme	~ بات
3133	~ judiciaire	~ قضائي
3134	~ par correspondance	~ بما لمرسلة
3135	~ sans garantie	~ بدون ضمان
3136	~ sur commande	~ بما لطلب
3137	~ sur documents	~ مستندي
3138	~ sur échantillon	~ بما لعينة
3139	Ventilation	تفريع
3140	Vérificateur	محقق
3141	Vérification des comptes	فحص الحسابات
3142	Verse	سدد، دفع
3143	Versement	سداد، دفع
3144	~ forfaitaire	دفع جزافي
3145	Verso d'un chèque	ظهر الصك

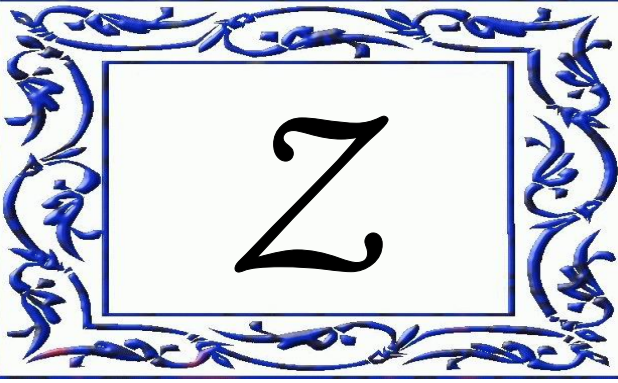


3105	Valeur	قيمة
3106	~ ajoutée	~ مضافة
3107	~ comptable	~ محاسبية
3108	~ incorporelle	~ معنوية
3109	~ marchande	~ تجارية
3110	~ nominale	~ أصلية
3111	~ numérique	~ نقدية
3112	~ vénale	~ مالية
3113	~ s mobilières	~ منقولة
3114	~ s non bancables	~ غير قابلة للتعامل البنكي
3115	~ s non négociables	~ غير قابلة للتداول
3116	Valider	صدق على...
3117	Validité	صحة، صلاحية
3118	durée de ~	مدة الـ ~
3119	Valoriser	ثمن
3120	Variable	متغير
3121	Variante	بديل
3122	Variation	تغير

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

3164 Warrantage

إصدار سند خزن



3165 Zonage

تقسيم إلى مناطق

3166 Zone

منطقة

3167 ~ de convertibilité

~ تحويلية

3168 ~ de libre échange

~ التبادل الحر

3169 ~ de marketing

~ التسويق

3170 ~ de taxation

~ فرض الرسوم

3171 ~ d'entrée (introduction)

~ إدخال

3172 ~ dollar

~ الدولار

3173 ~ euro

~ الأورو

3174 ~ franche

~ التجارة الحرة

3175 ~ industrielle

~ صناعية

3176 ~ monétaire

~ نقدية

3177 ~ sous douane

~ جمركية

3178 ~ yen

~ الين

3146 Viagère

مدى الحياة

3147 Vignette

فسيمة

3148 Virement

نقل، تحويل

3149 ~ bancaire

~ بنكي

3150 ~ de crédit

~ اعتماد

3151 ~ de fonds

~ أموال

3152 ~ entre comptes

~ بين الحسابات

3153 ~ postal

~ بريدي

3154 Visa

تأشيرة

3155 ~ à posteriori

~ لاحقة

3156 ~ à priori

~ سابقة

3157 ~ de conformité

~ المطابقة

3158 ~ de légalité

~ الشرعية

3159 Viser

أشّر

3160 Volant de trésorerie

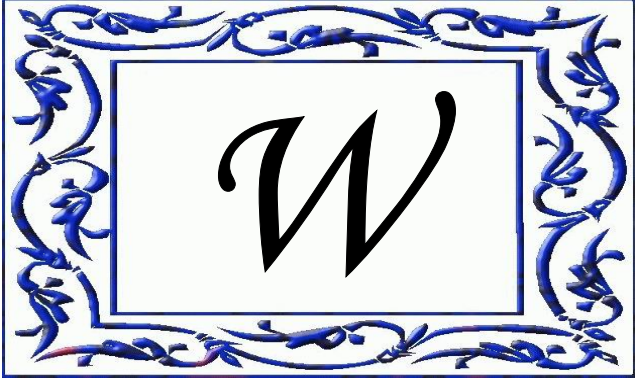
احتياطي الخزينة

3161 Vu (au ~ de...)

عند الاطلاع على...

3162 Vu et vérifié

شاهد وُتحقق



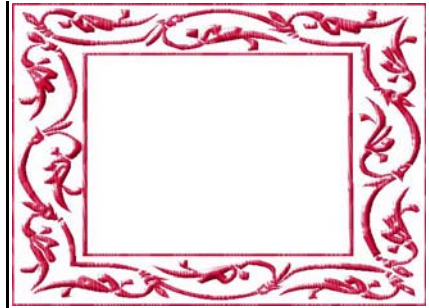
3163 Warrant

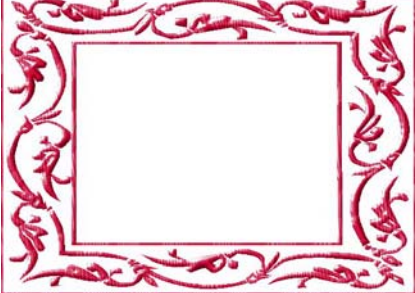
سند خزن



المسرد





52	اتفاقية تحويل دين	945, 42	اتفاق		
54	اتفاقية تكامل	67	اتفاق اقتصادي		
59	اتفاقية دفع	69	اتفاق بين البنوك (المصارف)		
51	اتفاقية شراكة	48	اتفاق تجاري		
43	اتفاقية ضمان	55	اتفاق تعاون	1112	ائتمان
62	اتفاقية عبور	946	اتفاق على الدفع	1143	ائتمان قابل للإلغاء
61	اتفاقية قرض	45	اتفاق على السداد	2662	إبراء
53	اتفاقية مفاصة	50	اتفاق مساعدة	1989	إبرائي
44	اتفاقية نقدية	60	اتفاق مساهمة	2385	إبرام
1963, 964	إثبات	60	اتفاق مشاركة	2390	إبرام صفقة
966	إثبات سندات الإيرادات	63	اتفاق مفايضة	2391, 975, 915	أبرم
1822, 1476	أثر	1019	اتفاقية	918	أبرم اتفاقية
1857	أثر	57	اتفاقية ائتمان	978, 917	أبرم صفقة
1858	أثر الضريبة	66	اتفاقية استثمار	916	أبرم عفاً
2873, 1488	أثر رجعي	47	اتفاقية إطار المساعدة	284	إبطال
1488	أثر رجعي	58	اتفاقية إعفاء	2960	إبقاء على الحال
1859	أثر مالي	70	اتفاقية إقليمية	2743	إتاوة (أتاوى)
1823	أثر ميزاني	49	اتفاقية التجارة والمدفوعات	2207	انتجار
1573	إثراء	71	اتفاقية التعريف	961	اتحاد
1574	إثراء بدون سبب	56	اتفاقية إنتاج مشترك	962	اتحاد البنوك
2645	اجتذاب	64	اتفاقية تبادل	963	اتحاد رجال البنوك
2646	اجتذاب الزبائن	46	اتفاقية تجارية ثنائية	1800	أتعاب

أجر صافي	2893	أجل تقادم	2545	احتياطي الخزينة	3160
أجر قاعدي	2890	أجل صريح	3031	احتياطي الصرف	2830
أجر	1521	أجل قصير	1060	احتياطي الضمان	2832
إجراء	2619, 2104	أجل مستوفى	3030	إحصاء	2959, 2695
أجرة	2889	إجمالي	2691, 555	إحصائي	2958
أجرة الشحن	1765, 1763	إجمالي الربح	479	إحصائية	2959
أجرة ثابتة	2891	أجل	2694	اختتام	757
أجرة حمولة	1763	أجير	2895	اختتام السنة المالية	1645, 758
أجرة شحن إضافية	2983	احتجاج عدم الوفاء	2648	اختتام الصفقة	759
أجرة وحيدة	2894	احتجاز	2867	اختزان	19
أجرى	2301, 1473, 1469	احتجاز المعلومات	2868	اختلاس	1287
أجرى تصحيحا	1474	احتساب	1192, 589	اختلاس أموال	1288
أجرى تفويضا محاسبيا	1471	احتساب الفوائد المستحقة	1193	اختلال التوازن	1277
أجرى عملية	1475	احتساب عام ونهائي	1194	اختلال التوازن الينيوي	1278
أجل	3028, 1328	احتساب مؤقت	1195	اختلال التوازن الهيكلي	1278
أجل	1218	احتفظ	954	اختيار	717
أجل الإخطار	1221	احتكار	2161, 19	إخضاع للجباية	1707
أجل الاستحقاق	1416	احتكار الشراء	2164	إخطار بعدم القبول (للورقة التجارية)	427
أجل التجميد	1219	احتكار الفلة (في البيع)	2282	أخلاقيات المنافسة	1621
أجل التسليم	3029	احتكار الفلة (في الشراء)	2283	أداء	2547
أجل التقادم	1222	احتكار فعلي	2162	أداء خدمات	2548
أجل الدفع	1220	احتياط	2829, 2576	أداء مؤجل	1317

أ	أداة	1910	أدى	1469, 2561	أزال	1979
ب	أداة تبادل	1914	أدى اليمين	2563	أزال رهنا	1982
ت	أداة تسويق	1912	إذن	397, 1993	إزالة الوساطة	1280
ث	أداة دفع	1913	أذونات	522	ازدواج ضريبي	1376
ج	أداة قبول	1911	أذنيات وسندات مساهمة	526	أزمة	1152
ح	إدارة	1788	أذينة	521	أزمة سيولة	1153
خ	إدارة الجباية	1705	أرباب العمل	2403	إساءة	13
د	ادخار	1580	ارتفاع	305, 1797	إساءة استعمال أموال الشركة	14
ر	ادخر	1581	ارتفاع قيمة العملة	306	إساءة استعمال توقيع على بياض	15
ز	أدرّ	2622	ارتهن	1769	أساس	350, 475
س	إدراج	2385, 1900, 1850	أرجأ	1328	استئثار	19
ش	إدراج غير ملائم	1852	إرجاء	2819, 2995	استئجار	202
ص	إدراج غير منتظم	1852	إرجاء استحقاق	2822	استئمان	950
ض	إدراج في الميزانية	1851	إرجاء بالدفع	2996	استئمان على البضائع	952
ط	إدراج في النشرة الرسمية	1901	إرجاء دين	2821	استأمن	954
ظ	إدراج قيود حسابية	2388	إرجاع	2859, 2874	استثمار	2449, 1941
ع	إدراج ملائم	1853	إرساء المزداد	184	استثمار في القيم المنفولة	2453
غ	إدراج منتظم	1853	إرسال	1653	استثناء	1639
ف	أدرج	2391	أرسي	348	استحقاق	1416
ق	أدرج في الحساب	2392	أرسي الضريبة	349	استحواذ	19
ك	أدرج قيودا محاسبيا	2393	أرصدة	434	استدان	976
ل	إدماج	1917	أرصدة بالعملة الصعبة	438	استدانة	1523, 1554
م						
ن						
هـ						
و						
ي						

160	أسهم امتيازية	2700	استلام مؤقت	1525	استدانة بنكية
161	أسهم امتيازية تراكمية	2698	استلام نهائي	2671	استدراك مالي
162	أسهم امتيازية تساهمية	2701	استلام	2738	استرجاع
165	أسهم بلا امتياز	571	استمارة	2734	استرد
166	أسهم بلا قيمة اسمية	572	استمارة اكتتاب	2735	استرد الإيرادات
147	أسهم توظيف	959	استهلاك	2859, 2798, 2738	استرداد
158	أسهم عادية	960	استهلاك رأس المال	967	استشارة
164	أسهم غير مخولة لحق التصويت	1578	استودع	968	استشارة انتقائية
156	أسهم غير مسعرة	1829	استورد	945	استعداد
157	أسهم غير مصدرية	2803	استوفى	2814	استعلام
149	أسهم مؤجلة	2804	استوفى الشروط المطلوبة	3096	استعمال
153	أسهم مجانية	1577	استيداع	3098	استعمال تجاري
152	أسهم مختومة	1827	استيراد	1664	استغل
155, 151	أسهم مدفوعة بالكامل	1828	استيرادات معفاة	1661	استغلال
159	أسهم مدفوعة جزئيا	2729	استيفاء	527	استفادة امتيازية
163	أسهم مستلمة من الدولة	2732	استيفاء الفرض	529	استفادة على أسهم
154	أسهم مشاعة	2733	استيفاء دين	2697	استقبال
150	أسهم نقدية	19	استيلاء	2699	استقبال الزبائن
1889	أشبار	1056	أسعار البورصة	2951	استقرار
2896	إشباع	2670	اسم الشركة	396	استقلال مالي
2965	اشتراط	2223	إسمي	395	استقلالية
2966	اشتراط لمصلحة الغير	148	أسهم الشركات	2697	استلام

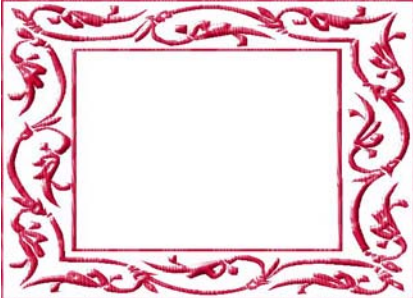
أ	127	أصول مائية	1509	إصدار بسعر صرف عائم	1033	اشتراك
ب	123	أصول مالية	1517	إصدار تمهيدي	1034	اشتراكات اجتماعية
ت	120	أصول متداولة	3164	إصدار سند خزن	2967	اشتراط
ث	133	أصول مريحة	1514	إصدار سندات	3159	أشهر
ج	130	أصول مرهونة	1515	إصدار سندات اقراض	431	إشعار بإصدار سند التحصيل
ح	122	أصول وخصوم	1510	إصدار مغطى	430	إشعار بالاستحقاق
خ	2981	إضافي	1516	إصدار مغطى بالكامل	428	إشعار بالاستلام
د	2754	أعاد التقييم	1511	إصدار نقدي	429	إشعار بالتحويل
ر	2874	إعادة	1511	إصدار ورفي	432	إشعار بتحصيل
ز	2752	إعادة الخصم	1518	إصدارات مفتوحة	425	إشعار بتزويد حساب
س	2753	إعادة تقييم	1506	أصدر	426	إشعار بحسم
ش	2724	إعادة تكوين	1507	أصدر ورقة تجارية	1419	إشعار بحلول أجل الاستحقاق
ص	2725	إعادة تكوين رأس المال	1895	أصلي	424	إشعار بدائية
ض	2750	إعادة جدولة الديون	118	أصول	433	إشعار جبائي
ط	2864	إعادة هيكلة	134	أصول ثابتة	421	إشعار لمالك آخر
ظ	2976, 221	إعانة	128	أصول حفيضة	2534	إشعار مسبق
ع	2977	إعانة التساوي	134	أصول دائمة	420	إشعار
غ	225	إعانة مقيدة	132	أصول شخصية	661	إشهاد با لمطابقة للأصل
ف	691	أعباء اجتماعية	129	أصول عائمة	662	أشهاد
ق	683	أعباء استثنائية	121	أصول عاملة (متداولة)	1508	إصدار
ك	679	أعباء إضافية	131	أصول غير منتجة	1512	إصدار أسهم رأس المال
ل	682	أعباء الاستغلال	119	أصول قابلة للاهلاك	1513	إصدار النقد
م						
ن						
هـ						
و						
ي						

أعباء إلزامية	690	اعتماد نهائي	1129	إعلان عن منافسة	422
أعباء ثابتة	684	إعداد	1598	إعلان منافسة مفتوحة	296
أعباء غير قابلة للضم	689	إعداد التكاليف	1600	أعلى المتعهدين عطاء	2939
أعباء قابلة للضم	686	إعداد الحصيلة	1601	إغناء	1573
أعباء مشتركة	681	إعداد الفوائد	309	افتتاح	2337
أعباء ملحقة	680	إعداد حساب	1603	افتتاح السنة المالية	2340
اعتراض	2303	إعداد ميزانية	1602	أفرط في التقييم	2992
اعتراض على الأجر	2305	إعذار	2924, 2121	أفضل المتعهدين عطاء	2937
اعتراف بالدين	2723	إعسار	1902, 1196	أفضلية	2538
اعتراض	2304	إعسار مستمر	1200	إفلاس	1681
اعتماد	1112, 220	أعطى	2280	إفلاس بالتدليس	466
اعتماد احتياطي	1142	إعفاء	2799, 1760, 1639	إفلاس تنصيري	465
اعتماد تجهيز (في المؤسسات العمومية)	1131	إعفاء ضريبي	1650	إقامة	2836
اعتماد تسيير	1128	إعفاء من الحقوق والرسوم	1761	إقامة جبائية	2837
اعتماد تقييمي	1135	إعفاء من الدين	2802	إقبال	200
اعتماد في الميزانية	1123	أعفى	1651, 1636	افتراض تكراري	1531
اعتماد مؤقت	1146	أعفى من الضريبة	1638	افتراض سندي	2249
اعتماد مالي إضافي	2982	أعفى من رسوم الاستيراد	1637	افتراض	1532, 977, 976
اعتماد ممثل بتخصيص خاص	1137	إعلان	1187, 420, 292	اقتسام الأرباح	2370
اعتماد محدد	1139	إعلان الإفلاس	1189	اقتسام المخاطر	2371
اعتماد مستندي	1350	إعلان عن المنافسة	293	اقتصاد	1445
اعتماد مفتوح	1140	إعلان عن تقديم عروض	423	اقتصاد السوق	1447

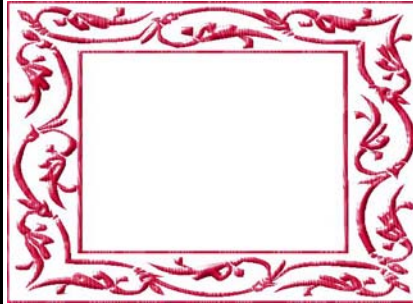
ا	اقتصاد النمو	1446	أول المتعهدين عطاء	2938	الذمة المالية للشركة	2402
ب	اقتصاد حرّ	1449	اكتتاب	2942	الزائد المقبوض	3091
ت	اقتصاد راكد	1451	اكتتب	2943	إلغاء	284, 9
ث	اقتصاد كلي	2032	اكتفاء	2980	إلغاء الأسهم	285
ج	اقتصاد ليبرالي	1449	اكتنز	3038	إلغاء الشهادات	286
ح	اقتصاد مخطط	1450	أكد	662	إلغاء دين	287
خ	اقتصاد موجه نحو الخارج	1448	آلة عدّ أوراق النقد	911	إلغاء صريح	10
د	اقتصادي	1455, 1453	التراضي	1795	إلغاء صفة أو خالصية النقد	1235
ر	اقتصاد	1454	التزام	2251, 2250, 1564	إلغاء ضمني	11
ز	اقتطاع	2869, 2541, 2492	التزام بالقبول	1565	ألغى صفة النقد	1236
س	اقتطاع الضمان	2870	التزام بتغطية الإصدار	1566	الغير الحائز	3040, 3039
ش	اقتطاع من الأجر	2493	التزام بدون ضمان	2260	الغير الحامل	3041
ص	اقتطع من	1854	التزام تضامني	2261	اللاستقرار	1906
ض	اقتناء	103	التزام لأجل	2252	اللاستقرار اقتصادي	1907
ط	إقرار خطي بيمين	199	التزام مشترك	2256	اللاستقرار نقدي	1908
ظ	أفرض	2561	التزامات تحت الطلب	1568	المدة العرفية (المحددة لتسديد قيمة السفتجة)	3101
ع	أفرض أموالا	2562	التزوير واستعمال المزور	1691	المشرف على الإنجاز	2036
غ	أفساط شهرية	2101	التماس	2726	آلية	2096
ف	إفقال	757, 326	الجمعية العامة للدائنين	347	آلية التعديل	2097
ق	إفقال الحسابات	330	الجمعية العامة للمساهمين	346	آلية المفاصة	2098
ك	إفقال القيود	330	الحائز على...	1283	اليسر	1214
ل	إفقال حساب	760, 332	إلحاق اعتماد مالي	2688	امتصاص التضخم	1209
م						
ن						
هـ						
و						
ي						

437	أموال متوفرة	2126	أمر بمهمة	12	امتصاص شركة
499	أموال مثلية	999	إمضاء مصدق	2843	امتصاص عجز
439	أموال مجمدة	2521	إمكانات	2585, 912, 417	امتياز
1733	أموال مخصصة	2522	إمكانية	2588	امتياز الخزينة
494	أموال مرصودة	500	أموال ثابتة	2587	امتياز بنكي
502	أموال منقولة	500	أموال عقارية	2589	امتياز جبائي
588	أمين الصندوق	493	أموال مادية	2306	أمثل
3089	أمين خزينة	85	أموال متراكمة	3028	أمد
2620	إنتاج	491	أموال محضرة	2324	أمر
2621	إنتاجية	491	أموال مقدمة	2329	أمر بالتحويل
2622	أنتج	494	أموال موقوفة	2327	أمر بالخدمة
1227	انتدب	434	أموال	2328, 2326, 2316	أمر بالدفع
777	انتفاع مشترك	2831, 1737, 436	أموال احتياطية	2328	أمر بالسداد
2940	انتقاء مسبق للمتعهدين	504	أموال التركة	2321	أمر بالصرف
2880	انتقاص	503	أموال الشركة	2319	أمر بالصرف
1658	انتهاء	435	أموال تحت الطلب	2317	أمر بالصرف
2702	انحسار	1738	أموال تداول	2323	أمر بالصرف ثانوي
2703	انحسار اقتصادي	1739	أموال جاهزة	2322	أمر بالصرف رئيسي
445, 1272, 1589, 1713	انخفاض	1740	أموال ذاتية	2318	أمر بالصرف مسبق
1592	انخفاض القدرة الشرائية	1741	أموال عمومية	2320	أمر بالصرف نفقة
1274, 1590	انخفاض النقد	501	أموال غير مادية (معنوية)	2315	أمر بتفويض اعتمادات
1715	انخفاض الودائع	492	أموال قابلة للاستهلاك	2325	أمر بمهمة

أ	أوراق مالية للتحويل	517	258	اهتلاك الاستثمارات	1591	انخفاض رأس المال
ب	أوراق مالية للدفع	516	257	اهتلاك الأصول الثابتة	1273	انخفاض سعر الصرف
ت	أوراق نقد مشوهة (فاقدة أو مطموسة البيانات الأساسية)	515	260	اهتلاك الدين	1309	انخفاض قيمة النقد
ث	أول الشهر (في احتساب الفولتد)	591	256	اهتلاك الفرض	1712	انخفاض
ج	أولي	1895	261	اهتلاك تدريجي	1276	انخفضت قيمة النقد
ح	إيجار	2024, 440	262	اهتلاك خطي	392	انطواء
خ	إيجار من الباطن	2944	259	اهتلاك رأس المال	1857	انعكاس
د	إيداع	1577, 1263	263	اهتلاك متصاعد	1858	انعكاس الضريبة
ر	إيداع الموازنة	1265	255	اهتلاك متناقص	1859	انعكاس مالي
ز	إيداع أموال	1266	254	اهتلاك مسبق	1183	إنفاق
س	إيداع سندات	1269	1578, 1259	أودع	1329	إنقاص
ش	إيداع ضمان	1267	1260	أودع أموالا	1330	إنقاص الأصول
ص	إيداع مسبق	1268	1261	أودع سندات للرهن	2117	أنقص
ض	إيراد	2704	1496	أوراق تجارية قابلة للتداول	1658, 1667	انقضاء
ط	إيرادات استثنائية	2706	1489	أوراق تجارية لأجل قصير	1659	انقضاء الأجل
ظ	إيرادات جبائية	2708	1492	أوراق تجارية للقبض	1668	انقضاء الدين
ع	إيرادات عادية	2709	1497	أوراق تجارية متداولة	1209	انكماش
غ	إيرادات عمومية	2710	1495	أوراق تجارية محصلة	1210	انكماش الأسعار
ف	إيرادات غير عادية	2707	1493	أوراق تجارية مقبولة بنكيا	1211	انكماش نقدي
ق	إيرادات قيد التحويل	2705	1494	أوراق تجارية موطنية	1092	انهيار (تدهور) مالي
ك	إيقاف	3000, 326	1490	أوراق للتحويل	1501	انهيار السوق
ل	إيقاف الإيرادات	329	1491	أوراق للدفع	253	اهتلاك

2230	بَلِّغ	1945	بدل حضور	328	إيفاف الدفع
2460	بلوغ السقف	2384	بدل خلو	327	إيفاف المصاريف
2285, 2284	بمقابل	3121	بديل	3001	إيفاف راتب
453	بنك	2662	براءة ذمة		
460	بنك ائتمان	1964	برر		
458	بنك الإصدار	2630	برنامج		
463	بنك التجارة الخارجية	385	بسعر التكلفة		
462	بنك الدولة	384	بسعر السوق	674	باب
461	بنك تنمية	383	بسعر الصرف الجاري	675	باب في ميزانية
464	بنك خاص	2053	بضاعة	649	باع
455	بنك فرعي	1693	بطاقة	2856	باق
460	بنك قرض	639	بطاقة ائتمان	2797	باق (ال~)
457	بنك مراسل	1695	بطاقة التزام	2858	باق للاستيفاء
456	بنك مركزي	1697	بطاقية	2858	باق للتحويل
454	بنك معتمد	722	بطال	2857	باق للدفع
459	بنك مقاصة	721	بطالة	1176	باقي دين
468	بنكي	2232	بطلان	2920	بالتضامن
2974	بنوي	2123	بعثة	1082	باهظ
2970	بنية	2285, 2284	بعوض	2641	بتناسب
2973	بنية اقتصادية	2641	بفدر	2645	بحث
544	بورصة (سوق الأوراق المالية)	1404	بقوة القانون	2641	بحسب
546	بورصة البضائع	2416	بلد المنشأ	1944	بدل

بورصة الحبوب	545	بيع بدون ضمان	3135	تاريخ الإصدار	1172
بورصة العمل	548	بيع بفرض	3124	تاريخ الإقفال	1166
بورصة القيم	547	بيع فضائي	3133	تاريخ التحصيل	1161
بيان	1312, 1609, 1878, 1881, 1983, 2099	بيع لأجل	3037, 3127	تاريخ التسجيل	1174
بيان إجمالي	2692, 1618	بيع مستندي	3137	تاريخ التسوية	1164
بيان الالتزامات	1611	بيع مفسط الأداء	3126	تاريخ الخصم	1175
بيان التدفقات المالية	1612	بيع نفدا	3128	تاريخ الدفع	1168
بيان الدفع	1882			تاريخ الشطب	1170
بيان تلخيصي	2692, 1618			تاريخ الموافقة	1160
بيان دفع	2100			تاريخ حساب الفوائد	1165
بيان مجمل	1617			تاريخ حيازة	1169
بيع	3123	تابع	41	تاريخ رفع اليد	1167
بيع اشتراطي	3131	تابع لأملاك الدولة	1357	تاريخ سريان القيمة	1173
بيع بات	3132	تاجر	2052, 791	تاريخ قبول النفقات	1163
بيع بالإيجار	2025	تاجر بالجملة	2209	تاريخ وجوب الاستحقاق	1162
بيع بالاطاب	3136	تأجير	202	تأسيس	1598
بيع بالعينة	3138	تأجيل	226, 2185, 2995	تأشيرة	3154
بيع بالمراسلة	3134	تأجيل بالدفع	2996	تأشيرة الشرعية	3158
بيع بالمزاد	3130	تأخير	2185	تأشيرة المطابقة	3157
بيع بالمزاد العلني	1548	تاريخ	1159	تأشيرة سابقة	3156
بيع بالمفاس	3125	تاريخ استحقاق قسيمة	1418	تأشيرة لاحقة	3155
بيع بتخفيض	3129	تاريخ الاستحقاق	1171	تأشيرة مسبقة	2533



18	تجاوز حق الانتفاع	1364	تبرع	932	تأكيد
2813	تجديد	1963	تبرير	933	تأكيد السداد
1752	تجزئة	1961	تبريري	364	تأمين
1753	تجزئة النفقات	1243	تبعية اقتصادية	370	تأمين (ائتمان) التصدير
1786	تجميد	1244	تبعية مالية	367	تأمين ادخاري
2787, 650	تجميع	2229	تبليغ	371	تأمين الشحن
1739	تحت التصرف	1810	تثبيت	374	تأمين المنقولات والعقارات
1709	تحديد	1818, 1709, 955	تثبيت	375	تأمين شامل (من الأخطار)
1710	تحديد الأسعار	956	تثبيت الدين	373	تأمين على الحياة
1987	تحرير	1820	تثبيت رؤوس الأموال	365	تأمين للغير
1988	تحرير المبادلات	957	تثبيت رأس المال	369	تأمين من البطالة
2047	تحرير أمر بالدفع	1819	تثبيتات مادية	368	تأمين من الحريق
527	تحسين	792	تجارة	366	تأمين من الحوادث
528	تحسين نسب الفوائد	793	تجارة ثنائية	372	تأمين من المرض
2687	تحصيل	3081	تجارة عبور	376	تأمينات اجتماعية
2729, 1977, 1536	تحصيل	794	تجارة متعددة الأطراف	1938	تأويل
1538	تحصيل الأوراق التجارية	1238, 13	تجاوز	2385, 1410	تبادل
2731	تحصيل الرسوم	1241	تجاوز	1414	تبادل
2730, 2429	تحصيل الضرائب	1239	تجاوز اعتماد	2387	تبادل الخدمات
1978	تحصيل الضريبة	1242	تجاوز التقديرات	1413	تبادل تجاري
1540	تحصيل بنكي	1240	تجاوز التكاليف	1991, 1411	تبادل حرّ
1539	تحصيل ناتج الاقتراض	1239	تجاوز الفرض	1785	تذير

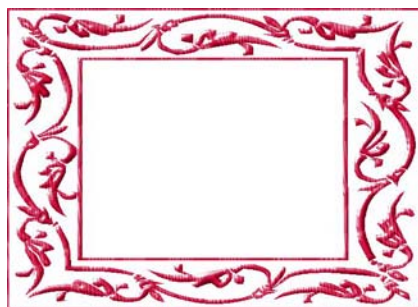
تحفظ	2829	تخزين	2969, 1519	تخفيف	1215, 243
تحفظ قانوني	2834	تخصيص	1369, 380, 246, 198	تخفيف التضخم	1279
تحفظ نظامي	2835	تخصيص الاعتمادات	248	تخفيف الدين	244
تحفيز جبائي	1860	تخصيص رأس المال	1373	تخفيف جبائي	245
تحكيم	317	تخصيص للاحتياطات	1371	تخلي	649
تحليل	264	تخصيص للاهتلاكات	1370	تدابير احترازية	2112
تحليل التدفقات المالية	266	تخصيص ميزاني	1372	تدابير امتصاص التضخم	2109
تحليل الكشوف المالية	265	تخصيصات لحسابات	1374	تدابير انكماشية	2109
تحليل النسب	267	تخطيط	2471	تدابير تحفظية	2106
تحليل تفاضلي	1327	تخطيط بياني	2474	تدابير نقشفية	2108
تحليل كلف	2031	تخطيط مالي	2472	تدابير تليينية	2107
تحليل مختصر	270	تخطيط ملزم	2473	تدابير جبائية	2110
تحميل	1850	تخفيض	2799, 2668, 1215, 4	تدابير حمائية	2111
تحويل	2984	تخفيض الأسعار	1	تدابير مكافحة إغراق السوق	2105
تحويل	1287, 1020, 664, 3148, 3079, 1473	تخفيض الضرائب	6	تدبير	2104
تحويل اعتماد	3150	تخفيض جبائي	1217	تدعيم	955
تحويل أموال	3151	تخفيض جزافي	7	تدقيق	1729
تحويل بريدي	3153	تخفيض دين	2801	تدقيق رؤوس الأموال	201
تحويل بنكي	3149	تخفيض ضريبي	1216	تدقيق مالي	1730
تحويل بين الحسابات	3152	تخفيض في الأساس	5	تدقيق الحسابات	386
تحيين	2119, 175	تخفيض	2749	تدقيق خارجي	387

403	تسبيق مالي	728	ترتيب زمني	388	تدقيق داخلي	ا
404	تسبيق نقدي	2494	ترجيح	2520	تدقيق لاحق	ب
412	تسبيقات بنكية	2819	ترحيل	1353	تدليس	ت
413	تسبيقات تجارية	2820	ترحيل حساب	1713	تدن	ث
416	تسبيقات على الاستثمار	1993, 397	ترخيص	1712	تدنى	ج
414	تسبيقات للاستغلال	399	ترخيص بجمع أموال	1714	تدني الأسعار	ح
415	تسبيقات للحساب	400	ترخيص خاص	1589	تدهور	خ
411	تسبيقات للمستخدمين	2684	ترشيد	1213	تدهور	ر
1899, 1816, 1575, 1572	تسجيل	2685	ترشيد اختيارات الميزانية	1592	تدهور القدرة الشرائية	ز
2827	تسخير	839	ترقيم	1590	تدهور النقد	س
2771, 2345, 106	تسديد	649	ترك	1591	تدهور رأس المال	ش
2773	تسديد الديون	650	تركيز	1285	تدهور معدلات المبادلات	ص
2356	تسديد بولسطة وثائق بنكية	764	ترميز	2702	تراجع	ض
2346	تسديد عند التسليم	75	تزايد	2703	تراجع اقتصادي	ط
2779	تسديد مقابل ضمان	76	تزايد النفقة	945	تراص	ظ
2350	تسديد نفقات	311	تزويد	78	تراكم	ع
2775	تسديد نفقة	1682	تزوير	80	تراكم الاحتياطات	غ
519	تسديدية	1690	تزوير القيود	82	تراكم الطلبات	ف
1181	تسريح الاعتمادات	402	تسبيق	81	تراكم الفوائد	ق
1028	تسعير	406	تسبيق جزافي	79	تراكم رؤوس الأموال	ك
1043, 1032	تسعيرة رسمية	410	تسبيق على البضائع	83	تراكم رأس المال	ل
1433	تسلسل	409	تسبيق على المقتنيات	1433	ترتيب	م
						ن
						هـ
						و
						ي

ت	تسليم	2799, 2739, 2385, 2011	تصرف	238, 237	تضخم	1892
ب	تسليم الحسابات	2740	تصريح	1187, 199	تضخم مفرط	1807
ث	تسليم المهام	2386	تصريح بالاككتاب	1188	تطابق	934
ج	تسليم صدك	2800	تصريح بالدخل	1190	تطهير	2651, 342
ح	تسليم مستندي	1351	تصريح بالقيمة	1191	تطهير مالي	343
خ	تسوية	2788, 2771, 322, 106	تصريح كاذب	1687	تطهير من الرهون العقارية	2652
د	تسوية العملية	2774	تصرف	1456	تطور	1627
ز	تسوية بالتراضي	2772	تصرف المكتنز	1286	تطور	1310
ر	تسوية قضائية	2777	تصفية	1998, 313	تطور الأسعار	1628
س	تسويق	2085, 795	تصفية حساب	106	تطور التكاليف	1629
ش	تسيير	1790, 1788	تصفية الأصول	2000	تظام	2726
ص	تسيير الأصول	1791	تصفية الحسابات	314	تظام رئاسي	2728
ض	تسيير الحافطة المالية	1792	تصفية الحقوق	2001	تظام ولائي	2727
ط	تشريع	1968	تصفية حساب	315	تطهير	1556
ظ	تشريع بنكي	1969	تصفية قضائية	2003	تطهير بعنوان رهن حيازي	1557
ع	تشريع جبائي	1971	تصفية نفقة	2002	تطهير على بياض	1559
غ	تشريع مالي	1970	تصنيف	729	تطهير مجاملة	1558
ف	تصحيح	2744	تصنيف التكاليف	730	تطهير مفيد	1560
ق	تصحيح اقتصادي	2747	تصنيف الحسابات	731	تعاضدية	2196
ك	تصحيح فيد	1026	تصنيف النفقات	732	تعاود	2389, 975
ل	تصدير	1666	تصنيف الوظائف	733	تعاون نقدي	1023
م	تصديق الحسابات	310	تصنيف رقمي	734	تعبئة	2127
ن						
هـ						
و						
ي						

1084	تغطية ذهبية	1695	تعهد التزام	2129	تعبئة الموارد
1085	تغطية لأجل	1567	تعهد ضمان	2128	تعبئة أموال
1089	تغطية نقدية	1571	تعهد كتابي	2130	تعبئة رأس المال
3122	تغير	2935	تعهد مكفول	20	تعجيل الاستحقاق
1333	تفاوت الأسعار	1865, 1863, 1361	تعويض	2695	تعداد
1905	تفتيش	1869	تعويض المنطقة	2689, 227	تعديل
3139	تفريع	1871	تعويض عن الأجر الوحيد	2975	تعديل بنيوي
1938	تفسير	1868	تعويض عن التبعية الخاصة	393	تعديل ذاتي
2538	تفضيل	1866	تعويض عن التمثيل	2975, 2690, 230	تعديل هيكلية
1904	تفقد	1867	تعويض عن الحالة العائلية	1810	تعرف على
1226	تفويض اعتماد مالي	1363	تعويض عن الضرر	3009	تعريفة
2543	تقادم	2808, 1721	تعويم	1324	تعريفة تفاضلية
2546	تقادم مسقط	2809	تعويم بنك	3012	تعريفة تفضيلية
2544	تقادم مكسب	1722	تعويم عملة	3011	تعريفة جزافية
298	تقدمة	353	تعيين الحصص	3010	تعريفة جمركية
299	تقدمة في رأس المال	1360	تعيين مكان الأداء	3013	تعريفي
300	تقدمة نقدية	1358	تعيين مكان الوفاء	13	تعسف
305	تقدير	2394	تغاضي	17	تعسف في استعمال الحق
307	تقدير المخاطر	1083	تغطية	3000	تعليق
2989	تقدير مفرط	1086	تغطية الأعباء الثابتة	953	تعليمة
2990	تقدير مفرط للسندات	1087	تغطية الديون	1564	تعهد
2739	تقديم	1088	تغطية العمليات بأجل	2934	تعهد

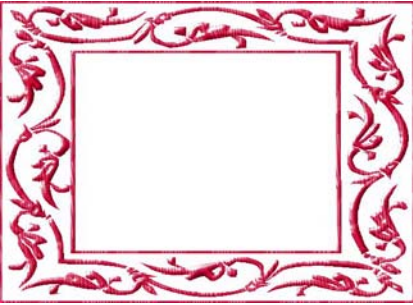
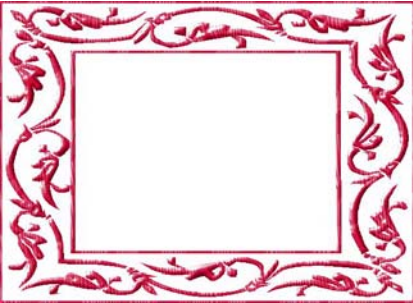
1657	تقرير الخبرة	تقويم	2744	تكلفة الوحدة	1081
1433	تقسيم	تقويم الأسعار	2746	تكلفة تقديرية	1077
1435	تقسيم الدفع	تقويم الحساب	2745	تكلفة ثابتة	1070
1434	تقسيم الفروض	تقويم جبائي	2748	تكلفة حقيقية	1080
2368	تقسيم	تقييد	2863, 1850, 1816, 1462	تكلفة رأس المال	1076
3165	تقسيم إلى مناطق	تقييم	1622	تكلفة مباشرة	1075
2369	تقسيم بالتراضي	تقييم استذكاري	1624	تكلفة متناقصة	1074
391	تقشف	تقييم لاحق	1623	تكلفة مقارنة	1069
1723	تقلب	تقييم مفرط	2991	تكلفة مقطوعة	1078
1724	تقلب الأسعار	تكائر	2634	تكلفة نمطية	1079
1726	تقلب الصرف	تكافؤ	2364	تلخيص	2693
1725	تقلبات الأسعار	تكافؤ سعر الصرف	2365	تلخيصي	2691
1728	تقلبات دورية	تكاليف استثنائية	683	تمتع	144
1727	تقلبات موسمية	تكاليف الإيجار	688	تمثيل	2824
979	تقلص	تكاليف خارج الاستغلال	685	تمديد	2722, 2642
980	تقلص الطاب	تكاليف غير مباشرة	687	تمديد أجل الاستحقاق	2643
981	تقلص العرض	تكثيف رأس المال	1918	تملص جبائي	1626
1815	تقليد	تكلفة	1067, 676	تملك	2511
2749, 816	تقليص	تكلفة إضافية	1068	تمويل	1700
1282	تقليص الاستثمار	تكلفة الإنتاج	1072	تمويل ذاتي	394
2786	تنهقر	تكلفة التحويل	1073	تمويل مسبق	2539
1502	تنهقر الأسهم	تكلفة الشراء	1071	تمويل	311



1711	ثابت
41	ثانوي
2311	ثراء
2590	ثمن
3119	ثمن
2598	ثمن التكلفة
2599	ثمن الدعم
2596	ثمن الشراء
2611	ثمن أمثل
2607	ثمن بياني
2612	ثمن تعادلي
2600	ثمن تقديري
2601	ثمن ثابت
2602	ثمن جزافي
2618	ثمن ربوي
2609	ثمن صافي
2605	ثمن غير رسمي
2607	ثمن مؤشر

1352	توثيق	664, 649, 238, 237	تنازل
3063	توريق رهني	136	تنازل عن أصول
2368, 1335	توزيع	666	تنازل عن دين
1652	توسع	665	تنازل عن ملكية
2718	توصية	2638	تناسب
1358	توطين	2639	تناسبي
1359	توطين بنكي	2924	تنبيه
2449	توطيف (أموال)	1024	تنسيق التعريفات
2450	توطيف أموال	2783	تنظيم
2452	توطيف بالأسهم	973	تنظيم توزيع الحصص
2451	توطيف سندات	974	تنظيم حصص الاستيراد
1580	توفير	2782	تنظيمي
2575, 2567	توَّع	1635	تنفيذ
2570	توَّع الإيرادات	2141	تنفيذ
2569	توَّع النفقات	2142	تنفيذ الدين
2571	توَّع مالي	1310	تنمية
2568	توَّع ميزانية	1626	تهرب جبائي
2572	توَّعات إقبال	1585	توازن
2573	توَّعات السنة المالية	1587	توازن مالي
2574	توَّعي	1586	توازن ميزاني
1689	توقيع مزور	1588	توازن نفدي
663	توقيف الدفع	784	تواطؤ مضمي العروض

/
ب
ت
ث
ج
ح
خ
ر
ز
ر
ز
س
ش
ص
ض
ط
ظ
ع
غ
ف
ق
ك
ل
م
ن
ه
و
ي

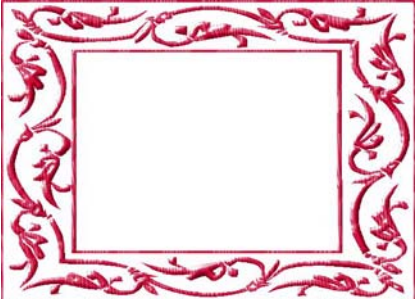
782	جمع البيانات	537	جدول إيداع	2597	ثمن مرجعي
782	جمع المعطيات	592	جدول زمني	2606	ثمن مفروض
783	جمع الهبات	594	جدول زمني للإصدارات		
2660	جمع أموال	593	جدول زمني للاهتلاك		
344	جمعية الغير عادية	1693	جذاة		
345	جمعية عامة	1939	جرد		
2331	جهاز	1467	جرد	1549	جار
2333	جهاز تنفيذي	1940	جرد المخزونات	1553	جاري الخصم
		1951	جريدة	1706	جبائي
		2379, 1751	جزء	1708	جباية
		2381	جزء متعاقد	2881, 2007, 534, 469	جدول
		2382	جزء معسر	470	جدول (منحني) الطلب
2865, 2623	حاصل	2380	جزء معني	471	جدول (منحني) العرض
2624	حاصل الجباية	1745	جزاف	539	جدول أسعار الوحدة
2666	حاصل القسمة	1746	جزافي	2330	جدول أعمال
2625	حاصل داخلي خام	1377	جاب	472	جدول الأتاوى
2626	حاصل وطني خام	1379	جاب الاتخار	535	جدول الأسعار
2500	حافطة	1378	جاب رؤوس الأموال	3005	جدول الاهتلاك
2503	حافطة الاستثمار	3085	جلسة عمل	2009	جدول التعريفة
2502	حافطة التحصيل	520	جمّد	3007	جدول التمويل
2501	حافطة القروض	781	جمع	542	جدول الشحن
2504	حافطة سندات	86	جمع	3006	جدول الفوائد

881	حساب الخصوم المدينة	2189	حركة الدائنية	935	حال
841	حساب الدائن	2190	حركة القروض	1609	حالة
908	حساب السندات	2191	حركة المديونية	1614	حالة حساب
876	حساب الغير	2190	حركة تأجيل الاعتمادات	1619	حالة قارة
887	حساب الفوائد	2188	حركة رأس المال	2505	حامل
878	حساب القيم الثابتة	2131	حركية	2506	حامل السندات
885	حساب المبيعات	2099, 840, 589	حساب	2507	حامل سندات الدين
875	حساب النتائج	874	حساب احتياطي	1437	حان أجله
909, 877	حساب انتقالي	847	حساب إداري	2566	حجة
905	حساب برصيد محجوز	883	حساب ادخار	2884	حجز
850	حساب بنكي	893	حساب أرصدة خاصة	2888	حجز بيع
860	حساب تخصيص	872	حساب الأرباح والخسائر	2886	حجز تحفظي
861	حساب تخصيص خاص	892	حساب الأرصدة	2887	حجز تنفيذي
863	حساب تسبيقات الصندوق	888	حساب الاستثمار	2885	حجز ما للمدين لدى الغير
873	حساب تسوية	1662, 886	حساب الاستغلال	1412	حجم المبادلات
868	حساب تسيير	842	حساب الاستغلال العام	2901	حدّ
869	حساب تصفية	858	حساب الأصول الدائنة	2095	حد أقصى
855	حساب جار	859	حساب الأعمال	331	حدد المبلغ بـ ...
856	حساب جار بريدي	870	حساب الاقتطاعات	2048	حررّ أمرا
853	حساب جماعي	865	حساب الأموال	1986	حررر صكا
896	حساب خارج الميزانية	884	حساب الإيرادات والنفقات	340	حرفي
906, 902	حساب خاص	879	حساب التحويلات الداخلية	2187	حركة

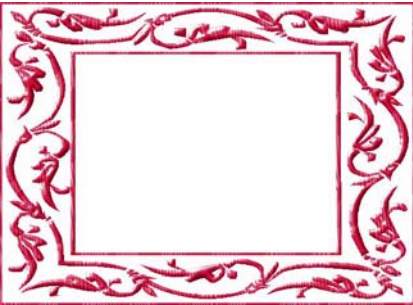
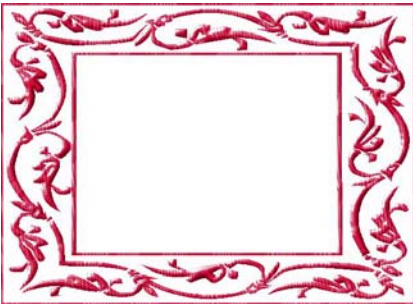
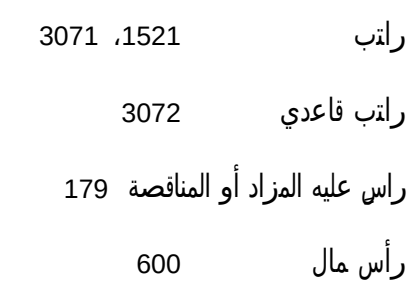
ح	حساب خاص لدى الخزينة	907	حساب مدين	880	حصول افتتاحية	508
ح	حساب خمل (غير متحرك)	897	حساب مرهون	894	حصول إقبال	507
ح	حساب ختامي	882	حساب معلّق	890	حصول توقعية	510
ح	حساب دائن	857	حساب مقيم	904	حصول مالية	509
ح	حساب داخلي	898	حساب مكشوف	845	حظر	2632, 1504
ح	حساب دفع	2100	حساب ملحق	849	حق	1380
ح	حساب رئيسي	901	حساب منشط	846	حق الاكتتاب	1391
ح	حساب رأس المال	852	حساب نهائي	891	حق الإلغاء	1385
ح	حساب ضمان الوفاء	866	حساب هامشي	899	حق الامتياز	2586
ح	حساب ضمان مجمّد	867	حساب القيمة	178	حق الانتفاع	3102, 1394
ح	حساب غير مقيم	900	حسم	1854	حق الإيجار	1383
ح	حساب فرعى	889	حسن	530	حق التركة	1381
ح	حساب فعلي	864	حصانة جبائية	1821	حق الشفعة	2537
ح	حساب قابل للتمويل	843	حصة	298, 969, 2366, 2664, 2683, 2665	حق الطعن	1389
ح	حساب قابل للخصم	844	حصة إجمالية	971	حق الفسخ	1390
ح	حساب فرض	871	حصة المساعدة	970	حق مكتسب	1382
ح	حساب قيد الانتظار	862	حصة تعريفية	972	حكم	318
ح	حساب لأجل	3036	حصة غالبية	2367	حكم	326
ح	حساب لدى الخزينة	848	حصص الشركة	2383	حكم باقي الدين	333
ح	حساب مؤؤت	903	حصل	1541, 2734	حل	1998
ح	حساب مالي مدقق	910	حصل الإيرادات	2735	حل	2921
ح	حساب مثبت	854	حصل صكاً	1544	حل أجل استحقاقه	1438
ح	حساب مجمّد	895, 851	حصول	505	حل الشركة	1999

2442	خسارة في رأس المال	2395	خاضع	1417	حلول
2441	خسارة في سعر الصرف	2396، 1830	خاضع للضريبة	2647	حمائية (حماية الاقتصاد من المنافسة الأجنبية)
2443	خسارة مالية	1686	خاطئ	1854	حمل
2869، 1594	خصم	2499	خالص أجرة النقل	1764	حمولة
1177	خصم (من رصيد)	579	خالص القيمة والتأمين والشحن	2040	حوالة
1596	خصم الأوراق التجارية	2167، 555	خام	2043	حوالة الخزينة
1595	خصم بنكي	1656	خبرة	2042	حوالة الدفع
2535	خصم مسبق	997	خبرة مضادة	2041	حوالة الدفع عند الاطلاع
2397	خُصوم	1654	خبير	2046	حوالة برفية
1647	خُصوم (ديون) مستحقة	174	خبير حسابي (في التأمين)	2045	حوالة بريدية
2399	خُصوم طويلة الأجل	1655	خبير محاسب	2044	حوالة مستعجلة
2398	خُصوم مستوجبة	3042، 575	ختم	1617	حوصلي
1994	خط اعتماد	577	ختم	2511، 1284	حيازة
1684	خطأ	3043	ختم التاريخ	2512	حيازة سندات
1593	خطأ في القيد	2898، 2547	خدمة		
1685	خطأ محاسبي	2899	خدمة منجزة		
2461	خطة	1519	خزن		
2466	خطة تطهير	1520	خَزَن		
2117، 1308، 4	خفض	3087	خزينة		1803
2	خُصَص	775	خزينة حديدية	1805	خارج البورصة
1	خفض الأسعار	3088	خزينة عمومية	1806	خارج الحصه
3	خُصَص السعر	2440	خسارة	1804	خارج الميزانية

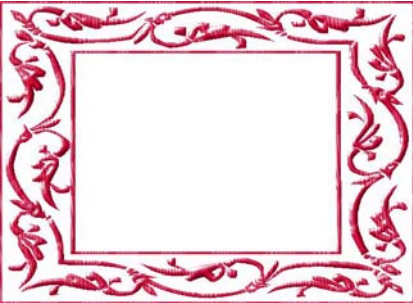
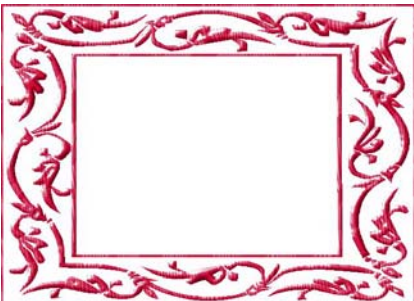
/
ب
ت
ث
ج
ح
ح
د
ز
ر
ز
س
ش
ص
ض
ط
ط
ع
غ
ف
ق
ك
ل
م
ن
هـ
و
ي

خفّض الضرائب	6	دافع	2415	دفتر الاستحقاقات	635
خفّض قيمة	1275	دال	1872, 1878	دفتر التوفير	636
خيار	717	دخل	2704	دفتر الحساب الجاري	638
خيار	2307	دخّل	2875	دفتر السندات للتحصيل	2017
خيار اقتصادي	718	دخّل إجمالي	2876	دفتر السندات للدفع	2016
خيار الاكتتاب	2310	دخّل خاضع للضريبة	2877	دفتر الشروط (الأعباء)	581
خيار التسديد	2309	دخّل صافي	2878	دفتر الشروط الإدارية العامة	582
خيار أمثل	719	دخول	191	دفتر الشروط التقنية	584
خيار رشيد	720	دخول بإعفاء جمركي	193	دفتر الشروط الخاصة	583
خيانة	13	دخول مؤقت	195	دفتر الصكوك	637
خيانة الأمانة	16	دراسة	264	دفتر الصندوق	2013
		دراسة الكلفة	268	دفتر الطلبات	633
		دراسة عرض	269	دفتر الفولتير	1679
		درجة	1431	دفتر المخالصات	2015
		درجة الملاءة	1214	دفتر المستحقات	2022
		دعم	2947	دفتر جامع	1793
دائن	1106, 1149	دعوة	292	دفتر حسابي للصندوق	1953
دائن حاجز	1111	دعوة للمكتتبين	294	دفتر ذو أرومة	634
دائن طالب التنفيذ	1109	دفتر	580, 632, 1951, 2012	دفتر صكوك	713
دائن مرتهن (لعقار)	1108	دفتر الأجور	1956, 2018	دفتر عام	1958
دائن مرتهن (لمنفول)	1107	دفتر الادخار	2023	دفتر مساعد	1952
دائن مميّز	1110, 1150				

1101	دين غير قابل للتنازل	100	دفعة على حساب	553	دفتر مسودة
1301	دين غير مستوفى	1889	دلّ	2020	دفتر يومي
1102	دين غير ممكن تحصيله	2086, 1881	دلالة	2021	دفتر يومي عام
1291	دين قابل للاهلاك	2566	دليل	107, 1469, 1470, 1472, 3143, 2345	دفع
1104	دين قابل للتحويل	1766	دمج	3142	دفع
1296	دين قابل للتحويل	3047	دمغ	2359	دفع بتحفظ
1099	دين مالي	3042	دمغة	2357	دفع بحوالة
1303	دين متقادم	2900, 1157, 723	دورة	2358	دفع جزئي
1103	دين متنازع فيه	1158	دوري	3144	دفع جزائي
1095	دين متنازل عليه	1289, 1093	دين	2349	دفع عدأً ونفداً
1100	دين مثبت	1097	دين استثمار	2352	دفع عيني
1098	دين مخزونات	1293	دين بلا ضمان	2354	دفع فوري
1294	دين مشروط	1302	دين بلا فوائد	2355	دفع كامل
1300	دين مضمون	1096	دين تجاري	2351	دفع مؤجل
1292	دين مكفول	1305	دين تضامني	1990	دفع مبرئ
1304	دين مميز	1550	دين جار	2348	دفع مسبّق
1290, 1094	دين مهتاك	1297	دين حلّ استحقاقه	2347	دفع مستحق لأجل
1295	دين موحد	1298	دين ساقط	2353, 2349	دفع نقدي
2268	ديوان	1299	دين عائم	102	دفعات على الاستثمار
2269	ديوان الصرف	1306	دين عمري	101	دفعات على التمويل

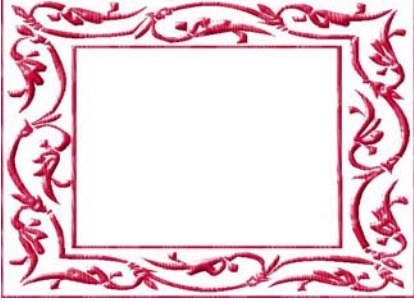
ديون	2397	رأس مال الاستثمار	607	رأس مال مستثمر	620
ديون طويلة الأجل	2399	رأس مال الحصص المقتمة	605	رأس مال مشغل	611
ديون على الزبائن	1105	رأس مال السندات الإلزامية	601	رأس مال مطلوب	612
ديون مستوجبة	2398	رأس مال الشركة	627, 1743	رأس مال مقترض	610
		رأس مال أولي	619	رأس مال مكتب	628
		رأس مال بدئي	619	رأس مال منتج	624
		رأس مال بشري	617	رأي	420
		رأس مال تجاري	621	ربا	3103
		رأس مال ثابت	604, 613	ربح	477, 2629
		رأس مال جاهز	608	ربح الاستغلال الإجمالي	480
ذمة مالية	2401	رأس مال جديد	616	ربح الصرف	481
ذهب	2312	رأس مال خاص	623	ربح جاهز	482
		رأس مال ذاتي	625	ربح حقيقي	486
		رأس مال سهمي	602	ربح ظاهر	478
		رأس مال صادر	609	ربح غرر	235
رئيس حسابات	692	رأس مال عائم	614	ربح متوفر	482
رابطة	961	رأس مال عقاري	615	ربح متوقع	484
راتب	1521, 3071	رأس مال عمومي	626	ربح محقق	485
راتب قاعدي	3072	رأس مال متداول	603	ربح مرّحل (غير موزع)	488
راسي عليه المزداد أو المناقصة	179	رأس مال متغير	629	ربح معاد استثماره	487
رأس مال	600	رأس مال متوفر	608	ربحية	1336
رأس مال استغلال	606	رأس مال مثبت	618	ربحية في شكل أسهم	1337
رأس مال اسمي	622				

1535	رصيد نفدي	2417	رسم العبور	1338	ربحية نقدية
8	رفاهة	2417	رسم المرور	2872	رجعي
2791	رفض	1384	رسم تعويضي	397	رخصة
1979	رفع	1395	رسم جبائي	398	رخصة برنامج
1980	رفع الحظر	3023	رسم على الاستهلاك	2880	ردّ
1981	رفع القيود عن ...	631	رسملة	2790	ردّ الاعتبار
2033	رفع اليد	272	رسملة الفوائد	2860	ردّ الديون
2034	رفع اليد عن الضمان	1401	رسوم الاكتتاب	1423	رزمة الإنجاز
1006	رقابة	1402	رسوم التركة	1422	رزمة الاهلاك
1012	رقابة الالتزامات	1398	رسوم الرسوم	1424	رزمة الدفع
1010	رقابة الصرف	1403	رسوم العبور	1973	رسالة
1009	رقابة الميزانية	1397	رسوم بحسب القيمة	1974	رسالة اعتماد
1015	رقابة بالمستندات	1399	رسوم جمركية	3021, 1380, 798	رسم
1011	رقابة جمركية	177	رسوم قيمية	3022, 2997	رسم إضافي
1014	رقابة داخلية	1400	رسوم نفل	1393	رسم الانخراط
2532	رقابة سابقة	2686	رشيد	1393	رسم الانضمام
1008	رقابة سابقة / قبلية	2127	رصد	803	رسم التزام
1007	رقابة لاحقة / بعدية	2919, 2649, 1732	رصيد	1387	رسم الحفظ (للسندات)
1013	رقابة مالية	2650	رصيد غير كافي	1388	رسم الخزن
1016	رقابة ميدانية	1534	رصيد في الصندوق	1392	رسم الدمغة

308	زيادة قيمة رأس المال	2198	رهن حيازي	2235, 714	رقم
		2199	رهن سندات مالية	1883	رقم استدلالي
		2200	رهن صفقة	1884	رقم استدلالي فاعدي
		1808, 1770	رهن عقاري	716	رقم الأعمال
		2448	رهني	2238	رقم التسجيل
2004	سائل	592	روزنامه	2239	رقم السند
3050	ساحب	2816	ربع	2237	رقم الكشف
1234	ساع تجاري	2817	ربع مدى الحياة	2240	رقم المواد
1995	سبيكة			2241	رقم المواد الفرعية
2313	سبيكة ذهب			2324	رقم تسلسلي
1996	سبيكة ذهبية			2236	رقم رمز الحساب
2930, 2881, 2012	سجل			715	رقم مفتاح
2764, 1951, 1576	سجل	2993	زائد	86	ركم
1421	سجل الاستحقاقات	2039	زاد	2882	ركن
2014	سجل الأملاك والقيم	756	زبائن	2883	ركن النفقات
2019	سجل الجرد	755	زبون	2955, 2050	ركود
2931	سجل الممتلكات	312, 241	زود	2051	ركود اقتصادي
2118	سجل النسخ الأصلية	242	زود حساب	1878, 765	رمز
2766	سجل تجاري	2038, 389, 305, 75	زيادة	1879	رمز الأمر بالصرف
2767	سجل مالي	77	زيادة المخزونات	2197, 1772	رهن
2765	سجل محاسبي	390	زيادة رأس المال بضم الاحتياطي	1768, 1767	رهن

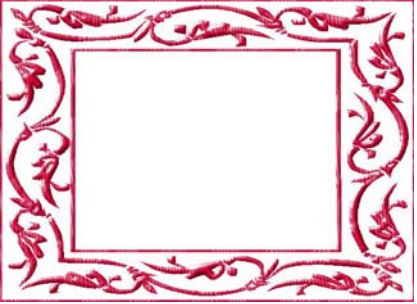
3069	سفتجة مضمونة	1049	سعر الصرف الرسمي	319	سجلات
3066	سفتجة مستحقة عند الاطلاع	1046	سعر المشتري	3048, 2871	سحب
3068	سفتجة مستندية	2617	سعر الوحدة	1090	سدد
2455	سقف	2592	سعر تنافسي	788	سدد عجزا
2459	سقف إعادة الخصم	2593	سعر ثابت	3143, 2798	سداد
2457	سقف التمويل	2595	سعر جار	3142, 2784, 1470, 107	سدد
2456	سقف الفرض	2604	سعر خارج الرسوم	2785	سدد نفقة
2458	سقف المديونية	2616	سعر شامل لكل الرسوم	474	ساطر
1667	سقوط	1047	سعر شراء الصرف	3015, 2590, 1042	سعر
1669	سقوط الالتزام	1045	سعر صرف فعلي	2608	سعر اتفاقي
2497	سكان	1048	سعر صرف محدد	2603	سعر إجمالي
2498	سكان عاملون	2610	سعر عاد	2614	سعر أدنى
2957	سكوني	1057	سعر قائم	2613	سعر أعلى
497	سلع الاستثمار	2591	سعر قابل للتحويل	1051	سعر الإرجاء
496	سلع التصدير	2615	سعر قابل للمراجعة	1052	سعر الأسهم
495	سلع إنتاجية	2593	سعر قار	3017, 1044	سعر الإصدار
498	سلع وخدمات	2594	سعر متفق عليه	1053	سعر الافتتاح
2053, 490	سلعة	3064, 1975, 1476	سفتجة	1050	سعر الإقبال
2549, 1523, 402	سلفة	1481	سفتجة تحت الطلب	1059	سعر البائع
408	سلفة بطريق السحب على المكشوف	3067	سفتجة صورية	1597	سعر الخصم
405	سلفة على الحساب الجاري	3065	سفتجة لأجل	1055	سعر السوق
407	سلفة مضمونة بقيم	1976	سفتجة للدفع عند الاطلاع	1054	سعر الصرف

سَلَام	469	سند استثمار	3057	سندات وقيم	3062
سَلَام	1428	سند اسمي	3060, 2258	سندي (حامل السند)	2248
سلام استدلالي	1430	سند أصلي	3054	سنوي	280
سلام الأجور	473	سند اقتراض	2250	سهم	138
سلام الرواتب	1429	سند الشحن البحري	937	سهم اسمي	145
سمسار	1062	سند إيراد	3058	سهم انتفاع	144
سمسار القيم المنفولة	1064	سند بضمان مكفول	104	سهم تأسيس (نظامي)	146
سمسار بحري	1065	سند تحصيل	3056	سهم مقدمة	143
سمسار معتمد	1063	سند تسليم	524	سهم ذو أرباح ثلثية	139
سمسرة	1061	سند خزن	3163	سهم لحامله	140
سمعة مميزة	1814	سند دفع	3055	سهم مستبدل	141
سنة	273	سند ريع	3059	سهم مسعر رسميا	142
سنة الأساس	276	سند عديم القيمة	3061	سوق	2054
سنة القيد في الميزانية	275	سند غير مضمون	2259	سوق الأسهم	2062
سنة مالية	1641, 1640, 278	سند قابل للاهلاك	2253	سوق الإصدارات	2066
سنة مالية جارية	1644	سند قابل للتحويل	2257	سوق الأوراق المالية	547, 2070
سنة مالية مقفولة	1642	سند لأمر	3052, 512	سوق الخصم	2059
سنة مدنية	274	سند لحامله	3053, 2254	سوق الرهن العقاري	2074
سنة مرجعية	277	سند مكفول	2255	سوق السندات	2067
سند	3051, 2947, 521, 511	سندات الخزينة	2262	سوق السندات العمومية	2069
سند ادخار بمكافأة	525	سندات على الصندوق	522	سوق الصرف	2064
سند إنني	512	سندات للتحويل	1545	سوق الصرف لأجل	2065

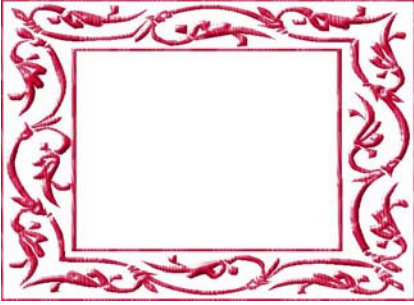
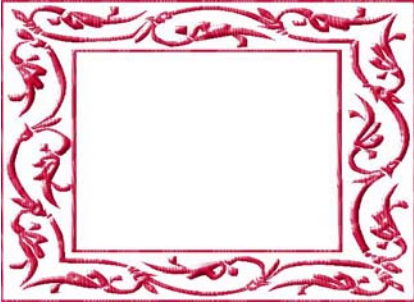
89	شراء على المكشوف	2490	سياسة نقدية	2068	سوق العمليات الآجلة
90	شراء لأجل	2006	سيولة	2057	سوق بأجل (في البورصة)
91	شراء نقدا			2077	سوق حرة
2375	شراكة			2073	سوق خارج التسعيرة
3028, 927, 735	شرط			2063	سوق رؤوس الأموال
754	شرط الإذعان			2078	سوق عالمية
930	شرط الإصدار	97	شار	2075	سوق عقارية
736	شرط الإنفراد	99	شار - ساع	2076	سوق ما بين البنوك
738	شرط التحكيم	2892, 1796	شبكة الأجور	2072	سوق مالية
739	شرط التحيين	1663	شبكة الاستغلال	2080	سوق موازية
747	شرط التسديد	2828	شبكة مصرفية	2079	سوق نقدية
740	شرط التعديل	2362	شبه جباية	2784	سوى
931	شرط التوازن	2657	شبه رأسمال	2481	سياسة
743	شرط الحركية	2658	شبه عقد	2487	سياسة الاستثمار
751	شرط الربط (بمرجعية)	951	شحن للاستئمان	2486	سياسة الأسعار
744	شرط الرهن	87	شراء	2483	سياسة التفشّف
742	شرط الضمان	92	شراء البضائع	2484	سياسة السوق الحرة
752	شرط الفائدة	96	شراء بات	2485	سياسة الصرف
748	شرط الفسخ	93	شراء بالتجزئة	2482	سياسة تجارية
929	شرط القرض	94	شراء بالجملة	2489	سياسة جبائية
749	شرط المراجعة	88	شراء بالدين	2491	سياسة قطاعية
928	شرط امتياز	95	شراء دون تغليب (فرطا)	2488	سياسة مالية

شرط جزائي	746	شركة سمسرة	2911	شريك موصى	357
شرط صفقة	753	شركة فرعية	2916	شريك موصى عليه	358
شرط عدم المنافسة	745	شركة قابضة	1799	شريك نشيط	356
شرط محل الدفع	741	شركة مغفلة	2909	شطب	474
شرط مرخص	750	شركة نقل	812	شعبة	1698
شرط مسبق	2531	شروط العقد	3032	شفافية	3083
شرط نص فاسخ	737	شريحة	3074	شفعة	2536
شرعي	1966	شريك	2372	شمع	303
شركة	2906 ، 810	شريك (ج) شركاء	355	شمولية الميزانية	3095
شركة أم	2917	شريك اجتماعي	2374	شهادة	651
شركة تابعة	2916	شريك الدائن	763	شهادة إبراء	659
شركة تأمين	811	شريك المستأجر	785	شهادة ائتمان	656
شركة تسيير مساهمات الدولة	2912	شريك ثانوي (ذو أقلية)	361	شهادة الدفع	654
شركة تضامن	2915	شريك رئيسي	362	شهادة الشحن	657
شركة توصية بأسهم	2913	شريك فعلي	359	شهادة المنشأ	658
شركة توصية بسيطة	2914	شريك في التسيير	776	شهادة إيداع	653
شركة ذات أسهم	2918	شريك في الدين	767	شهادة تعهد	1570
شركة ذات رأسمال ثابت	2907	شريك متضامن	363	شهادة توقيف دفع الراتب	652
شركة ذات رأسمال متغير	2910	شريك مسير	360	شهادة ثبوت الأصل	658
شركة ذات مسؤولية محدودة	2908	شريك - مشارك	761	شهادة جبائية	379
شركة رئيسية	2917	شريك موصى	790	شهادة قرص	655

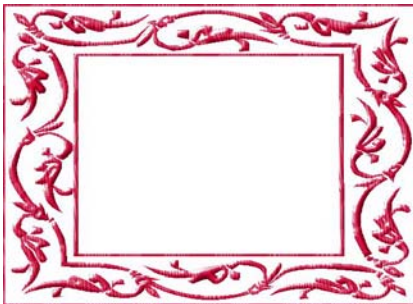
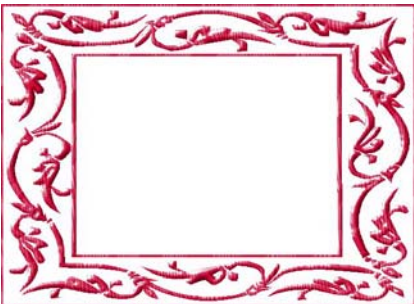
/
ب
ت
ث
ج
ح
خ
ر
ز
ر
ز
س
ش
ص
ض
ط
ط
ع
غ
ف
ق
ك
ل
م
ن
ه
و
ي

710	صك بتاريخ لاحق	219	صرافة	660	شهادة مؤقتة
1893	مخالفة مالية	1458, 671	صرف	3162	شهود وفحص
576	مختوم	1457	صرف البضائع		
2336	مخرجات	672	صرف بسعر التعادل		
702	صك تحويل	672	صرف بسعر التكافؤ		
712	صك خزينة	673	صرف حر		
3086	صك سفر	3075, 2054	صفقة	2037	صاحب المشروع
703	صك على بياض	2061	صفقة أشغال	1967	صادق
694	صك لأمر	2071	صفقة إنجاز دراسات	2213	صافي
696	صك لحامله	2058	صفقة بالتراضي	2214	صافي (الربح الصافي)
695	صك لشخص مسمى	2055	صفقة بالطاب	124	صافي الأصول
705	صك مختوم	2056	صفقة بسعر جزافي	125	صافي الأصول الثابتة
706	صك مرسل للتحويل	2060	صفقة تسوية	126	صافي الأصول القابلة للتحويل
698	صك مشطوب	3077	صفقة دولية	2215	صافي الدفع
699	صك مصدق عليه	2081	صفقة عمومية	483	صافي الربح
704	صك مطهر	2005	صنى	3117	صحة
708	صك منتهي الصلاحية	316	صنى	1951	صحيفة
3117	صلاحية	693	صك	1955	صحيفة حوالات الدفع
341	صناعة تقليدية	707	صك اسمي	662	صدق
1732, 585	صندوق	701	صك الدفع	3116	صدق على...
2577	صندوق الإحتياط	700	صك الشباك	1066, 595	صراف

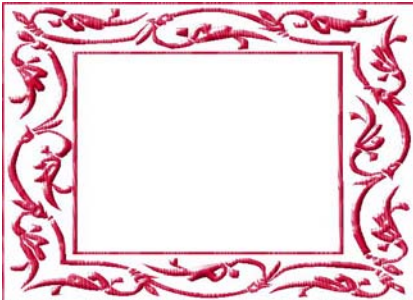
/	645	ضمان التعهد	1832	ضريبة	1742	صندوق الضبط
ب	1780	ضمان التغطية	1834	ضريبة إضافية	1736	صندوق الضمان
ت	1781	ضمان العيوب	1836	ضريبة النصاب	586	صندوق الودائع والأمانات
ث	1782	ضمان العيوب الخفية	1842	ضريبة تصاعدية	1734	صندوق اهتلاك
ج	1784	ضمان القيمة الذهبية	1837	ضريبة تنازلية	1735	صندوق تحسين الفوائد
ح	1783	ضمان بات	1845	ضريبة على الأرباح	587	صندوق توفير
خ	642	ضمان حسن الإنجاز	1843	ضريبة على الأملاك	727, 338	صنف
د	1779	ضمان حسن التنفيذ	1844	ضريبة على الدخل الإجمالي		
ر			1846	ضريبة على السلع الكمالية		
ز			1833	ضريبة قيمية		
س			1838	ضريبة مؤجلة		
ش			1839	ضريبة مباشرة	2224	ضابط
ص			1841	ضريبة محصلة	2950	ضارب
ض			1840	ضريبة مستحقة	1776	ضامن
ط	3042, 575	طابع	2400	ضريبة مهنية	1367	ضامن سند
ظ	3045	طابع بريدي	1835	ضريبة نوعية	780	ضاهي
ع	3044	طابع جبائي	982	ضغوط	2789, 231, 227	ضبط
غ	231	طابق	137	ضم أصول	228	ضبط الأسعار
ف	232	طارئ	1777, 640	ضمان	229	ضبط معدلات الصرف
ق	233	طارئ مالي	401	ضمان احتياطي	1847	ضرائب غير مباشرة ورسوم مماثلة
ك	2953	طاقم	644	ضمان إرجاع التسبيق	2540, 1361, 1212	ضرر
ل	2954	طاقم تأطير	1778	ضمان إضافي	1362	ضرر غير مباشر
م	2518	طالب				
ن	577	طبع				
هـ						
و						
ي						

678	عبء جبائي	3034	طويل المدى	2201	طبيعة	/
677	عبء مالي			2202	طبيعة الافتراض	ب
3080	عبور			2205	طبيعة الالتزام	ت
1856, 1204	عجز			2204	طبيعة الإيراد	ث
1207	عجز السيولة			2206	طبيعة الحساب	ج
1205	عجز الصندوق	935	طرف	2203	طبيعة النفقة	ح
3008	عجز في الصندوق	936	طرف اقتصادي	2379	طرف	خ
1208	عجز مرجّل	1561	ظهر	2381	طرف متعاقد	د
1206	عجز ميزان المدفوعات	3145	ظهر الصك	2382	طرف معسر	ر
839	عد	1562	ظهر صكا	2380	طرف معني	ز
2234	عددي			2135, 2113	طريقة	س
1890	عدم التوفر			2137	طريقة إبرام الصنفه	ش
1201	عدم الدفع			2136	طريقة الدفع	ص
1891	عدم القابلية للتجزئة			2115	طريقة المحاسبة	ض
1861	عدم القابلية للتحويل	2623	عائد	2138	طريقة فرض الضريبة	ط
1856	عدم القدرة	2624	عائد الجباية	2726	طعن	ظ
1896	عدم حجّية	2625	عائد داخلي خام	2519, 1229, 789, 292	طالب	ع
1202	عدم وفرة الرصيد	2626	عائد وطني خام	1231	طالب افتراض	غ
2811	عدول	1203	عاجز عن الوفاء	295	طالب أموال	ف
334	عربون	2314	عائد	1230	طالب دفع	ق
2270	عرض	722	عاطل عن العمل	1584	طهر	ك
2275	عرض بات	676	عبء	1311	طور	ل

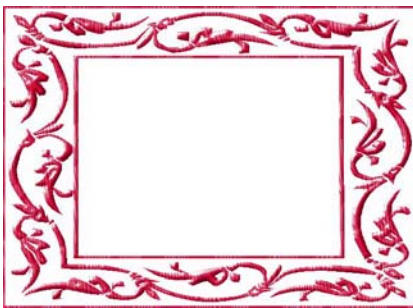
ع	2582	علاوة مردودية	109	عقد ثنائي	2271	عرض تنافسي
ب	1444	علم قياس الاقتصاد	995	عقد دراسات	2274	عرض خدمات
ت	197	على بساط البحث	991	عقد رضائي	2273	عرض رأس المال
ث	1880	على سبيل البيان	117	عقد شركة	2279	عرض عمومي للشراء
ج	1432	على صعيد	988, 236	عقد غرر	2276	عرض كلي
ح	1432	على مستوى	987	عقد لأجل	2277	عرض مرتبط
خ	3084, 2301, 196	عمل	986	عقد محدد المدة	2277, 2272	عرض مشروط
د	756	عملاء	990	عقد معاوضة	2278	عرض نفدي
ر	2144	عملة	993	عقد مناولة	232	عرضي
ز	2151	عملة احتياطية	115	عقد وكالة	3096	عرف
س	2149	عملة الدفع	2684	عقلنة	3097	عرف بنكي
ش	2156	عملة حرة	2685	عقلنة اختيارات الميزانية	1364	عطاء
ص	2159	عملة غير قابلة للتحويل	2686	عقلي	1817, 490	عقار
ض	2147	عملة قابلة للتحويل	2793	علاقة	985, 108	عقد
ط	2150	عملة مرجعية	2086	علامة	992	عقد إذعان
ط	2146	عملة مشتركة	1965	علامة الجودة	111	عقد إذعان (انخراط)
ع	2145	عملة معتمدة	2087	علامة المنشأ	113	عقد استئجار (وسيلة نقل)
غ	2158	عملة وطنية	2088	علامة مسجلة	994	عقد أشغال
ف	2287	عملية	2578	علاوة	996	عقد برنامج
ق	2289	عملية بالنقد	2584	علاوة إصدار	110	عقد تأسيسي
ك	2291	عملية بنكية	2579	علاوة المساهمة	989	عقد تجاري
ل	2290	عملية تحكيم	2581	علاوة صرف	1672	عقد تحويل الفاتورة
م						
ن						
هـ						
و						
ي						

1090	غطى	3161	عند الاطلاع على...	2296	عملية تحويل
1091	غطى عجزا	1426	عند الاقتضاء	2294	عملية ترحيل
1083	غلاف	1985	عنوان العملية	2298	عملية خارج البرنامج
1813	غير شرعي	2669	عنوان تجاري	2292	عملية صرف
1855	غير قابل للتصرف	1864	عوّض	2288	عملية لأجل
1848	غير قابل للتقدم	2810	عوّم	2300	عملية لحساب الغير
1813	غير قانوني	208	عون	2297	عملية مالية
1894	غير مجدي	211	عون محاسب	2999	عملية معلقة
1825	غير مفدر	1415	عينة	2293	عملية مفاصة
				2295	عملية مفايضة
				2299	عملية نقدية
				786	عمود
1919 , 477		2542		787	عمود التفرع
				1754 , 798	عمولة
				1537	عمولة التحصيل
1922	فائدة إجمالية	2421 , 251	غرامة	1386	عمولة السمسرة
1932	فائدة اسمية	2422	غرامة عن التأخير	801	عمولة الفرض
1926	فائدة الدائنية	234 , 232	غرر	799	عمولة بنكية
1929	فائدة الفرض	668	غرفة	802	عمولة تحصيل (رسم)
1921	فائدة بنكية	670	غرفة المفاصة	1759	عمولة خصم
1924	فائدة تعويضية	669	غرفة تجارية	800	عمولة صرف
1930	فائدة جارية	1353	غشّ	806	عمولة ضمان الوفاء
1927	فائدة دين	1762	غشّ		

فائدة فرض	1928	فتح اعتماد	2343	فَرَع	2978, 2897, 1698, 550
فائدة مالية	2420	فتح اعتماد مسبق	2339	فَرَع النشاط (التجاري)	551
فائدة مرسلة	1923	فتح الأطراف	2341	فَرَع إنتاج	552
فائدة مركبة	1925	فتح حساب	2342	فَرَق	1318
فائدة مستحقة	1920	فتح رأس المال	2338	فَرَق الصرف	1321
فائض	2993, 1634, 1630	فَتْرَة	2432	فَرَق بزيادة في حساب الصندوق	1320
فائض الأرباح	2994	فترة الاستغلال	2438	فَرَق بنقصان في حساب الصندوق	1319
فائض الحساب	1631	فترة الالتزام	2437	فَسَخ	2839
فائض القيمة	2476	فترة الاهتلاك	2435	فَسَخ عقد	2840
فائض رأس المال	1632	فترة التحصيل	2436	فَصَل	674
فائض في قيمة التنازل	2477	فترة انتقالية	2439	فَضَة	320
فائض قيمة رأس المال	2478	فترة تحيين	2434	فعالية حدية لرأس المال	1498
فائض مرَّجَل	1633	فترة تكميلية	2433	وَكَّ	2921
فاتورة	1674	فترة محاسبية	1643	فَهْرَس	2818
فاتورة استظهارية	1675	فَتَّش	1904	فَوَائِد التَّأخِير	2186
فارق	1409, 1322	فَحْص	264	فَوَائِد الحسابات الجارية	1934
فارق أسعار الصرف	1326	فحص الحسابات	3141	فَوَائِد السندات الإلزامية	1936
فارق الفوائد	1325	فرز العروض	1271	فَوَائِد الودائع الدائنة	1935
فارق النِّسَب	1323	فرصة ملائمة	2302	فَوَائِد تراكمية	1933
فاوض / تفاوض	2212	فرض الضريبة	1831	فَوَائِد عن التأخير (الدفع)	1931
فتح	2344, 2337	فرضية	1809	فَوَائِد متأخرة	324

1396	فانون جبائي	1199	قابل للاقتطاع	1677	فواتير للاستلام	/
2963	فانوني	2812	قابل للتجديد	1676	فواتير للإعداد	ب
1541, 1536	قبض	3078, 1022	قابل للتحويل	1673	فونزة	ت
1543	قبض أموالا	1027	قابل للتسجير	1227	فوض	ث
289	قبل أجل الاستحقاق	1862	قابل للتعويض	1228	فوض اعتمادات مالية	ج
191, 21	قبول	590	قابل للحساب	1551	في طور الإنجاز	ح
192	قبول الدفع	1849	قابل للحسم	8	فيض	خ
31	قبول السفنجة	1199	قابل للخصم			ر
194	قبول القيم المنعدمة	630	قابل للرسملة			ز
30	قبول المسحوب عليه	1021	قابلية التحويل			ر
33	قبول بالتدخل	2208	قابلية التداول (ورقة تجارية)			ز
36	قبول بلا قيد ولا شرط	2208	قابلية التفاوض	2415	قائم بالدفع	س
23	قبول بنكي	2952	قار	2007	قائمة	ش
25	قبول تجاري	2768, 1606, 475	قاعدة	2008	قائمة الحسابات	ص
28	قبول صفة العضوية	2769	قاعدة احترازية	2102	قائمة خيارات	ض
29	قبول عرض	476	قاعدة فرض الضريبة	2711, 2427	قابض	ط
32	قبول على بياض	1475, 1469	قام بـ	2428	قابض الضرائب	ط
34	قبول لاحق	2027, 1380, 765	فانون	2712	قابض الضرائب المختلفة	ع
24	قبول لمستفيد (قبول مععلق على شرط ربح)	2961	فانون أساسي	780, 37	قابل	غ
27	قبول مجاملة	2029	فانون العرض والطلب	38	قابل الثمن	ف
35	قبول مسبق	2028	فانون المالية	39	قابل بتحفظ	ق
26	قبول مشروط	766	فانون تجاري	2751	قابل لإعادة الخصم	ك

قبول مفتوح (على المكشوف)	22	قرض امتيازي	2554	قرض قصير الأجل	2551
قدرات	2521	قرض إيجاري	1147, 2550	قرض لأجل	1117, 2552
قُدْر	1625	قرض بالقبول	1141	قرض للاستهلاك	1115
قدرة	596, 2522, 2527	قرض يرهن	2557	قرض للتصدير	1116
قدرة إبرائية	2529	قرض بضمان	1528	قرض مؤقت	1146
قدرة شرائية	2528	قرض بمكافأة	1524	قرض مؤكد	1126
قدرة على الدفع	597	قرض بنكي	1122, 1525	قرض مجمع	1127
قدرة على السداد	598	قرض تجاري	1124	قرض مستندي	1133
قدرة على الوفاء	2922	قرض تجهيز (في الشركات)	1130	قرض مشترك	1119
قدرة مالية	599	قرض تحت الطلب	2553	قرض مشروط	2555
قُدْم	2280	قرض تعويضي	1125	قرض مقيّد	2556
قدم التاريخ	290	قرض دون فائدة	2559	قرض موسمي	1144
قُدْم ضمانات	2281	قرض ربوي	2560	قرض نهائي	1129
قرار	108, 1184	قرض سندي	1530	قرض يدفع عند الاطلاع	1118
قرار ترخيص	112	قرض طويل الأجل	1113	قسائم للتحويل	1542
قرض	1112, 1523, 1994, 2549	قرض عقاري	1136, 1529	قسط	2578
قرض استبدال (أو تحويل)	1527	قرض على المكشوف	1114	قسط	1436
قرض استثمار	1132	قرض على بياض (بدون تغطية)	1134	قسط التأمين	2580
قرض إضافي	1120	قرض غير قابل للإلغاء	1138	قسط المدفوعات	1605
قرض التثبيت المالي	1145	قرض قابل للاهلاك	1121	قسط سنوي	281
قرض الممول	1748	قرض قابل للتحويل	1526	قسط سنوي للاهلاك	282
قرض الموردين	1151	قرض قابل للفسخ	2558	قسط سنوي مؤجل	283

982	فيود	2778	فيد التسوية	3147, 2932, 1035	فسيمة
984	فيود الأعباء	1466	فيد تصحيحي	1038	فسيمة استحقاق
983	فيود الميزانية	1463	فيد دائن	1037	فسيمة دفع
		1465	فيد عكسي	1036	فسيمة ربح
		1148	فيد في الجانب الدائن لحساب	1040	فسيمة غير مستحقة
		1178	فيد في الجانب المدين لحساب	1039	فسيمة منفصلة
		1464	فيد محاسبي	2933	فسيمة وصل
1686	كاذب (ة)	1625	قيّم	1856	قصور
2089	كتلة	3105	قيمة	3034	قصير المدى
2093	كتلة الأجور	3110	قيمة أصلية	196	قضية
2091	كتلة خاضعة للضريبة	3109	قيمة تجارية	197	قضية فيد الانتظار
2090	كتلة خام	3115	قيمة غير قابلة للتداول	2479	قطب نمو
2092	كتلة نفقية	3114	قيمة غير قابلة للتعامل البنكي	2152	قطع النقد الصغيرة
2475	كثرة	3112	قيمة مالية	1281	قاص الاستثمار
86	كدّس	3107	قيمة محاسبية	723	قناة
2024	كراء	3106	قيمة مضافة	2780	قواعد وأعراف دولية
1773	كسب	3108	قيمة معنوية	2781	قواعد وأعراف موحدة
1774	كسب صافي	3113	قيمة منفولة	2391, 1899, 1575, 1462	فيد
1775	كسب مالي	3111	قيمة نقدية	1576	فيد
1751	كسر	178	قيمي (رسم)	2956	فيد الانتظار

/	1960 ,798	لجنة	401	كفالة تضامنية	2794 ,1693 ,1609 ,1312 ,534	كشف
ب	805	لجنة تقييم العروض	441 ,640 ,1776	كفيل	543	كشف إجمالي
ت	804	لجنة تقييم/تقدير	444	كفيل عيني	2796	كشف الأجور
ث	807	لجنة مالية	762	كفيل مشترك	1613	كشف الاكتتابات
ج	2862	لجنة مصغرة	646	كفيل مويسر	540	كشف الحوالات
ح	2726	لجوء	2655	كم	1694	كشف الراتب
خ	2524	لحساب...	2654	كمي	1522	كشف الرواتب
د	2694	لخص	2655	كمية	536	كشف الصكوك
ر	1849	للاقتطاع	2132 ,2135	كيفية	1313	كشف تقديري
ز	1849	للتحميل	2133	كيفية الاهتلاك	1615	كشف تنفيذي
س	2525	للتسوية		كيفية الدفع	2795	كشف حساب
ش	2523	للمخالصة			1610	كشف حساب الصندوق
ص	1749	لأوزم			1955	كشف حوالات الدفع
ض	1750	لأوزم المكتب			1696	كشف حوصلة الإيرادات
ط					541	كشف سندات الإيرادات
ظ					1957	كشف سندات التحصيل
ع					538	كشف صرف الأجور
غ					1616	كشف قاعدي
ف					1314	كشف كمي
ق					640	كفالة
ك					643	كفالة الضمان
ل					641	كفالة بنكية
م	441	مؤجر	3035	لأجل		
ن	442	مؤجر أملاك عقارية	2517 ,41	لاحق		
هـ	1315	مؤجل	2231	لاغ وعديم الأثر		
و	1316	مؤجل الاهتلاك	2242	لأمر		
ي						

2927	مبلغ مستحق	2419, 1704	مالي	1598	مؤسسة
2170	مبلغ مسحوب	1699	مالية	1599	مؤسسة بنكية
2182	مبلغ مسدد	1702	مالية عمومية	1604	مؤسسة مالية
2181	مبلغ مفتطع	1640	مباشرة	1909	مؤسسة متخصصة
2418	مبلغ من المال	2184	مبالغ مجمعة	1883, 1873, 1872	مؤشر
2166	مبلغ مهتاك	1989	ميرئ	1877	مؤشر إحصائي
2207, 795	متاجرة	105	ميرأ الذمة	1885	مؤشر أسعار
335	متأخر	1961	ميرر	1876	مؤشر اقتصادي
323	متأخرات	2925, 2165	مبلغ	1886	مؤشر الأجور
336	متأخرات الدفع	2929, 2167	مبلغ إجمالي	1874	مؤشر الطرف
337	متأخرات ضريبية	2169	مبلغ الإصدار	1875	مؤشر التجارة
325	متأخرات معاش	2168	مبلغ الاقتراض	1887	مؤشرات الإفقال
2714	متبادل	2172	مبلغ الالتزامات	1888	مؤشرات فرض الضريبة
84	متراكم	2175	مبلغ الحوالة	999	مؤيد
186	متصرف	2177	مبلغ السند	378	مؤمن
185	متصرف (إداري)	2176	مبلغ الصنفه	291	مؤمن رئيسي (في التأمين البحري)
189	متصرف ائتماني	2174	مبلغ الصك	377	مؤمن له
190	متصرف مستخاف	2171	مبلغ النفقات	2649	مؤونة
188	متصرف منتدب	2178	مبلغ جزافي	2094, 338	مادة
2372	متعامل	2173	مبلغ سندات صادرة	339	مادة إضافية
2286	متعامل عمومي	2180	مبلغ صاف	1824	مأزق ميزاني
2373	متعامل متعاقد	2183	مبلغ مرحل	1732, 490	مال
2936	متعهد	2179	مبلغ مستثمر / موطف	1237	مال عام

أ	2861	محدود	837	محاسب عمومي	3120	متغير
ب	1983	محرر	834	محاسب فعلي	648	متنازل
ت	1459	محرر	222	محاسب مساعد	667	متنازل له (محال إليه)
ث	1678	محرر الفواتير	833	محاسب معين	2639	متناسب
ج	1460	محرر رسمي	835	محاسب مكاف بالدفع	2192	متوسط
ح	1461	محرر عرفي	818	محاسبة	3034	متوسط المدى
خ	1984	محرر لفائدة ...	824	محاسبة الفروع	999	مئيت
د	2181	محسوم	825	محاسبة المسحوب عليه	1354	مجال
ز	2711	محصل	821	محاسبة تجارية	1355	مجال اقتصادي
ر	2631	محطور	820	محاسبة تحليلية	2049	مجسم
س	2964	محيز	823	محاسبة تسيير	938	مجلس
ش	319	محفوظات	828	محاسبة جبائية	940	مجلس أعضاء مجلس الإدارة
ص	3140	محقق	826	محاسبة ذات الفيد البسيط	939	مجلس الإدارة
ض	1744	محل تجاري	819	محاسبة ذات الفيد المزدوج	1041	مجلس المحاسبة
ط	271	محل مالي	829	محاسبة عامة	941	مجلس المحافظين
ظ	176	محين	831	محاسبة عمومية	942	مجلس مساهمات الدولة
ع	1552	مخاطر جارية	827	محاسبة مالية	2496, 1946	مجموعة
غ	2879	مخاطرة	822	محاسبة مقارنة	1947	مجموعة حسابات
ف	2661	مخالصة	830	محاسبة وطنية	1949	مجموعة قيود محاسبية
ق	1943	مخالفة	796	محافظ الحسابات	1948	مجموعة وثائق
ك	1893	مخالفة مالية	797	محافظ المزداد العلني	832	محاسب
ل	576	مختوم	2163	محتكر	838	محاسب ثانوي
م	2336	مخرجات	1711	محدد	836	محاسب رئيسي
ن						
هـ						
و						
ي						

2515	مركز دائن	2221	مدونة	2968	مخزون
2516	مركز مدين	2222	مدونة الميزانية	1375	مخصص
1771	مرهون	3028	مدى	2461	مخطط
1718	مرونة	3146	مدى الحياة	2468	مخطط ادخار
1719	مرونة أسعار الصرف	1332	مدير	464	مخطط ادخار جماعي
1720	مرونة نسب أسعار الصرف	1179	مدين	2469	مخطط استثمار
1546	مزاد	1180	مدين مويسر	2467	مخطط تمويل
1547	مزاد علني	1289	مديونية	2462	مخطط سنوي
2987	مزاد معلّى	2988	مديونية مفرطة	2470	مخطط قطاعي
1640	مزاولة	2225	مذكّرة	2463	مخطط لستين
181	مزايدة	2227	مذكّرة تسوية	2465	مخطط محاسبي
182	مزايدة عمومية	2792, 2228	مذكّرة رفض	1203	مخلّ بالوفاء
1686	مزور	2226	مذكّرة عدم القبول	2432	مدة
2985	مزيد	2659, 1017	مراوب	3118	مدة الصحة
2986	مزيد في الإيرادات	1018	مراوب مالي	3118, 1408	مدة الصلاحية
1686	مزيّف	2807	مرتب	1579	مدخر
2844	مسؤولية	1315	مرجأ	1452	مدّخرات
2852	مسؤولية تضامنية	2542, 2367	مرجّحة	1898	مدخلات
2846	مسؤولية تفصيرية	2815	مردودية	2644	مدد
2850	مسؤولية جزائية	180	مرسي المزداد	1787	مدّر
2851	مسؤولية شخصية	180	مرسي المناقصة	2360	مدفوعات مجدولة
2845	مسؤولية عقدية	2513	مركز	3046	مدموغ

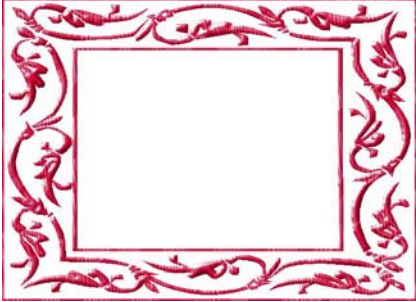
/	1345	مستند لقاء الدفع	949	مستأمن	2847	مسؤولية غير محدودة
ب	1344	مستند لقاء القبول	948	مستأمن على السفينة	2849	مسؤولية مالية
ت	2446	مستند محاسبي	947	مستأمن لديه	2848	مسؤولية مشتركة
ث	1343	مستند محاسبي	1942	مستثمر	921	مسابقة
ج	116	مستند ملكية	1648, 1439, 1425	مستحق	923	مسابقة أحسن فكرة
ح	1349	مستندي	1405	مستحق الدفع	221	مساعِد
خ	958	مستهلك	1407	مستحق الدفع على البنوك	354, 221	مساعدة
د	1826	مستورد	1406	مستحق الدفع للبنوك	239	مساعرة
ر	2216, 1431	مستوى	1440	مستحق عند حلول الأجل	240	مساعرة نقدية
ز	2220	مستوى الأجور	218	مستحقات تسيير	724	مسالك التسويق
س	2217	مستوى الأسعار	1670	مستخرج	726	مسالك التصدير
ش	2218	مستوى الدخل	1671	مستخرج حساب	725	مسالك/ قناة التوزيع
ص	2219	مستوى المعيشة	943	مستشار	167	مساهم
ض	1258	مسجل	944	مستشار تسويق	301	مساهمات مدفوعة القيمة
ط	578	مسح الأراضي	3100	مستعمل	2376, 1003, 921, 298	مساهمة
ظ	3049	مسحوب عليه	3099	مستعمل	922	مساهمة الميزانية
ع	518, 105	مسدد	1660	مستغل	135	مساهمة في أصول
غ	2770	مسدد	489	مستفيد	1004	مساهمة في الخدمات الاجتماعية
ف	1233	مسعى	2444, 1339, 108	مستند	2378	مساهمة في رأس المال
ق	1232	مسعى تسويقي	2445	مستند إداري	1005	مساهمة نسبية
ك	3026	مسك	1340	مستند إنني	2530	مسبق
ل	1468	مسك القيود	114	مستند الإشهار الرسمي	953	مستأمن
م						
ن						
هـ						
و						
ي						

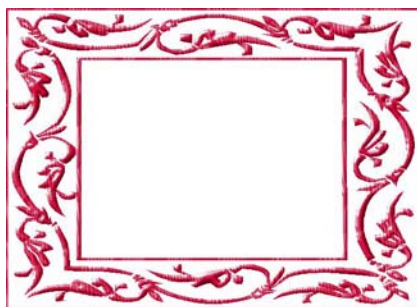
2717	مطابقة الحسابات	453	مصرف	3027	مسك محاسبة
920	مطابقة النتائج	458	مصرف الإصدار	723	مسك
2715	مطالبة	463	مصرف التجارة الخارجية	554	مسودة
576	مطبوع	462	مصرف الدولة	1789	مستبر
2826	مطلوب	461	مصرف تنمية	1025	مشارك في حصة
1563	مظهر	464	مصرف خاص	2376, 1003	مشاركة
2430	معادلة تفسيطية	455	مصرف فرعي	2377	مشاركة في الربح
2423	معاش	457	مصرف مراسل	97	مشتبر
2424	معاش التقاعد	456	مصرف مركزي	98	مشتبر - مستلم
3071	معالجة	454	مصرف معتمد	2633	مشروع
3073	معالجة المعطيات	459	مصرف مقاصة	1754, 1182	مصاريف
768	معامل	1997	مصفي	1756	مصاريف الاستيفاء
770	معامل الارتباط	2898	مصلحة	1755	مصاريف التأسيس
1555	معامل الاستدانة	2818	مصنف	1758, 1756	مصاريف التحصيل
772	معامل الاستغلال	2948	مضارب	1757	مصاريف النقل
769	معامل الاهتلاك	1798	مضارب على ارتفاع الأسعار	2825	مصاريف تمثيل
2495	معامل الترحيح	1427	مضارب في البورصة	239	مصافة
774	معامل الحد الأدنى للرصيد النفدي	2949	مضاربة	240	مصافة نفدية
771	معامل الفعالية	219	مضاربة بالأسهم المالية	322	مصالحة
773	معامل حدي لفعالية رأس المال	779	مضاهاة السجلات (عن طريق المقارنة)	1505	مصدر
3075, 196	معاملة	2719	مضمون	1665	مصدر
2713	معاملة بالمثل	2716, 919	مطابقة	1186	مصرح جمركي

معاملة تجارية	3076	منفوض	1224	مقدرة على الدفع	597
معاهدة	3070	منفوض له	1225	مقدرة على السداد	598
معايينة	964	مقابل	998	مقدرة مالية	599
معايينة الخبير	965	مقابل القيمة	1000	مقر رئيسي للشركة	2902
معدل	3015	مقابل القيمة بالذهب	1001	مقرر	2672, 1184
معدل الصرف	1031	مقابل الكفالة	647	مقرر تسجيل	1185
معدل سعر الصرف	1058	مقاربة الحسابات	2673	مفرض	1149, 443, 441
معدلات التبادل	3033	مقاصة	813	مفرض الأموال	2565
معسر	1903	مقاصة بنكية	814	مفرض برهن	2564
معلق	2998	مقاصة بين الأرصدة	815	مقياس	2363, 1428, 1154, 1029
معونة	221	مقاوّل من الباطن	2946	مقياس الائتمان	1030
معونة مالية	224	مقاولة من الباطن	2945	مقيد في دفتر الحسابات	817
معونة مشروطة	223	مقايضة	1312	مقيم	2838
معيّار	2224, 1606, 1154	مقايضة (مبادلة عينية)	3090	مكافأة	2721, 1794, 531
معيّار الذهب	1607	مقترض	1533	مكافأة تشجيعية	533
معيّار نقدي	1608	مقتصد	1443	مكافأة على أداء	532
مغفل	288	مقتصدية	1442	مكتب	2513, 2268
مفاوض	2210	مقتصر	2861	مكتب الصرف	2269
مفاوضة	2211	مقدار	2925, 2667, 2656	مكتب	2941
مفتشية	1905	مقدار جزافي	2928	مكشوف بنكي	1197
مفّاس	1680	مقدار متوفر	2926	مكّاف	1082
مفّاس بالتفصيل	467	مقدرة	596	مكاف	2285

382	منح للتوزيع المتساوي	1703	مموّل	1002	مكاف بالضرريبة
74	منح مهلة للدفع	443,441	مموّل	2125	مكاف بمهمة
2578, 1865, 1863, 544, 246	منحة	1747	مموّن	2970	مكون
247	منحة البطالة	924	منافسة	2972	مكونات رأس المال
2583	منحة الخطر	926	منافسة حرة	2803	ملاً
549	منحة دراسة	925	منافسة غير شريفة	2806	ملاً استثمار
1870, 249	منحة عائلية	181	منافسة	2922	ملاءة
2513	منصب	182	منافسة عمومية	2264	ملاحظة
2514	منصب مالي	297, 183	منافسة محدودة	2263	ملتزم
2026	مناطق (مناطق)	2946	مناول	418, 279	ملحق
3166	منطقة	2945	مناولة	419	ملحق صفقة أو عقد
3171	منطقة إدخال	1225, 186	منتدب	2742	مازم بأداء الضريبة
3173	منطقة الأورو	1224	منتدب	2741	مازم بالأداء
3168	منطقة التبادل الحر	3100	متتفع	1683	مأزمة
3174	منطقة التجارة الحرة	380, 250, 72	منح	1354, 490	ملاك
3169	منطقة التسويق	2280	منح	1356	ملاك عمومي
3172	منطقة الدولار	2265	منح	1354	ملاك، مجال، ميدان
3178	منطقة الين	381	منح أسهم	2640	ملكية
1992	منطقة تبادل حرّ	2266	منح اعتمادات	2628	ملمح
3167	منطقة تحويلية	73	منح امتياز	2923	مليء (فادر على الوفاء)
3177	منطقة جمركية	2267	منح سلفة	1640	ممارسة
3175	منطقة صناعية	2266	منح قروض	2823	ممثّل

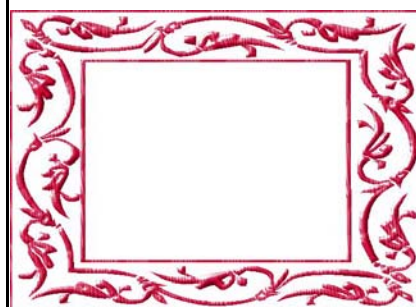
/	1354	ميدان	507	موازنة إقبال	3170	منطقة فرض الرسوم
ب	446	ميزان	509	موازنة مالية	3176	منطقة نقدية
ت	448	ميزان المدفوعات	506	موازنة مدعمة	2334	منظام
ث	447	ميزان تجاري	506	موازنة مضمومة	2335	منظمة
ج	450	ميزان عام للحسابات	220 , 42	موافقة	3002	منظومة
ح	449	ميزان موجب	65	موافقة تنفيذ	3003	منظومة التسيير
خ	570	ميزاني	68	موافقة جبائية	3004	منظومة جبائية
د	556	ميزانية	3092	موحد	490	منفعة
ر	567	ميزانية أصلية	1258	مودع	3104	منفعة عمومية
ز	569	ميزانية إضافية	1262 , 1257	مودع	2113	منهجية
س	565	ميزانية الاستثمار	1747	مورد	2116	منهجية التدقيق
ش	564	ميزانية الاستغلال	2719	موصى عليه	2114	منهجية تحليلية
ص	568	ميزانية البرنامج	2720	موصى عليه (إرسال ~)	1218	مهلة
ض	559	ميزانية البلدية	778	موصى له مع الآخرين	2308	مهلة الخيار
ط	563	ميزانية التجهيز	2244	موضوع	1223	مهلة قانونية
ظ	560	ميزانية التسيير	2246	موضوع الإيراد	2123	مهمة
ع	561	ميزانية الدولة	2247	موضوع الصفقة	2124	مهمة تقييم
غ	562	ميزانية الولاية	2245	موضوع النفقة	2853	موارد
ف	567	ميزانية أولية	1701	موّل	2855	موارد بشرية
ق	558	ميزانية سنوية	1787	موّاد	2854	موارد ميزانية
ك	566	ميزانية متكافئة	312	مون	505	موازنة
ل	566	ميزانية متوازنة	1959	مياوم	508	موازنة افتتاحية
م						
ن						
هـ						
و						
ي						

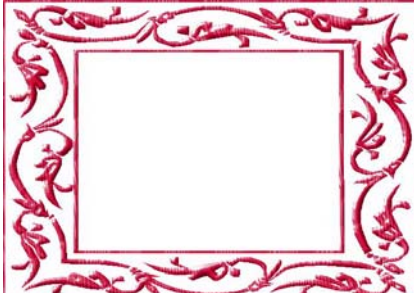
172	نشاط مربح	2675	مُدرة السلعة	557	ميزانية ملحقة
2030	نشاط مكسبي	2426	مُدرة العملة الصعبة	2636	ميل
173	نشاط منتج	2010	نزاع	3024	ميل
1900	نشر	2636	نزوع	3025	ميل تضخمي
571	نشرة	445	نزول	2637	ميل للاستهلاك
574	نشرة أسعار البورصة	3015, 2676	نسبة		
1031	نشرة أسعار الصرف	2677	نسبة الاستقلال المالي		
1029	نشرة الأسعار	3018	نسبة التضخم		
573	نشرة سعر الصرف	2678	نسبة السيولة		
2667, 2663	نصاب	3019	نسبة الفوائد		2623
2665, 2664, 2366, 969	نصيب	2680	نسبة المديونية	2627	نتائج الافتراض
1620	نطاق التأمين	2679	نسبة المردودية	2624	نتائج الجباية
3002, 2771, 2758	نظام	3016	نسبة النمو	2627	نتائج السلفة
2961	نظام أساسي	2681	نسبة خدمة المديونية	2625	نتائج داخلي خام
2962	نظام أساسي للمؤسسة	2526	نسبة مؤوية	2626	نتائج وطني خام
3003	نظام التسيير	2682	نسبة مالية	2865	نتيجة
3004, 2759	نظام جبائي	3020	نسبة مرجعية	2866	نتيجة مثبتة
2762	نظام خاص	196, 168	نشاط	2431, 1499	نجاعة
2776	نظام داخلي	170	نشاط استغلالي	1500	نجاعة الإنتاج
2761	نظام قانوني	171	نشاط اقتصادي	292	نداء
2760	نظام قضائي	169	نشاط تجاري	2425	مُدرة
1582	نفاد	2030	نشاط مدّر للربح	2674	مُدرة



1915, 1329, 1308	نفص	1583	نفاد الموارد
1916	نفص الاحتياطات التقديرية	2103	نفقات زهيدة
2139, 1331	نفص القيمة	2423, 1245	نفقة
2140	نفص القيمة الجبائية	1253	نفقة الاستثمار
1307	نفص قيمة	1252	نفقة التجهيز
3148	نفل	1250	نفقة التسيير
3150	نفل اعتماد	1251	نفقة الصيانة
3151	نفل أموال	1249	نفقة تخصيص خاص
3153	نفل بريدي	1248	نفقة جارية
3149	نفل بنكي	1255	نفقة غير متوقعة
3152	نفل بين الحسابات	1254	نفقة قيد الإدراج/ تحميل
2160	نفود كتابية	1256	نفقة كمالية
2153	نفود متداولة	1246	نفقة مقبولة
2157	نفود معدنية	1247	نفقة ميزانية
2154	نفود ورقية	2144, 320	نفد
1155	نمو	2143	نفد (حوّل إلى نفد)
1156	نمو اقتصادي	2148	نفد تكميلي
1198	نمو متناقص	321	نفد سائل
1311	نمى	2155	نفد عائم
1646	نهاية السنة المالية	1688	نفد مزور
2653	نوعي	2419, 2233	نفاذ
2082	هامش		
2083	هامش الربح		
2084	هامش الربح الإجمالي		
452	هامش تقلبات الصرف		
1368	هبات ووصايا		
1972, 1366, 1364	هبة		
1365	هبة عينية		
1712	هبوط		
1713	هبوط		
1716, 1714	هبوط الأسعار		
1717	هبوط رfum الأعمال		
1649	هجرة رؤوس الأموال		
2243	هدف		
1811	هوية		
1812	هوية بنكية		
2335, 2331	هيئة		
2332	هيئة محاسبية		

هيكـل	2970	وثيقة أصلية	1341	ورقة تجارية مغشوشة	1483
هيكـل بنكي	2971	وثيقة تأمين	2480	ورقة حسابية	1692
هدف	2243	وثيقة تبريرية	1962	ورقة مالية معاد خصمها	514
هوية	1811	وثيقة ثبوتية	2447, 1348	ورقة مصرفية	513
هوية بنكية	1812	وثيقة شحن مستوفاة	1342	ورقة مفاصة	1485
هيئة	2335, 2331	وثيقة مرجعية	1346	وسائل التمويل	2194
هيئة محاسبية	2332	وحدة قياس	3093	وسائل الدفع	2195
هيكـل	2970	وحدة نقدية	3094	وسيط	1937
هيكـل بنكي	2971	ودائع وأمانات	1270	وسيط تجاري	2454
هيكلي	2974	وذي	252	وسيلة	2192
		وديعة	1263	وسيلة تبادل	2193
		وديعة عند الإطلاع	1264	وصل	2736, 2696, 521
		ورقة	511	وصل طلاب	523
		ورقة تجارية	1484, 1476	وصل مبرئ	2737
واجب الأداء	1648	ورقة تجارية قابلة للخصم	1487	وضع	2508, 302
واجب التحفظ	2833	ورقة تجارية فيد التحصيل	1477	وضع الحساب	2509
وازن الحساب	451	ورقة تجارية لحاملها	1482	وضع تعريفية	3014
وافق على	72	ورقة تجارية للتحصيل	1480	وضع تعريفي	2510
وثائق	1352	ورقة تجارية للقبض	1479	وضع طابعاً	3047
وثائقي	1349	ورقة تجارية مستحقة	1441	وضعية	2903, 2508
وثيقة	2444, 1339	ورقة تجارية مستحقة الدفع	1478	وضعية الأشغال	2905
وثيقة إرسال	1347	ورقة تجارية معلقة الأداء	1486	وضعية السيولة	2904



وعاء	350	وَدَل	2048	يؤدي عند الاستحقاق	2408	
وعاء (أساس) الضريبة	351	وكيل	1262 ,913 ,208 ,186	يؤدي عند الاطلاع	2409	
وعاء الرسوم	352	وكيل (معتمد)	808	يؤدي عند الاكتتاب	2407	
وعد بيع	2635	وكيل (معتمد) جمركي	809	يؤدي عند التسليم	2406	
وفاء دين	106	وكيل أعمال	212	يؤدي عند الطلب	2405	
وفر	1581	وكيل التفليسة	187	يؤدي لحامله	2411	
وفرة	1334 ,8	وكيل الدفع	217	يؤدي نقدا	2412 ,2410	
وئي	2803 ,1801	وكيل تأمينات	213	يدفع	2404	
وفى بتعهداته	2805	وكيل تجاري	210	يدفع عند أجل الاستحقاق	1420	
وئي بتعهداته	1802 ,1569	وكيل جبائي	215	يدفع عند الاستحقاق	2408	
وئع	1503	وكيل عبور	3082	يدفع عند الاطلاع	2409	
وقع	304	وكيل فضائي للخرينة	216	يدفع عند الاكتتاب	2407	
وئع تحت المصادرة	2122	وكيل مالي	2763	يدفع عند التسليم	2406	
وئع في دفع باقي حساب المدين	2120	وكيل معتمد	914 ,209	يدفع عند الطلب	2405	
وؤف	2035	وكيل مفوض	188	يدفع لأمر...	2413 ,2361	
وكالة	203	وكيل مفوض	1731	يدفع لحامله	2411	
وكالة أعمال	205	وكيل وجيد	214	يدفع مقدما	2414	
وكالة بنكية	2979 ,204	ولوح الأسواق المالية	40	يدفع نقدا	2412 ,2410	
وكالة تحصيل	207				يسر	2311
وكالة توظيف الأموال	206				يسر	2922
وكالة مالية	2755				يومي	1950
وكالة مالية للتحويل	2757				يومية	1951
وكالة مالية للتسييفات	2756				يؤدي	2404

نماذج استمارات

تتعلق

بتفويض اعتمادات التجهيز للأمريين

بالصرف الثانويين

تاریخہ وراثت

جلد اول

نور علی بیگم صاحبہ کی تصانیف و تالیفات

نور علی بیگم صاحبہ کی تصانیف و تالیفات

نور علی بیگم صاحبہ کی تصانیف و تالیفات



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة:

..... الأمر بالصرف:

کشف رقم :

كشفت إصدار أوامر بتفويض أو سحب (1)

رخصة برنامج

[illegible]

حدد هذا الكشف بمبلغ قدره:

حرر ب..... في.....

الآمر بالصرف الرئيسي

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة:

ميزانية التجهيز

أمر بتفويض رخصة برنامج

					رمز الأمر بالصرف الرئيسي
					- أمر رقم
					- تسيير
					- تاريخ الإصدار
رقم تسلسلي	الأمر بالصرف الرئيسي	مادة	باب	برنامج	- عملية رقم
					- مبلغ

تفويض وسحب الاعتمادات

حدّد هذا الكشف بمبلغ قدره:

الأمر بالصرف الرئيسي

وزارة:

رمز الأمر بالصرف الرئيسي:

أمر بتفويض رخصة برنامج

عنوان العملية	تسيير	أمر تفويض				رقم العملية					مبلغ المستخرج	تعيين الأمر بالصرف الثانوي	
		تاريخ	رقم	مستخرج	رقم	رقم تسلسلي	الأمر الثانوي	الأمر	مادة	باب			طبيعة البرنامج
حذر بالجزائر في:													تأشيرة المراقب المالي
حدد هذا الكشف بمبلغ:													
الأمر بالصرف													

تفويض وسحب الاعتمادات

رمز الأمر بالصرف الرئيسي

- أمر رقم:

- تسيير:

- تاريخ الإصدار:

- عمليات رقم:

- المبلغ:

الرقم التسلسلي	الأمر بالصرف الرئيسي	مادة	باب	برنامج
----------------	----------------------	------	-----	--------

رمز الآخر بالصرف الرئيسي.....

[illegible]

تفويض وسحب الاعتمادات

وزارة

رمز الأمر بالصرف الرئيسي:

مستخرج لأمر بسحب رخصة برنامج

عنوان العملية	تسيير	أمر بالسحب			رقم المسببة				مبلغ المستخرج	تعين الأمر بالصرف الثانوي
		تاريخ	مستخرج رقم	رقم	الرقم التسلسلي	الأمر بالصرف الثانوي	مادة	باب		
حصر بالجزائر في										
حدد هذا الكشف بمبلغ قدره										
تأشيرة المراقب المالي										

الأمر بالصرف الرئيسي

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

كشف إصدار أوامر بتفويض (1) بسحب (1) الاعتمادات

وزارة

..... الأمر بالصرف

کشف رقم

ميزانية التسيير

ميزانية التجهيز

المبلغ	أمر		باب	أمر	
	سحب	تفويض		تاريخ	رقم
	ترحيل الكشف السابق				
			مجموع التفويض أو السحب		
	المجموع العام للاعتمادات المفوضة (4)				

حدد هذا الكشف بمبلغ قدره:

..... حرر بالجزائر في :

(1) شطب العبارة غير المناسبة

الآمر بالصرف الرئيسي

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة.....

ميزانية الدولة

- تسيير

- تجهيز⁽¹⁾

أمر بتفويض اعتمادات

رمز الأمر بالصرف الرئيسي:

أمر رقم

تسيير

تاريخ الإصدار

الباب

المبلغ

حدد هذا الأمر بمبلغ قدره

⁽¹⁾ شطب العبارة غير المناسبة

الأمر بالصرف الرئيسي

تفويض وسحب الاعتمادات

كشف الأوامر بتفويض الاعتمادات

ملاحظات	مبلغ الاعتمادات المفوضة	باب	تاريخ الإصدار	تسيير	رقم المستخرج	أمر رقم	رمز الأمر بالصرف الثانوي	تعيين الأمر بالصرف الثانوي

تفويض وسحب الاعتمادات

وزارة :

رمز الأمر بالصرف الرئيسي :

ميراثية الدولة

(1)

(1) $\mathcal{H}_1$ —

الأمر بتفويض الاعتمادات مستخرج

ملاحظات	مبلغ الاعتمادات المفوضة	باب	تاريخ الإصدار	تسيير	رقم المستخرج	أمر رقم	رمز الأمر بالصرف الثانوي	تعيين الأمر بالصرف الثانوي
الرقابة المالية								
تأثيره رقم								
بتاريخ:								

الآمر بالصرف الرئيسي

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة

ميزانية الدولة

- تسيير

- تجهير⁽¹⁾

أمر بسحب اعتمادات

رمز الأمر بالصرف الرئيسي

المراقب المالي

أمر رقم

تأشيرة رقم:

بتاريخ:

تسيير

تاريخ الإصدار

الباب

المبلغ

حدد هذا الأمر بمبلغ:

⁽¹⁾ شطب العبارة غير المناسبة

الأمر بالصرف الرئيسي

تفويض وسحب الاعتمادات

وزارة :
رمز الأمر بالصرف الرئيسي :

ميزانية الدولة

(D) - تسير
(D) - تجهيز

مستخرج الأمر بسحب اعتمادات

ملاحظات	مبلغ الاعتمادات المفوضة	باب	تاريخ الإصدار	تسيير	رقم المستخرج	أمر رقم	رمز الأمر بالصرف الثانوي	تعيين الأمر بالصرف الثانوي
الرقابة المالية								
تأشيرة رقم								
بتاريخ								

الأمر بالصرف الرئيسي

تفويض وسحب الاعتمادات

تفويض وسحب الاعتمادات

وضعية الاعتمادات بعنوان الأبواب المينة أدناه
التي يسيرها الأمر بالصرف الثانوي

وزارة :
رموز الأمرين بالصرف

عنوان

الرئيسي :

حدد بتاريخ

الثانوي :

ملاحظات	أرصدة الالتزامات	مبلغ السحب	رصيد الباب	الالتزام	الاعتمادات المالية المفوضة	باب
تأشيرة رقم بتاريخ						

يشهد الأمر بالصرف الثانوي المعين أعلاه والمراقب المالي لولاية بأن الاعتمادات المالية كانت محل سحب في انتظار إصدار أمر سحب الاعتمادات المالية من الأمر بالصرف الرئيسي بعنوان التسوية.

حور ب في

الأمر بالصرف الثانوي

المراقب المالي

نـ_____ماذج

تتعلق بالعمليات المالية للبلديات

— الميزانية وتنفيذها —

— المصدر: التعليم الوزاري المشتركة رقم ج 1 الصادرة عن وزارة الداخلية ووزارة المالية.

چند لکھوں روپے

تو ملے گا کیا لیا تو لیا لیا تو لیا

— لکھ لکھ لکھ لکھ —



حالة الدفع			
رقم الحالة	المادة	مبلغ الحالة	أرقام المستندات
رقم الكشف			
السنة المالية			
المحاسب المكلف			
أمين خزينة ل نظر، صالح لدفع المبلغ المقدر بـ			
حرر بـ في الختم الإداري القابض البلدي			
الدائن			
الاسم :			
اللقب :			
المهنة :			
العنوان :			
موضوع النفقة			
المبلغ الخام			
الاقتطاعات			
المبلغ الصافي للدفع			
المستندات المثبتة للنفقة			
حددت هذه الحالة بمبلغ يقدر بـ			
حرر بـ في الختم رئيس المجلس الشعبي البلدي			
ترفق بالحالة رقم : المؤرخة في : المادة : السنة المالية : مستندات رقم :			
صرح الطرف القابض بأنه لا يستطيع التوقيع لهذا استوفى المبلغ بحضور الشاهدين المضييين أسفله.			
الشاهد الأول الشاهد الثاني القابض البلدي			
لوفاء بالمبلغ المبين أعلاه			
حرر بـ في			

مِزَانِيهِ الْبَلَدِيَّاتِ

قباضة الضرب المختلفة

كشفت الحوالات رقم المؤرخ في

المؤرخ
:ص ٥٠

كشف الحقائق رقم

[illegible]

السيد رئيس المجلس الشعبي

قباضة الضرائب المختلفة

بلدية :

ل

الموضوع : رفض دفع الحوالة رقم : المؤرخة في :
بمبلغ : للسنة المالية :
المرجع : تطبيقا لترتيبات الرسوم رقم : المؤرخ في : المواد :

أنا الممضى أدناه، قابض بلدية :
أحيطكم علما بعدم تمكني دفع الحوالة المشار إليها في الموضوع :

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

في بتاريخ

قابض البلدية،

(ختم)

ملحق رقم 173

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

مادة:	من الحساب
مستند رقم:	

ولاية:

بلدية:

السنة المالية: 20.....

رقم:

ميزانية البلدية

إلغاء -
إعادة تقييد -
شهادة -

لحوالة دفع

حوالة الدفع رقم: الصادرة بتاريخ

لفائدة المقيدة في اعتمادات

باب مادة السنة المالية 20.....

ألغيت (1)

ويجب أن تقيّد على المادة رقم باب السنة المالية 20 (1)

لأسباب التالية

في بتاريخ 20.....

رئيس المجلس الشعبي البلدي،

(ختم)

المادة من الحساب
مستند رقم

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

ولاية:

السنة المالية: 20.....

قسم:

المادة:

بلدية:

رقم:

جدول رقم:

أمر بالدفع

طبقاً للأحكام التنظيمية يلزم السيد (ة):

بالدفع إلى صندوق القابض البلدي ب (عنوان ح.ب.ج):

المبلغ المبين حسب التفصيل التالي:

[illegible]

ميزانية البلديات

يحدد هذا الأمر بالدفع بمبلغ قدرها

حرر بـ ، في

(الختم الإداري) رئيس المجلس الشعبي البلدي

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

ولاية:

بلدية:

المادة من الحساب
مستند رقم

السنة المالية : 20..... رقم :

طبيعة الناتج كشف رقم :

كشف التحصيل

..... السيد القابض البلدي لبلدية:

..... يقبض من الأشخاص الواردة أسماؤهم في الجدول مبلغ (حرفيا)

..... من أجل

..... (مداولة المجلس الشعبي لبلدية

مصادق عليها في تحت رقم: (.....).

[illegible]

حرر ب:، في:

رئيس المجلس الشعبي البلدي،

(الختم الإداري)

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

ولاية:

ب بتاريخ 20

قباضة الضرائب المختلفة

ل

بلدية:

السيد رئيس المجلس الشعبي

لبلدية:

الموضوع: رفض التكفل بسند التحصيل رقم

المؤرخ في: السنة المالية: 20

أنا الممضي أدناه، قابض بلدية:

أحيطكم علما بأنه لا يمكنني التكفل بسند التحصيل المشار إليه في الموضوع للأسباب التالية:

قابض البلدية،

(ختم)

البلدية

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

مادة الحساب:

مسند رقم:

ولاية:

بلدية:

السنة المالية:

رقم:

ميزانية البلدية

شهادة { - إلغاء⁽¹⁾
- تخفيض
- إعادة تقييد

سند تحصيل

سند التحصيل رقم:

الصادر بتاريخ: تجاه السيد (ة):

المقيد في المادة رقم: باب: السنة المالية: 20

من أجل:

ألغيت أو خفضت بـ (د.ج)⁽¹⁾:

ويستوجب قيدها في المادة رقم: باب: السنة المالية: 20

للأسباب التالية:

حرب - في 20

رئيس المجلس الشعبي البلدي،

(ختم)

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

.....

..... : قياس الضرائب المختلفة :

.....

مستخرج

— السندات لعدة سنوات الصادرة خلال السنوات المالية السابقة

— التحصيلات المنجزة قبل صدور السندات خلال الأسبوع

..... إلى من

[illegible][illegible]

رئيس المجلس الشعبي البلدي
(ختم)

حدد المبلغ بـ .

..... السنة المالية السجل في كشف سندات التحصيلات رقم

حزرت اب
القابض البدي
(ختم)

ملاحظة: تسجيل السندات حسب ترتيب مواد الميزانية.

لـ قباضة الضرائب المختلفة

..... : ولائيه
..... : بلديه

كشَف سَنَدَات تَخْفِيزٍ أَوْ إِغْيَاءِ إِيرَادَات رَقْم المُرُخ فِي

[illegible]

الالتزام بنفقات التسيير والتجهيز العمومي والأمر بصرفها

إقفال السنة المالية: 20.....

تات الامتلاک می جعلا ۲۰۰۰ :

المبلغ الإجمالي للأوامر بالصرف :

الباقي للإنجاز :

السنة المالية	الاعتمادات المفتوحة	الاعتمادات المجمعة
الميزانية الأولية		
فتح الاعتمادات		
الميزانية الإضافية		
رخصات خاصة		

.....

المدة.....

[illegible]

بلدية :

المادة الفرعية :

1-التزامات

2- تسلیمات

ميزانية البلديات

رقم الأمر بالصرف	تاريخ	الطبيعة والدائن	مبلغ	المبلغ المجمع	الباقى للإنجاز
					المجموع (أ)
					المجموع (ص)
					الباقى للإنجاز
		15 مارس المجموع	...		

[illegible]

میز آینه البلاطات

نظامہ اسلامی

.....: مادة

[illegible]

نظامہ اسرائیل

.....: مادة

[illegible]

بلدية:

بطاقة حوصلة الإيرادات

[illegible]

حرب..... في 20.....

القابض البندی،

(1) - للتقييد في الميزانية.

كشف يتضمن وضعية أموال
البلدية المتوفرة
إلى غاية: 20.....

قباضة الضرائب المختلفة

ل.....

بلدية:

.....
.....
.....
.....
.....
.....

الأموال المتوفرة إلى نهاية شهر 20

إيرادات محصلة من إلى 20

المجموع

النفقات المسددة من إلى 20

الأموال المتوفرة إلى غاية 20 (الفرق)

حرر بـ، في 20

القابض البلدي،

البلدية

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

ولاية:

بلدية:

الكشف الجماعي لأجور شهر 20

يتبع ص 192

قائمة البلدية

يتبع ص 194

شاهد، حقق فيه وحد هذا الكشف بمبلغ (18) :

 الذى أمرنا بصرفه بحوالة رقم:
 وتتوزع كالآتي:

التنفيذ في	مجموع	مبلغ
610		
610		
618		

بـ في 20

رئيس المجلس الشعبي البلدى

شاهد، حقق فيه وحد هذا الكشف بمبلغ (18) :

 الذى أمرنا بصرفه بحوالة رقم:
 وتتوزع كالآتي:

رواتب وتعويضات مختلفة (ع 5 + 6)
 للتخفيض: اشتراكات الضمان الاجتماعي (ع 13) .
 ص ع م ج حصة العمال (ع 14)
 ض رأ - رأ م (ع 15, 16)
 المجموع

للاضافة: امتيازات عائلية (ع 11)
 صافي الامر بالصرف
 حسم (19)
 الصافي للدفع

يشهد الوكيل المضى أسفله بدفع مبلغ:

 فى هذا الكشف، للاطراف الاخذة.

بـ في 20

شاهد، حقق فيه وحدد هذا الكشف بمبلغ (18) :

 الذي أمرنا بصرفه بحوالة رقم: من هذا اليوم
 وتوزع كالآتي :

التنفيذ في	مجموع	مبلغ
610		
610		
618		

بـ في 20

رئيس المجلس الشعبي البلدي

رواتب وتوصيفات مختلفة (ع 5 + 6)
 للتخفيض : اشتراكات الضمان الاجتماعي (ع 13) .
 ص ع م ج حصة العمال (ع 14)
 ض رأ - رأ م (ع 15, 16)
 المجموع

للاضافة : امتيازات عائلية (ع 11)
 صافي الامر بالصرف
 حسم (19)
 الصافي للدفع

يشهد الوكيل المضي أسفله بدفع مبلغ :

 في هذا الكشف، للاطراف الاخذة.

بـ في 20

طالب

رقم الطلب	
مادة الحساب	

اسم اللون:

السجل التجاري:

2.2. **نتیجه:**.....

العنوان:

الهاتف:

[illegible]

تفصيل المدفوعات

[illegible][illegible]

معلومات إضافية

تتعلق:

تتعلق:

تتعلق:

تتعلق:

تتعلق:

المستفيد (الاسم والعنوان)

المستفيد (الاسم والعنوان):

بطاقة إقتراض

تعيين القرض		16	
		حساب	رقم
طبيعة القرض			
مرخص من قبل			
اسم ومقر المقرض ح.ج.ب رقم			
طبيعة وتاريخ العقود			
مبلغ القرض			
النسبة السنوية			
المدة من إلى			
مبلغ القسط السنوي (رأس مال والفوائد)			
تاريخ بداية الفوائد			
التاريخ المحدد للتسديد			
قبض ناتج القرض			
رقم السند	تاريخ	طبيعة العملية	المبلغ المسجل في الحساب رقم 160
ملاحظات رقم و تاريخ قبض الإيراد من قبل المحاسب			

[illegible]

بطاقة السلفية

<table border="1"> <tr> <td>حساب</td> <td>رقم التسجيل</td> </tr> </table>						حساب	رقم التسجيل
حساب	رقم التسجيل						
(تعين السلفية)							
طبيعة السلفة							
مرخص من طرف							
لقب ومقر المقترضين حساب							
طبيعة وتاريخ العقود							
مبلغ السلفية							
النسبة السنوية							
مبلغ الاقساط السنوية (رأس المال والفوائد)							
تاريخ بداية سريان الفوائد							
التواريخ المحددة للمدفوعات							
دفع السلفة							
رقم الحوالة	تاريخ الحوالة	طبيعة العملية	التقييد في الميزانية	المبلغ	الملاحظات		
.....							
.....							
.....							
.....							

میزاقیۃ البدایات

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

ولاية:

بلدية:

السنة المالية 20

سجل مكونات الأملاك

والقيم التابعة أو المتنازل عنها للبلدية

يتبع ص 206

الأماك العقارية غير المنتجة للمداخيل

[illegible]

[illegible]

الهبات والوصايا

[illegible]

السندات والقيم الواجب تسجيلها بصفة مميزة

[illegible]

قروض وديون بأجل

[illegible]

بطاقة العقارات خلال عدة سنوات مالية

..... تعيين موجز للاملاك العقارية:

[illegible]

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

ولاية:

بلدية:

سجل يومي

لدخول وخروج الأشياء المنقولة والعتاد

إن هذا السجل يحتوى على: ورقة

قدم رقم وأشر عليه طرفنا من أول إلى آخر صفحة

في ، بتاريخ

رئيس الدائرة

الوالي

مينة البلدية

بطاقة المنقولات والعتاد

(القسم الفرعي للتجهيز العمومي)

[illegible]

میزان قیاس القلیات

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

ولاية:

..... دائرة:

بلدية:

مصلحة البلديات

المحاسبة المادية

محضر عدم الصلاحية

في هذا اليوم ألفين و
نحن المضمون أسفله مفوضون من هذا المجلس لإجراء مقارنة للمواد المنقولة
التي هي في طور الخدمة من خلال دفتر الجرد المعد لذلك، في وهذا تبعا للطلب المقدم من
طرف السيد والتي تمت المعاينة بوجوده وبحضور
السيد حيث تبين أن الأشياء المدونة أدناه قد أصبحت فعلا
غير صالحة للاستعمال تماما مما يتعين إسقاطها من الجرد وبيعها لحساب

رقم الترتيب في الجرد	تعيين المواد	العدد	سعر الوحدة (١)	المبلغ	ملاحظات (8)
(1) السعر في الجرد أو سعر الشراء.					
(2) إرفاق بهذا المحضر الوثائق المبررة لبيع المنقولات المبينة فيه.					
	المجموع		..		

تم ضبط هذا المحضر ب..... منقولاً ، بقيمة قدرها (قيمة الجرد).....

الأعضاء المفوضون للمجلس الشعبي البلدي

رئيس المجلس الشعبي البلدي

(الختم)

شوهده وصدق عليه

..... حرب في

النوالي

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

ولاية:

دائرة:

بلدية:

رقم:

محضر ضياع أو إتلاف

في سنة:

رئيس المجلس الشعبي البلدي
(الختم)



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

ولاية :

بلدية :

کشف مفصل

للمبالغ التي تم الأمر بصرفها

من طرف رئيس المجلس الشعبي البلدي

والمقيدة بالاعتمادات المفتوحة في ميزانية سنة

بعنوان النفقات غير المتوقعة

المادة 669 : اعتماد الميزانية:

..... الاعتماد المستعمل في السابق :

..... : الاعتماد المتبقي :

[illegible]

حرر ب..... في.....

رئيس المجلس الشعبي البلدي

(ختم)

ملحق رقم 39

السنة المالية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

..... قباضة البلدية:

(1)

100

[illegible]

1- أو عدة كموف مختلف حسب كل قسم فرعي للميزانية

1- کشف حوصلہ

المحاسب المختص: قابض الضرائب المختلفة

.....

بلایه :

..... قیاضہ:

1

شاهد وصدق:

رئيس المجلس الشعبي البلدي،

(حقائق)

**نماذج استمارات
تتعلق
بالصفقات العمومية
وبعض الجوانب المالية الخاصة بها**

مجلس شورای ملی

شماره

کتابخانه مجلس شورای ملی

لایحه کسب اعتبار برای افتتاح و تجهیز



دفتر فتح الأظرفة

رقم العملية / البرنامج : الموضوع :

..... العنوان : جلسة يوم :

تاريخ صدور الإشهار أو الرسالة المتعلقة بالاستشارة:

آخر أجل لإيداع العروض أو الأسعار:

تمديد الأجل (المحتمل):

[illegible]

(•) مرقم وموقع بالأحرف الأولى

رئيس لجنة فتح الأزفرة

محضر جلسة لجنة فتح الأظرفة

في عام ألفين..... وفي من شهر..... اجتمعت لجنة فتح الأظرفة في الساعة..... بمقر (المصلحة المتعاقدة)، تحت رئاسة السيد (أذكر الإسم، اللقب، الوظيفة والصفة).

جدول الأعمال:

فتح الأظرفة الخاصة بمشروع

الحاضرون:

أ) ممثلي المصلحة المتعاقدة:

– السيد:

– السيد:

– السيدة:

– إلخ:

ب) ممثلو المؤسسات العارضة:

– السيد: ممثل المقاول:

– السيد: ممثل المقاول:

– إلخ:

ج) الآخرون:

السيد: ممثل:

إن رئيس الجلسة قد فتح الجلسة وبادر على الفور بتقديم العناصر الأساسية للمشروع (الموضوع، التقييد الميزاني، تاريخ إدراج الإعلان عن المناقصة، تاريخ الحد لإيداع العروض، عدد المترشحين الذين سحبوا دفاتر الشروط، ...)

شرع أعضاء اللجنة بعد ذلك في رقابة انتظام العروض المقيدة في الدفتر المخصص لهذا الغرض وكذا دفتر القسيمات.

في هذا الإطار، سجلت اللجنة (عند الاقتضاء) الملاحظات التالية:

على إثر هذا، شرع في فتح الأظرفة حسب ترتيب الوصول.

(يمكن جمع العناصر الأساسية المدونة من طرف اللجنة، ضمن الجدول المبين أسفله:)

الرقم	العارض	المقر الاجتماعي	مبلغ العرض (حسب الحصة عند الحاجة)	آجال الانجاز	كفالة العرض	الوثائق المكونة للعرض	ملاحظات

* تدرج في خانة الملاحظات، المعلومات الخاصة بمطابقة وانتظام العروض (أمثلة: الخروج عن الأجل، مبلغ مشطوب، عرض غير مغفل ...)

تنبيه: في حالة عدم وجود نظام داخلي للجنة فتح الأظرفة، يجب تقييد التحفظات المحتملة والصادرة عن أعضاء اللجنة، ضمن محضر الجلسة.

بعد إنقضاء جدول الأعمال، رفعت الجلسة يوم في الساعة و..... دقائق.

تاريخ ومكان

إمضاء (من طرف أعضاء اللجنة الحاضرين)

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

تسمية المصلحة المتعاقدة

محضر جلسة لجنة تقييم العروض

سنة وفي من شهر انعقد في الساعة و دقائق،

بمقر اجتماع لجنة تقييم العروض التابعة (المصلحة المتعاقدة) تحت رئاسة (اسم، لقب، مهنة وصفة) وبحضور:

– السيد: (اسم، لقب، صفة)

– السيدة: (اسم، لقب، صفة)

– (اسم، لقب، صفة)

جدول الأعمال:

– عنوان المشروع أو موضوع الخدمات:

– التقيد بالميزانية:

– تذكير بالعناصر الرئيسية المتعلقة بالإعلان عن المناقصة (ينبغي على أعضاء اللجنة التأكد من وجود محضر جلسة فتح الأظرفة)،

التأكد من المبالغ المقيدة في التقرير التحليلي للعروض وجدول مقارنة العروض مقارنة مع المبالغ المبينة في محضر جلسة فتح الأظرفة.

– معاينة مدى تطابق عروض المناقصين بالنظر إلى المعايير المحددة في دفتر الشروط (ينبغي إدراج الصيغ المحتملة).

– معاينة مدى مطابقة مقاييس اختيار المترشحين بالنظر إلى تلك المدرجة في دفتر الشروط.

– السهر على تطبيق مقاييس الاختيار وكيفية تقييمها وفقا لما هو منصوص عليه في دفتر الشروط.

– الإشارة إلى التحفظات المحتملة بالنسبة لعملية تحليل العروض.

– تقييم كفاءة المترشحين (تقنيا وماليا على وجه الخصوص)

– الشروع في تصنيف المترشحين قصد منح الصفقة.

– اقتراح المناقص أو المناقصين على الأمر بالصرف المعني.

– اقتراحات أخرى.

رفعت الجلسة بعد استنفاد جدول الأعمال

يوم في الساعة دقائق

التاريخ والمكان

إمضاء (من طرف رئيس اللجنة)

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

التسمية

تقرير تحليلي للعروض

(مقارنة بالأسعار)

I- التذكير بالعناصر الرئيسية للمشروع:

- الوصف،
- المتطلبات والخصوصيات المطلوبة،
- المعايير المطلوبة،
- الضمانات المطلوبة.

II- نتائج فتح الأظرفة:

- النتائج لكل حصة وإجماليًا،
- التصحيحات التي أدخلت عند الحاجة،
- الإقصاءات المحتملة (التبريرات).

III- تحليل الوثائق المقدمة من طرف العارض:

- الوثائق الجبائية والاجتماعية،
- شهادة التأهيل والتصنيف المهنيين،
- الوسائل البشرية والمادية،
- القدرات المالية،
- العرض التقني،
- العرض المالي أو التجاري،
- الصيغ المقترحة إن وجدت،
- خبرة العارض،
- إلخ ...

IV- الاختيارات المقترحة:

- تطبيق سلم مقاييس الاختيار،
- الترتيب العروض بدأ بأحسن عرض،
- تعليق على عرض كل مترشح.

V- ملاحظات عامة

- توافقات يحتمل معاينتها،
- إلخ ...،
- تاريخ ومكان المؤسسة.

اسم، لقب، صفة وإمضاء

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

المؤسسة أو الإدارة العمومية :

مشروع صفقة

بطاقة تحليلية

(المادة 146 من المرسوم الرئاسي رقم 02-250 المؤرخ في 13 جمادى الأولى الموافق 24 يوليو 2002 المعدل والمتمم المتضمن تنظيم الصفقات العمومية).

- المصلحة المتعاقدة

- المتعامل المتعاقد

- موضوع الصفقة

- أجال التنفيذ

- القيد بالميزانية (تجهيز أو تسيير)

- المبلغ الإجمالي للصفقة

• المبلغ بالدينار

• المبلغ بالعملة الصعبة

- كيفية إبرام الصفقة

أ. العناصر المكونة للملف الخاضع لتأشيرة اللجنة :

سرد الوثائق المكونة للملف (طبقا لمنشور السيد الوزير المتعلق بتكوين وتقديم مشاريع الصفقات والملحقات الخاضعة لتأشيرة اللجنة الوطنية للصفقات و لجنة الصفقات للمصلحة المتعاقدة :

أ. إجراءات الإبرام و مقاييس الاختيار :

1- طريقة الإبرام :

- تبرير للكيفية المتبعة بصفة موجزة

- في حالة الإعلان عن مناقصة

• تاريخ نشر الإعلان عن المناقصة في الصحافة الوطنية أو الأجنبية :

• تاريخ اختتام إعلان المناقصة :

• مدة صلاحية العروض :

(ب) الالتزام وخاصة :

- مبلغ الالتزامات المتتالية :

- مبلغ الالتزام المطلوب (أي مبلغ الصفقة) :

- باقي الاعتمادات :

(2) التمويل :

(أ) قرار التمويل

- بين مراجع قرار التمويل (الرقم - التاريخ - المبلغ - الهيكلية).

(ب) شروط المساهمة الخارجية :

- تذكر أهم الخصوصيات للقرض الخارجي أو لسطر الاعتماد (طبيعة القرض - تعيين القارض أو

القارضين، المبلغ، نسبة الفائدة، تكاليف التسيير والوضع حيز الاستعمال، آجال التسديد...)

(3) شروط تسديد الصفقة :

(أ) أسعار الصفقة :

- بين بصفة وجيزة العناصر المتعلقة بأسعار الصفقة و بالخصوص :

- طبعة الأسعار (طالع المادة 50 من المرسوم الرئاسي رقم 02-250 المذكور سالفا)

- إذا ما كانت الأسعار ثابتة أم قابلة للتغيير

- شرط التحيين عند الحاجة

- إذا ما كانت الأسعار تضم الرسوم أم لا

- تجزئة مبلغ الصفقة حسب الفقرات (عند الحاجة).

(ب) شروط الدفع و الضمانات :

- أذكر بصفة وجيزة شروط الدفع والضمانات المتفق عليها في الصفقة

IV - العناصر الأخرى التي من شأنها تنوير أعضاء اللجنة.

حرر ب..... في

2- فتح الأظرفة :

بيان عدد الأظرفة المستلمة وعدد الأظرفة المرفوضة من قبل لجنة فتح الأظرفة، طبقا لمحضرها والمرفق للملف.

3- تقييم العروض :

- تقدم بصفة وجيزة اقتراحات لجنة تقييم العروض المبينة في محضر اجتماع هذه الأخيرة.
- بين العارض (أو العارضين) الذي (ن) أختير(وا) وكذا المقاييس التي أدت إلى اختياره (هم).

- تبرير اختيار المتعامل المتعاقد الأجنبي بالنظر إلى الأحكام المنصوص عليها في المرسوم الرئاسي رقم 250-02 المؤرخ في 24 يوليو 2002 المعدل والمتمم.

4- المفاوضات مع العارض (أو العارضين) الذي (ن) تم اختيارهم :

- تقدم هنا بصفة وجيزة نتائج المفاوضات التي جرت مع العارض (أو العارضين) الذي (ن) تم اختياره (م) مع ذكر كل التحسينات للصفقة (في مجالات الأسعار - آجال الإنجاز - شروط الدفع - قطع الغيار - التكوين - الصيانة)

5- الشروط الإجبارية المنصوص عليها في مشروع العقد :

- يشار إلى أن مشروع العقد يتضمن الشروط الإجبارية المنصوص عليها في المادة 50 من المرسوم الرئاسي رقم 250-02 المؤرخ في 24 يوليو 2002 المذكور أعلاه،

III - القيد في الميزانية - التمويل و شروط تسديد الصفقة :

1) القيد في الميزانية :

- تبين ميزانية قيد الصفقة (ميزانية التجهيز أو ميزانية التسيير)

- في حالة ما تعلق الأمر بميزانية التجهيز تقدم خصوصيات

أ) رخصة البرنامج وخاصة :

- الرقم :

- تاريخ إسنادها :

- المبلغ الإجمالي :

- مبلغ و تاريخ إعادة التقييم (عند الحاجة) :

- توزيع مبلغ رخصة البرنامج بين الفقرات :

مشروع ملحق رقم
بطاقة تحليلية

- المتعامل العمومي المتعاقد:
- الشريك المتعاقد:
- موضوع الملحق:
- مبلغ مشروع الملحق:
- مبلغ الصفقة الأولية وملاحقها السابقة:
- المبلغ الجديد للصفقة:
- I- الإجراء السابق:
- (1) الصفقة الأولية:
- الموضوع:
- المبلغ:
- رقم وتاريخ التأشيرة:
- توقف و/أو تأخر المحتمل للأشغال (للتبرير):
- (2) الملاحق السابقة (عند الإقتضاء):
- الملحق رقم 01:
- رقم وتاريخ التأشيرة:
- الموضوع:
- المبلغ:
- الملحق رقم 02:
- رقم وتاريخ التأشيرة:
- الموضوع:
- المبلغ:
- الملحق رقم 03:
- رقم وتاريخ التأشيرة:
- الموضوع:
- المبلغ:
- II- خصائص مشروع الملحق:
- (1) طبيعة الخدمات موضوع الملحق:
- (2) أجال الإنجاز:
- (3) إذا تعلق الأمر بملحق تسوية (إعطاء التبريرات):
- III- القيد الميزاني والتمويل:
- القيد في الميزانية:
- خصائص رخصة البرنامج:
- رقم وتاريخ التسليم:
- المبلغ:
- إعادة التقييم إن تم ذلك (تاريخ ومبلغ):
- تفريع رخصة البرنامج حسب البنود:
- الدراسات:
- أشغال عمومية:
- غير ذلك:
- مراجعة الأسعار:
- VI- شروط تسديد الملحق:
- صيغة سعر الصفقة الأولية:
- سعر ثابت أو قابل للمراجعة بالنسبة للصفقة الأساسية:
- سعر قابل للتحيين:
- سعر بدون رسوم أوبكل الرسوم:
- تفريع لسعر الملحق حسب البنود:

مسؤول الإدارة أو المؤسسة أو الهيئة

تقرير (مذكرة) تقديم

رقم العملية / البرنامج:

عنوان:

عناصر مذكرة أو (تقرير) التقديم:

(1) ملاءمة المشروع (الأصل، الأثر،)

(2) طريقة الإبرام (مبررات)

(3) الإجراءات المتخذة (إشهار، فتح الأظرفة، تقييم)

(4) نتائج تقييم العروض

(5) المترشحون المقبولون (تبريرات على ضوء المؤهلات ومقاييس الاختيار)

(6) العناصر الأساسية للصفقة (سعر، أجل، ضمان،)

(7) عناصر أخرى.

المصلحة المتعاقدة

تعهد

(معد تطبيقاً لأحكام المادة 45 من المرسوم الرئاسي رقم 250/02 المؤرخ في 24 يوليو 2002 المتضمن تنظيم الصفقات العمومية المعدل والمتمم)

انا الموقع أسفله:

المهنة:

المقيم ب:

والمصرف باسم ولحساب:

المسجل في السجل التجاري:

بعد الإطلاع على وثائق مشروع الصفقة وبعد تقييمي الشخصي وتحت مسؤوليتي لطبيعة وصعوبة الخدمات المطلوب إنجازها.....

1. أسلم جدولاً للأسعار ووثيقة تقديرية وتفصيلية تحملان توقيعاً، معدة طبقاً للأطر الواردة في ملف مشروع الصفقة.

2. أخضع وأتعهد إتجاه:

لإنجاز الخدمات وفقاً للشروط الواردة في دفتر التوصيات الخاصة، مقابل مبلغ:

سيتم تحرير المتعامل العمومي المتعاقد من المبالغ المستحقة منه بتحويلها للحساب رقم:

المفتوح لدى

العنوان:

أؤكد - تحت طائلة الفسخ القانوني للصفقة أو تسييرها بالوكالة على حساب المقاول -، بأن هذه المؤسسة ليست تحت طائلة المحظورات المنصوص عليها في التشريع والتنظيم الساري المفعول وكذا أحكام الأمر رقم 03-03 المؤرخ في 20 يوليو 2003 المتعلق بالمنافسة والقاتوت رقم 04-08 المؤرخ في 18 غشت 2004 المتعلق بشروط ممارسة النشاطات التجارية.

حرر ب: في

إسم وصفة الموقع

وختم المتعاقد

تصريح للاكتتاب

(معد طبقاً لأحكام المادة 45 من المرسوم الرئاسي رقم 250/02 المؤرخ في 24 يوليو 2002 المتعلق بتنظيم الصفقات العمومية المعدل والمتمم)

- 1- تسمية المقاول:
- 2- عنوان المقر الاجتماعي:
- 3- الطبيعة القانونية للمقاول:
- 4- مبلغ رأس المال المقاول:
- 5- رقم، وتاريخ القيد في السجل التجاري:
- 6- الولاية التي تنجز بها الخدمات موضوع الصفقة:
- 7- اسم، لقب، جنسية، تاريخ ومكان الميلاد المسؤول أو المسؤولين القانونيين للمقاول والأشخاص المؤهلين بإلزام الشركة بعنوان الصفقة:
- 8- هل توجد امتيازات ورهون مسجلة على عاتق المقاول على مستوى ضبطية المحكمة بالقسم التجاري؟:
- 9- هل المقاول في وضعية تصفية أو تسوية قانونية؟:
- 10- هل كان المصرح محل عقوبة تطبيقاً للأمر للقوانين المتضمنة قمع المخالفات الاقتصادية. والأمر رقم 03-03 المؤرخ في 20 يوليو 2003 المتعلق بالمنافسة.
- 11- يشهد المصرح أن المقاول ليست في حالة إفلاس.
- 12- اسم، لقب، صفة، تاريخ الميلاد وجنسية الموقع على هذا التصريح:
- 13- أصرح تحت طائلة الفسخ القانوني للصفقة أو تسييرها بالوكالة على حساب المقاول المخطئة، بأن المقاول ليست تحت طائلة المحظورات المنصوص عليها في التشريع والتنظيم الساري المفعول.
- 14- أصرح تحت طائلة العقوبات المنصوص عليها في المادة 216 من الأمر رقم 66-156 المؤرخ في 08 يونيو 1966 المعدل والمتمم، المتضمن قانون العقوبات بأن المعلومات المبينة أعلاه صحيحة.
- حرر بـ..... في:

اسم وصفة الموقع

وختم المقاول

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

المؤسسة المعنية :

شهادة التأهيل و الترتيب المهنيين

رقم :

بناء على المرسوم رقم 93-289 المؤرخ في 28/11/1993، الذي يفرض على المقاولات العمومية الوطنية والمقاولات الخاصة العاملة في مجال البناء والأشغال العمومية والري، الحصول على شهادة التأهيل والترتيب المهنيين.

بناء على القرار الوزاري المشترك رقم المحدد لكيفيات ترتيب المقاولات العامة في مجال البناء والأشغال العمومية والري.

بناء على التعليمية الوزارية المشتركة رقم

بناء على محضر الاجتماع رقم المؤرخ في للجنة التأهيل والترتيب المهنيين للمقاولات.

تسلم هذه الشهادة لـ:

مقرها :

أنشئت في : رأس مالها

مسجلة في المركز الوطني للسجل التجاري تحت رقم: بتاريخ

ترتب المقولة المذكورة في الصنف: وتؤهل لممارسة

النشاطات الآتية :

النشاطات الرئيسية :

النشاطات الفرعية :

لمدة سنتين ابتداء من : وللعمل في الولايات الآتية

حرر بـ في : الإدارة المسلمة

طبقا للمادة 25 من المرسوم رقم 93-289 المؤرخ في 28 نوفمبر 1993، تطبق عقوبات في حق كل مؤسسة ارتكبت أفعال خطيرة، عيوباً أو تأخرت في أداء مهامها.

العقوبات تجاه كل مقولة

ويمكن أن تتدرج العقوبات من التنبيه إلى السحب النهائي للشهادة

عمليات ميزانية

بطاقة الالتزام بنفقة

المسير

رقم البطاقة		رقم العملية				
سنة مالية	رقم	رقم تسلسلي	المادة	الباب	التفصيل	ترتيب

3 1 0
4 1

عنوان العملية:

موضوع الالتزام:

تفاصيل الالتزام المقترح:

3 1 1

ملاحظات	مبلغ	تفاصيل
		01 دراسات
		02 بنايات
		03 أشغال عمومية
		04 آلات وأجهزة الإنتاج
		05 عتاد النقل
		06 تكوين
		07 خدمات من الخارج
		08 غير ذلك
		09 المجموع

ملخص :

ملاحظات	الرصيد الجديد	مبلغ الالتزام المقترح	الرصيد الأسبق
			3 1 2

حرر ب في

المسير

تأشيرة المراقب المالي

الرقم
التاريخ :

الصفحات العمومية

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

مؤسسة أو الهيئة المعنية

رقم الترتيبي في السجل

عملية رقم

مقرر التسجيل رقم

الموضوع: (التذكير بالصفقة)

أمر بالخدمة للمقاول

السيد:

مطالب ب (موضوع الأمر بالخدمة):

حرر ب في

توقيع وختم صاحب المشروع

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

مؤسسة أو هيئة

رقم الترتيبي في السجل

عملية رقم

مقرر التسجيل رقم

الموضوع (تذكير بالصفقة)

إشعار رقم

تنبيه: هذا الإشعار يقطع
ويعاد إجباريا إلى المؤسسة
أو الهيئة المصدرة له

أنا المضي أسفله أصرح بأنني أبلغت للسيد

ممثل المؤسسة نسخة طبق الأصل للأمر بالخدمة رقم

بتاريخ المسجل في السجل تحت رقم

حرر في تاريخ

كشف الأشغال المنجزة رقم

شہر:

من إلى

مشروع :

رقم المادة	تعيين	وحدة	الكمية السابقة	كمية الشهر	الكمية الاجمالية

صاحب المشروع

مكتب الدراسات

المقاول

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

ولاية

وضعية الأشغال
1- جزء خاص بالمقولة

المقولة:

العنوان:

صفحة رقم:

موضوع الصفحة:

مبلغ الصفحة: (بالأرقام)

الموقع:

وضعية رقم:

المبالغ بـ: د.ج.	الوضعية إلى غاية.....
.....	مبلغ الأشغال المجمعة (بدون رسوم)
.....	مجموع التسبيقات الجزافية (بدون رسوم)
.....	مجموع التسبيقات على التمويل (بدون رسوم)
.....	تسبيقات أخرى
.....	مجموع (1) (بدون رسوم)
.....	للاقتطاع
.....	مبلغ الأشغال المنجزة سابقا
.....	مجموع التسبيقات الجزافية (بدون رسوم)
.....	مجموع التسبيقات على التمويل (بدون رسوم)
.....	تسبيقات أخرى
.....	مجموع (2) (بدون رسوم)
.....	المبلغ العام لوضعية الأشغال (3) = (1) - (2)
.....	استرداد الواجب تسديدها:
.....	التسبيقات الجزافية
.....	التسبيقات على التمويل
.....	غير ذلك (للتدقيق):
.....	مجموع (4) (بدون رسوم)
.....	المبلغ الصافي لوضعية الأشغال: (5) = (3) - (4)
.....	اقتطاع الضمان: (6)
.....	المبلغ الصافي للوضعية: (7) = (5) - (6)
.....	ر.ق.ز. (رسم على القيمة المضافة): (8) %
.....	المبلغ الصافي للدفع (9) = (7) + (8) (ك. ر. م.)

الإستردادات:

التسبيقات الجزافية المجمعة
إلى غاية.....

التسبيقات على التمويل:
المجمعة إلى غاية.....

الصفقات العمومية

إن المبلغ الصافي الواجب تسديده بعنوان هذه الوضعية حدد بـ: (بالأحرف):

تاريخ استلام الإدارة لهذه الوثيقة:

إثبات بالتصديق

صاحب المشروع

(الختم والإمضاء)

مودعة لدى صاحب المشروع في:

مودعة لدى مكتب الدراسات في:

يتبع ص 248

2- جزء خاص بصاحب المشروع

رقم العملية:
رقم الاتفاقية:
مبلغ الاتفاقية:

المبلغ الصافي المطلوب من طرف المؤسسة:
التخفيضات:

- عقوبات عن التأخر:
- غير ذلك:
- (للتحديد)

حرر ب: في:
عن مكتب الدراسات

المبلغ الصافي للتسديد:
استلمت من طرف مكتب الدراسات بتاريخ:
تاريخ الإيداع لدى الهيئة المكلفة بالتسديد:

3- جزء خاص بالهيئة المكلفة بالدفع

تم تسديد مبلغ:
بالتحويل إلى الحساب رقم: المفتوح باسم المقاوله.
لدى (المؤسسة البنكية أو مركز الصكوك البريدية).
استلمت من صاحب المشروع بتاريخ:
حرر ب: في:
إمضاء وختم الهيئة المكلفة بالتسديد

4- جزء خاص بالرفض

سبب الرفض:
.....
.....
.....
.....

تاريخ سحب الملف

الموظف الرفض

الصفحات العمومية

(نموذج رقم 11)

ميزانية التجهيز

ولاية: العملية رقم
مديرية الأشغال العمومية. عنوانها
الصفحة رقم المصادق عليها بتاريخ
المقاول:
المقر:

إحتساب مؤقت رقم

للأشغال المنجزة والنفقات إلى غاية تاريخ

النفقات		الرقم التسلسلي في السجل اليومي
المجمعة	الجزئية	

ملخص

طبيعة النفقات			
الباقي	اقتطاعات	النفقات المسددة	
			1- أشغال منتهية:
			2- أشغال غير منتهية:
			3- تموينات:
			4- تسبيقات جزافية:
			5- تحيين الأسعار:
			6- مراجعة الأسعار:
			7-
			8-
			المجموع:
			تنقص: النفقات المقيدة بالسنوات المالية المنصرمة:
			الباقي للدفع على السنة المالية الحالية:
			ينقص: الدفوعات على الحساب المسددة بعنوان السنة المالية الجارية:
			مبلغ الدفع على الحساب المستحق:

أعد من قبل رئيس القسم الفرعي للأشغال العمومية

حرر بـ: في:

نظر من طرف المدير

النفقات العمومية

ميزانية التجهيز

المؤسسة المعنية

رقم 11

مديرية الأشغال العمومية

جدول رقم:

جدول المتابعة العمومية رقم:

ميزانية السنة المالية:

باب: مادة:

مبلغ الدفع

عملية رقم :

..... عنوان :

مصادق عليه في:

صفحة رقم :

السيد:

المقاول في:

الدفع المؤقت رقم

..... 20 للأشغال المنجزة والنفقات المسددة إلى تاريخ

[illegible]

تلخيص

طبيعة النفقات	نفقات مسددة	اقتطاعات	الباقى
I- أشغال منتهية			
II- أشغال غير منتهية			
III- تموينات			
IV- التسبيق الجزافي			
V- تحيين الأسعار			
VI- مراجعة الأسعار			
VII-			
VIII-			
المجموع:			

للاقتطاع : النفقات المتعلقة بالسنوات المالية السابقة :

الباقى للدفع في السنة المالية الجارية :

للاقتطاع مبلغ الدفعات المسددة في السنة المالية الجارية :

مبلغ المتبقي للتسديد :

شاهد من طرف المدير

معد من طرف المدير الفرعي
الموقع،

حرر ب في 20

شاهد وأكد من طرف المهندس الفرعي

الصفحات العمومية

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

حوالة الدفع

المحاسب القائم بالصرف

المؤسسة المعنية

المديرية.....

الباب	السنة	الامر بالصرف

C- رقم الحوالة : طريقة الدفع : التاريخ :

رقم الحوالة	رقم سطر	مراجع وملاحظات	التعيين					رقم الالتزام	الصافي للدفع	اقتطاعات المحاسب	المبلغ	رقم الحساب	المستفيد
			رقم تسلسلي	الامر بالصرف	تسيير	مادة	باب						

مجموع الحوالة.....
الباب.....
يوم.....

المبلغ الخام:.....
 الرخص:.....
 النفقات المقبولة:.....
 المبلغ الصافي:.....
 الأمر بالصرف

أقلت الحوالة بمبلغ :.....
 المحاسب المكلف بالصرف
 اقتطاعات المحاسب:.....

الْوَسْطَةُ الْعِلْيَا

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

ح آخ للخنيفة

لنفقة مقيدة بميزانية الدولة

(الطبعة رقم 09 مكن)

[illegible]

بطاقة الدفع

المسير

رقم بطاقة الالتزام الأولية		رقم البطاقة		رقم عملية التجهيز					4	1	0
رقم	تاريخ	رقم	سنة مالية	رقم	المادة	الباب	التمويل	برنامج	4	1	0

عنوان العملية :

موضوع الدفع :

تفاصيل النفقة :

4 1 1

ملاحظات	مبلغ	تفاصيل
		01 دراسات
		02 بنايات
		03 أشغال عمومية
		04 آلات و أجهزة الانتاج
		05 أجهزة النقل
		06 تكوين
		07 خدمات من الخارج
		08 أخرى
		09 المجموع

اختصار :

ملاحظات	المبلغ الاجمالي	مبلغ النفقة	الرصيد الأسبق	4	1	2

ب في
المسير

قبلت للتسديد ب في

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الهيئة المعنية:

رقم

مقرر

عدم تطبيق عقوبات التأخير

الهيئة المعنية.....

● بعد الاطلاع على الصفقة رقم المؤشر عليها من قبل المراقب المالي بتاريخ تحت

رقم والمصادق عليها من طرف المبرمة مع

● بناء على المادة لهذه الصفقة والمتعلقة بآجال إنجاز الأشغال.

● باعتبار أن المؤسسة المتعاقدة ولأسباب خارجة عن إرادتها لم تتمكن من إنجاز الخدمات المنوطة في الآجال المحددة.

تشخيص الأسباب:

.....

● نظرا للمذكرة المعدة بتاريخ من قبل والتي تبين بأن التأخر كان

سببه:

● بناء على المرسوم الرئاسي رقم 02-250 المؤرخ في 2002/07/24 المعدل والمتعم والمتضمن تنظيم الصفقات العمومية،

● بناء على المذكرة رقم 368 المؤرخة في 1987/12/13 الصادرة عن وزارة التجارة - مديرية الصفقات العمومية،

● بناء على البرقية رقم 3963/م م المؤرخة في 1987/12/16 للسيد وزير المالية - مديرية المحاسبة العمومية،

● اعتبارا للنية الحسنة للمقاولة؛

● وباقتراح من السيد

يقرر ما يأتي :

المادة الأولى: لا تطبق عقوبات التأخير المنصوص عليها في المادة من الصفقة المبرمة من قبل

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

المصلحة المتعاقدة :

أمر بالتسخير (*)

تطبيقا للقانون رقم 21-90 والمؤرخ في 15/08/1990 المتمم والمكمل، المتعلق بالمحاسبة العمومية (المادتين 47 و 48) والمرسوم التنفيذي رقم 91-314 والمؤرخ في 07/09/1991 المتعلق بإجراءات تسخير المحاسبين العموميين من طرف الأمرين بالصرف.

ملاحظات	سبب التسخير	النفقة المرفوضة	
		المبلغ	رقم وتاريخ الحوالة

مرفقة بملف الدفع موضوع الرفض

حرر ب: في :

الأمر بالصرف

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

تسمية :

الصفقة : (الموضوع)

(المراجع)

محضر إستلام مؤقت (للأشغال)

في عام وفي (اليوم وشهر) نحن الممضون أسفله :

– (المصلحة المتعاقدة) ممثلة من طرف (الإسم، اللقب والصفقة)

و:

– (الشريك المتعاقد) ممثل من طرف : (الإسم، اللقب، والصفقة)

قد تنقلنا إلى مواقع الأشغال (مشروع موضوع الصفقة: تعيين، محتوى الأشغال والمواقع) لمعاينة والوقوف

على الخدمات المنجزة من طرف في إطار الصفقة (مراجع).

وقد تأكدنا،

– بأن الأشغال قد انتهت ويمكن استلامها مؤقتا كما سجلنا (إحتماليا) التحفظات الآتية :

(ينبغي جردها بالتدقيق) وعلى المكاوّل أن يشرع في إزالتها في أجل :

إثباتا لذلك حررنا هذا المحضر.

حرر ب: في :

المقاوّل

صاحب المشروع

مصنف رقم:

معاينة رقم:

ميزانية السنة المالية:

باب: مادة:

باب فرعي رقم:

الاحتساب العام والنهائي
(للأشغال المنجزة)

.....
.....
.....

مبلغ الاحتساب

.....

الميزانية:

عملية رقم:

عنوان:

صفحة رقم:

مصادق عليها بتاريخ:

استلم مؤقتا في:

الموضوع:

السيد:

المقاول:

احتساب عام ونهائي للأشغال المنجزة

[illegible]

حدد هذا الاحتساب بمبلغ:

أعد وثبت من طرف الموقع أدناه:

..... مقبول من طرف المفاوض الموقع أدناه:

رفع اليد على كفالة الضمان

يؤكد الأمر بالصرف بأن المقاوله صاحبة المشروع
رقم المؤرخ في المتعلق قد
أنجزت كل إلتزاماتها التعاقدية مع الإستلام النهائي.

إثباتا لذلك نحرر رفع اليد هذا لكفالة الضمان (إقتطاع الضمان المحتمل) رقم بتاريخ
بمبلغ المعد من طرف (تسمية وعنوان الهيئة المالية)
.....

حرر في بتاريخ

الأمر بالصرف

حوصلة إقفال الصفقة

موضوع الصفقة:

المصلحة المتعاقدة:

الشريك المتعاقد:

تاريخ ورقم مصادقة لجنة الصفقات:

تاريخ ورقم تأشيرة الصفقة للمراقب المالي:

طريقة الإبرام:

تبرير طريقة الإبرام:

التعديلات المحتملة للصفقة	المبلغ القاعدي للصفقة	عدد ومبالغ الملحقات	الكلفة النهائية للصفقة بما فيها مراجعة الأسعار	الأجل الأولي	الأجل التعاقدي النهائي	الأجل النهائي الحقيقي	نوعية الخدمة المسلمة	ملاحظات (*)

تحتوي خانة الملاحظات كل المعلومات الضرورية الخاصة بتقييم إنجاز المشروع بالخصوص الصعوبات الطارئة (تقنية - مالية،) الطوارئ الداخلية والعقوبات المتخذة إلخ ...

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الهيئة الإدارية أو المؤسسة

تقرير تقديمي لمشروع صفقة

1- تسجيل العملية:

أ- فتح الاعتماد:

تم تسجيل العملية تحت رقم
بمبلغ قدره
صلاحية العملية من تاريخ إلى تاريخ
ب- الملائمة:

يستجيب موضوع المناقصة إلى متطلبات المصلحة المتعاقدة لغرض

2- التذكير بمحتويات دفتر الشروط:

تمت الموافقة على دفتر الشروط في جلسة لجنة الصفقات لوزارة يوم
تحت رقم
وقد تضمن دفتر الشروط ما يلي:
أ- أحكام عامة:
- موضوع الصفقة
- صيغة الإبرام
- شروط المشاركة في المناقصة (إن وجدت)
ب- كيفية مقارنة العروض:

العرض التقني: التذكير بالنقاط الممنوحة لكل مقياس.

المعيار الأول
المعيار الثاني
المعيار الثالث
المعيار الرابع

مجموع النقاط

العرض المالي:

مجموع النقاط

ج- تأشيرة دفتر الشروط:

تاريخ الفحص
رقم التأشيرة وتاريخها

3- الإعلان عن المناقصة:

- نشرية صفقات المتعامل العمومي رقم من إلى
- الجريدة الوطنية باللغة العربية بتاريخ
- الجريدة الوطنية باللغة الأجنبية بتاريخ
- آخر أجل لإيداع العروض

4- سحب دفاتر الشروط:

- تم سحب (العدد) دفتر شروط.

5- فتح العروض و تقييمها:

أ- فتح العروض:

- تمت عملية فتح العروض التقنية بتاريخ على الساعة
بمقر و بحضور المتنافسين (أو بعض المتنافسين أو بدون حضور المتنافسين)
- وقد أظهرت عملية فتح العروض، وجود (العدد) عرضا واردا من:

الشركة (أو المؤسسة) المقر الاجتماعي
الشركة (أو المؤسسة) المقر الاجتماعي
الشركة (أو المؤسسة) المقر الاجتماعي
الشركة (أو المؤسسة) المقر الاجتماعي

ب- تقييم العروض التقنية:

أسفرت عملية تقييم العروض التقنية عن اعتبار عروض الشركات:

شركة غير مطابقة لدفتر الشروط بسبب
شركة غير مطابقة لدفتر الشروط بسبب
شركة غير مطابقة لدفتر الشروط بسبب
شركة غير مطابقة لدفتر الشروط بسبب

وبينت أن عروض الشركات التالية مطابقة لدفتر الشروط وهي:

شركة
شركة
شركة
شركة

يتبع ص 266

الصفقة:

اشتملت الصفقة على كافة البنود الإجبارية إضافة إلى:

..... منح المتعامل المتعاقد إمكانية الاستفادة من تسبيق جزافي قدره

..... ومن تسبيق على حساب التمويل قدره

..... مقابل الاستفادة من التسبيق (التسبيقين) يسلم المتعامل المتعاقد ضمان صادر عن بنك بمقدار التسبيق،

وحددت سبل استعادة مبلغ التسبيق باقتطاعات على الدفع.

- اشترط على المتعامل المتعاقد تقديم ضمان العرض قدره 1 %، من مبلغ الصفقة.

إضافة إلى ضمان حسن التنفيذ قدره..... % من مبلغ الصفقة.

وكفالة ضمان قدرها..... % من مبلغ الصفقة.

أو (ضمان حسن التنفيذ قدره % يحول إلى كفالة ضمان بتاريخ الاستلام المؤقت).

أو (ضمان حسن التنفيذ قدره % واقتطاع كفالة بمقدار..... %).

أجل تنفيذ الصفقة هو..... (يوم أو شهر).

الصفقة :

اشتملت الصفقة على كافة البنود الإجبارية إضافة إلى :

..... منح المتعامل المتعاقد إمكانية الاستفادة من تسبيق جزائي قدره

..... ومن تسبيق على حساب التمويل قدره

..... مقابل الاستفادة من التسبيق (التسبيقين) يسلم المتعامل المتعاقد ضمان صادر عن بنك بمقدار التسبيق،

وحددت سبل استعادة مبلغ التسبيق باقتطاعات على الدفع.

- اشترط على المتعامل المتعاقد تقديم ضمان العرض قدره 1 %، من مبلغ الصفقة.

إضافة إلى ضمان حسن التنفيذ قدره..... % من مبلغ الصفقة.

وكفالة ضمان قدرها..... % من مبلغ الصفقة.

أو (ضمان حسن التنفيذ قدره % يحول إلى كفالة ضمان بتاريخ الاستلام المؤقت).

أو (ضمان حسن التنفيذ قدره % واقتطاع كفالة بمقدار..... %).

أجل تنفيذ الصفقة هو..... (يوم أو شهر).

نموذج لدفتر الشروط
صفحة تمويل

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الهيئة الإدارية أو المؤسسة

.....

دفتر الشروط الخاص بالمناقصة رقم/...../200

المتعلقة بإقتناء

الصفحات العمومية

المادة 01: موضوع المناقصة:

تعلن عن مناقصة رقم/..... 200 والمتعلقة باقتناء المكونة من:

.....
.....
.....
.....

- الشركات المهتمة بهذه المناقصة يجب عليها أن تتعهد بكامل الحصة.

- كل العروض الناقصة يتم إبعادها.

المادة 02: محتوى ملف المناقصة:

ملف المناقصة يتكون من:

- دفتر التعليمات الخاصة (مشروع الصفقة)

- تصريح بالإكتتاب .

- رسالة التعهد

- كل معلومة غير صحيحة تؤدي مباشرة إلى إقصاء العرض.

المادة 03: ضمان التعهد:

على المتعهد تقديم ضمان تعهد بقيمة 1% من مبلغ العرض، صادر عن مؤسسة بنكية من الصنف الأول.

المادة 04: التوضيحات المتعلقة بملف المناقصة:

كل متعهد يرغب في الحصول على توضيحات عن ملف العرض يمكنه تبليغ طلبه للإدارة، عن طريق طلب كتابي "برقية (تلغرام)" يرسل على العنوان المبين في هذا الغرض.

للادارة الحق في الاستفسار، بأية طريقة عن المعلومات المقدمة من طرف المتعهد وذلك باللجوء إلى المختصين في الميدان.

المادة 05: تغيير ملف المناقصة:

للادارة الحق في تغيير ملف المناقصة في أي وقت قبل نهاية آخر اجل لإرسال العروض لأي سبب كان سواء بمبادرة منها أو استجابة لطلب توضيحات مرسلة من قبل المتعهدين.

في حالة ما إذا طرأ هذا التغيير في مدة تقل عن أسبوعين، قبل تاريخ آخر اجل لإرسال العروض، للادارة الحق في تمديد آجال استلام العروض وهذا لتمكين المتعهدين من الأخذ بعين الاعتبار هذا التغيير في تحضير عروضهم في آجال معقولة.

للادارة الحق في تخفيض الكميات أثناء المنح المؤقت للصفقة دون تغيير في السعر وهذا حسب الاعتمادات المالية

الممنوحة.

يتبع ص 270

العرض المحضر من طرف المتعهد و كذا كل المراسلات والوثائق المتعلقة بالعرض، المتبادلة بين الإدارة والمتعهد، يتم تحريرها باللغة العربية، أو باللغة الفرنسية عند الضرورة.

المادة 07: الملفات المكونة للعرض:

عرض كل متعهد يجب أن يحتوي على:

- ملف تقني،
 - ملف مالي،
 - ضمان التعهد 1% من مبلغ العرض.
- محتوى الملف التقني:
- التصريح بالاككتاب مملوء وممضي.
 - نسخة مطابقة للأصل من السجل التجاري أو نسخة من القانون الأساسي للمؤسسة مصادق عليه.
 - نسخة من جدول الضرائب صافية من الديون اتجاه الضرائب وفي كل الحالات فإن منح الصفقة مشروط بتسديد كل الديون تجاه مصالح الضرائب وتقديم جدول ضرائب صافية من الديون، نسخة أصلية التي يحق لمصالح وزارة الداخلية التأكد من صحتها ومتابعة كل تزوير.
 - نسخة من حصىلة ميزانية السنة الأخيرة، مصادق عليها من طرف محاسب معتمد.
 - بطاقة الترقيم الضريبي مصادق عليها.
 - نسخة من شهادة السوابق العدلية للشخص الذي يمثل المؤسسة.
 - الخصائص التقنية المفصلة للمواد المقترحة.
 - كل وثيقة تثبت مصدر ومنشأ السلعة موضوع المناقصة.
 - آجال التسليم المقترحة تملأ (الملحق 3).
 - آجال الضمان المقترحة تملأ (الملحق 3).

محتوى الملف المالي:

- مشروع الصفقة مملوء بدقة مؤرخ وممضي.
- رسالة التعهد مملوءة بدقة مؤرخة وممضاة.
- جدول الأسعار مملوء بدقة مؤرخ وممضي.

ضمان التعهد:

ضمان التعهد 1% من مبلغ العرض.

المادة 08: تقديم العرض:

- العرض (التقني والمالي) يحتوي على أربعة (04) نسخ، مع التوضيح بدقة "أصلي أو نسخة" حسب الحالة. في حالة التناقض، الأصلي يؤخذ بعين الاعتبار.
- كل نسخ العرض يجب أن تكون مكتوبة على الآلة الرقنة أو بالحبر الغير قابل للتلف وتكون ممضية من الشخص أو الأشخاص المؤهلين لهذا العرض.
 - كل صفحات العرض، ما عدا الصفحات الاشهارية مطبوعة وغير متلفة، تكون مرقمة من طرف الممضي.
 - يجب أن لا يحتوي العرض على أية ملاحظة بين السطور، شطب أو عبي.
- عملية دمج وترقيم العروض يجب أن تكون على الشكل التالي:
- على المتعهد أن يضع النسخة الأصلية وكذا النسخ الأخرى ل عرضه التقني في غلاف أول مغلق ويحمل زيادة على اسمه وعنوانه، عبارة "عرض تقني" ويجب عليه أيضا أن يضع النسخة الأصلية وكذا النسخ الأخرى ل عرضه المالي في غلاف ثاني مغلق ويحمل عبارة "عرض مالي لا يفتح في نفس الوقت مع العرض التقني" مع ذكر اسمه وعنوانه، كما يجب عليه وضع ضمان التعهد في غلاف ثالث مغلق.
 - ويحمل عبارة "ضمان التعهد لا يفتح".
 - هذه الأظرفة الثلاثة توضع في ظرف خارجي مغلق، من الأحسن مشمع، ويحتوي على العبارة التالية:
 - "لا يفتح - مناقصة رقم/200...../..... (الموضوع).
- يرسل العرض عن طريق البريد أو يودع لدى العنوان التالي:
- المديرية العامة.....
 - مديرية.....
 - المديرية الفرعية.....
 -(العنوان بالضبط)

المادة 09: مبلغ العرض:

- المتعهد يبين على جدول الأسعار المضبوط السعر الوحدوي، والسعر الإجمالي للعرض.
- السعر الوحدوي يجب أن يكون خارج الرسوم، الأسعار المقترحة من طرف المتعهد تكون نهائية وغير قابلة للمراجعة أو التحيين.

المادة 10: أجال صلاحية العرض :

- تبقى العروض صالحة لمدة 120 يوما ابتداء من تاريخ فتح الاظرفة المحدد من طرف الإدارة المادة 11 أدناه.
- في الحالات الاستثنائية، للإدارة الحق في طلب تمديد آجال صلاحية العروض من طرف المتعهد.
- يتم رفض كل عرض آجال صلاحيته أقل من هذه المدة.

المادة 11: فتح وتقييم العروض:

تفتح العروض في جلسة علنية من طرف لجنة مكونة من موظفين تابعين للمصلحة المتعاقدة.
المتعهدون مدعوون لحضور حصة فتح الأظرفة التي تجري في آخر يوم الموافق للتاريخ النهائي لتسليم الأظرفة على الساعة: 10 صباحا بالعنوان المشار إليه في المادة 08 أعلاه.

فتح الأظرفة يتم على مرحلتين:

1- فتح الأظرفة التقنية، ويتم التأكد مما يلي:

- وجود الوثائق المطلوبة.

2- يلي جلسة فتح الأظرفة مباشرة جلسة تقييم العروض، العروض التي لم يقدم أصحابها أجل الضمان مساو أو أكبر من سنة (01) واحدة، وأجل تسليم مساوي أو أقل من تسعون (90) يوما يتم إبعادها وتستبعد أيضا العروض الغير مطابقة تقنيا.

- فتح العروض المالية في نفس الجلسة واختيار العرض الأقل سعرا.

يمنح هامش أفضلية لا يفوق 15% للمنتوج ذي الأصل الجزائري و ذلك بتقديم شهادة ممنوحة من غرفة التجارة والصناعة.

المادة 12: الوثائق التي تثبت مطابقة المواد المطلوبة لوثائق ملف المناقصة:

على المتعهد تقديم الوثائق التي تثبت بان المواد المقترحة من طرفه مطابقة لملف المناقصة.

هذه الوثائق تكون على شكل مجلات، رسومات أو معطيات تتمثل في:

- وصف مفصل للخصائص الأساسية وجودة العتاد.

- على المتعهد تقديم شروحات مفصلة في حالة ما إذا كانت المواد المعروضة مطابقة أو مختلفة للمواصفات التقنية.

المادة 13: آخر اجل لتسليم العروض:

حدد آخر اجل لتسليم العروض ب: يوما ابتداء من أول إصدار لإعلان المناقصة في الجريدة الرسمية لصفقات المتعامل العمومي أو الجرائد اليومية.
كل عرض وصل بعد نفاذ اجل تسليم العروض، والمحدد من طرف الإدارة كما هو منصوص عليه في الفقرة أعلاه يتم إبعاده.

المادة 14: الاتصال بالمصلحة المتعاقدة:

- ما عدا تطبيق إجراءات البند 12، لا يمكن لأي متعهد أن يدخل في اتصال بالإدارة، فيما يتعلق بعرضه بعد فتح الأظرفة كل محاولة من المتعاقد للتأثير على الإدارة فيما يخص تقييم عرضه أو منح الصفقة يؤدي إلى إلغاء عرض هذا الأخير.

المادة 15: المنح المؤقت للصفقة:

تقوم المصلحة المتعاقدة بتبليغ المتعهد المقبول كتابيا بان عرضه قد قبل و هذا في مدة صلاحية العروض.
هذا التبليغ سيكون موضوع إعلان منح مؤقت للصفقة والذي سوف يصدر في الجريدة الرسمية لصفقات التعامل العمومي ونفس الجرائد اليومية التي صدر فيها الإعلان عن المناقصة مع التفاصيل الآتية:

- المتعهد المقبول

- آجال التسليم

- الضمان

- السعر

المادة 16: الاحتجاج:

المتعهد الذي يعارض اختيار المصلحة المتعاقدة بإمكانه أن يقوم بطعن لدى لجنة الصفقات الكائن مقرها بوزارة..... - الطابق..... مكتب..... - وتودع الطعون مقابل سند استلام
هذا الطعن لا يتعدى 10 أيام انطلاقا من تاريخ أول إعلان عن المنح المؤقت للصفقة طبقا للقوانين السارية المفعول.

المادة 17: تعديل الكميات:

المصلحة المتعاقدة تحتفظ بحق التخفيض أو الزيادة في الكميات بحدود 20 % وقت المنح المؤقت للصفقة بدون تغيير في السعر وهذا حسب الإمكانيات المالية.

المادة 18: الأطراف المتعاقدة:

هذا المصطلح يبين الأطراف المتعاقدة من خلال مشروع الصفقة والذي يحتوي على مايلي:

المصلحة المتعاقدة:

تعني الهيكل الذي يقوم بشراء المعدات، المعينة بـ المديرية العامة

المتعامل المتعاقد

الشركة :.....، مقرها الكائن ب.....،

مسجلة في السجل التجاري تحت رقم.....، ممثلة من

طرف السيد.....، للشركة، متعامل بصفته

دفتر التعليمات الخاصة

المادة 01: موضوع الصفقة:

يتضمن موضوع هذه الصفقة اقتناء لحساب المديرية العامة وفقا للكشف الوصفي الكمي والتقديري (الملحق رقم: 01).

المادة 02: صيغة الابرام:

أبرمت هذه الصفقة بعد مناقصة وطنية (أو دولية) مفتوحة (أو محدودة) طبقا لأحكام المواد 20، 21، 23 و 24 من المرسوم الرئاسي رقم 250/02، المتضمن تنظيم الصفقات العمومية، المعدل والمتمم.

المادة 03: الوثائق التعاقدية:

تشمل هذه الصفقة على الوثائق التعاقدية التالية:

- دفتر التعليمات الخاصة (د.ت.خ)
- وثيقة التعهد
- تصريح بالاكتتاب
- الكشف الوصفي، الكمي والتقديري.

المادة 04: النصوص المنظمة للصفقة:

إضافة إلى الوثائق التعاقدية المذكورة أعلاه في المادة 02، هذه الصفقة معدة طبقا للأحكام و النصوص التالية:

- الأمر رقم 03/03 المؤرخ في 19 جويلية 2003 المتعلق بالمنافسة.
- الأمر رقم 07/95 المؤرخ في 25 جانفي 1995 المتعلق بالتأمين.
- المرسوم الرئاسي رقم 250/02 المؤرخ في 24/07/2002، المعدل والمتمم.
- القانون رقم 02-04 المؤرخ في 23 جويلية 2004 المحدد للقوانين المطبقة على العمليات التجارية.

المادة 05: آجال التنفيذ:

حدد اجل التنفيذ ب ابتداءا من تاريخ تبليغ الصفقة.

المادة 06: كيفية التسليم:

صاحب الصفقة يلتزم بأخذ كل التدابير اللازمة من اجل الحماية الكافية للسلعة من الأخطار الناتجة عن النقل والترتيب إلى غاية تسليمها ويجب أن يحمل كل طرد بصفة ظاهرة علامة الزبون:

وزارة

المديرية العامة

رقم وموضوع الصفقة

المادة 07: الاستلام المؤقت:

تتم عملية الاستلام المؤقت لموضوع الصفقة على مستوى (.....العنوان) بحضور ممثلي الطرفين. هذا الاستلام المؤقت يتمثل في التعيين النظري والمراقبة الكمية والنوعية. تتجوز هذه العملية بتحرير وإمضاء محضر استلام من قبل الطرفين المتعاقدين.

المادة 08: الاستلام النهائي:

تتم عملية الاستلام النهائي بعد انقضاء مدة الضمان التي تبدأ بعد الاستلام المؤقت بشرط أن تكون هذه الأخيرة خالية من أي عيب في الصناعة، خلل، تشوه أو تلف اكتشف بعد الاستعمال العادي وأن يوفي المتعامل المتعاقد بجميع التزاماته التعاقدية الناتجة عن تنفيذ الصفقة.

المادة 09: الضمان:

يلتزم المتعامل المتعاقد بموجب هذه الصفقة ضمان كل عيب في الصناعة، خلل أو تشوه لمدة.....ابتداء من تاريخ الاستلام المؤقت. أثناء مدة الضمان، يلتزم المتعامل المتعاقد بتعويض على حسابه كل المستلزمات التي ثبت أنها غير صالحة بسبب عيب في المادة أو خلل في الصناعة.

المادة 10: عقوبات التأخير:

في حالة التأخير في أجل تسليم المستلزمات المحددة في البند الخامس لهذه الصفقة، يتم تطبيق عقوبات التأخير على النحو التالي:

- من اليوم الأول إلى اليوم 60 = $1/1000$ على باقي التسليم
 - من اليوم 61 إلى اليوم 120 = $2/1000$ على باقي التسليم
 - من اليوم 121 إلى ما فوق ذلك = $3/1000$ على باقي التسليم
- تزداد هذه العقوبات يوميا و لكن لا يمكنها أن تتجاوز 10 % من المبلغ الإجمالي للصفقة.

المادة 11: الوثائق اللازمة التي يجب تقديمها أثناء التسليم:

- أثناء التسليم يجب إرسال الوثائق التالية من طرف المتعامل المتعاقد:
- ثمانية (08) نسخ أصلية من الفاتورة التجارية النهائية.

المادة 12: مبلغ الصفقة:

حدد مبلغ الصفقة ب..... كل الرسوم محسوبة (المبلغ بالحروف - المبلغ بالأرقام).

المادة 13: طبيعة الأسعار:

أسعار هذه الصفقة ثابتة وغير قابلة للمراجعة.

المادة 14 : كيفية الدفع :

يتم دفع المبالغ المستحقة إلى المتعامل المتعاقد 100% عن طريق حوالة إدارية بعد تسليم كل السلع.

المادة 15 : كفالة حسن التنفيذ والضمان :

تقرر في إطار هذه الصفقة كفالة حسن التنفيذ و الضمان تساوي 5 % من المبلغ الإجمالي للصفقة ، هذه الكفالة يتم إيداعها في مدة أقصاها شهر (01) واحد ابتداء من تاريخ تبليغ الصفقة للمورد على مستوى بنك من الدرجة الأولى. هذه الكفالة البنكية تتحول بعد الاستلام المؤقت إلى كفالة ضمان ، ويتم رفع اليد عليها في اجل أقصاه شهر بعد الاستلام النهائي.

المادة 16 : التوطين البنكي :

هذه الصفقة موطنة بالنسبة للمتعامل المتعاقد. بالبنك.....
بالنسبة للمصلحة المتعاقدة.....

المادة 17 : القوة القاهرة :

تعتبر حالة قوة القاهرة الأحداث والوقائع التي من شأنها منع التنفيذ الجزئي أو الكلي لموضوع الصفقة والتي يفوق اجتنابها قدرة الطرف المحتج بها ، والمستقلة تماما عن إرادته. غير انه لا يمكن الاحتجاج بحالة القوى القاهرة إذا كان يترتب على الإنجاز فقط زيادة في التكلفة على عاتق الجهة المحتجة بالقوة القاهرة. في حالة القوة القاهرة إذا لم يستطع أحد الطرفين من تنفيذ التزاماته ، يجب أن يعلم الطرف الآخر في اجل ثمانية (08) أيام ابتداء من ظهور الحالة ، يؤجل تطبيق الصفقة مباشرة ويعاد بصفة عادية بعد زوال هذه الحالة. في كل الحالات فان الجهة المختصة بالقوة القاهرة ملزمة بإشعار الجهة الأخرى ببرقية مؤمن عليها. المدة المتعارف عليها تضمنها تحت طائلة القوى القاهرة والتي تفوق (03) ثلاثة أشهر تخصم من اجل التنفيذ ولا يمكن أخذها بعين الاعتبار في حساب عقوبات التأخير. المديرية العامة..... تحتفظ بالحق في تمديد تاريخ التأجيل بعد استشارة الممون.

المادة 18 : الفسخ :

تطبيقا للمواد 99 و 100 من المرسوم الرئاسي 250/02 المؤرخ في 2002/07/24 المتعلق بصفقات المتعامل العمومي ، المعدل والمتمم ، الصفقة يمكنها أن تفسخ على حساب المتعهد من طرف المديرية العامة..... بعد اعداره عندما لا يمكن للمتعاقد أن يوفي بالتزاماته التعاقدية. يمكن أن يفسخ العقد مع تحميل المتعامل المتعاقد تبعات ذلك في الحالات التالية :
عندما يكتشف أن المتعامل المتعاقد قام بعمل تدليسي أو احتيالي أثناء تنفيذه للصفقة لا سيما إذا تعلق التدليس أو الاحتيال بالطبيعة أو النوعية أو الكمية المذكورة في الصفقة أو بطرق و كيفيات الإنجاز.

في حالة ما إذا منع الممون من المشاركة في الصفقات العمومية وهذا قبل إبرام الصفقة عندما يصل حاصل مبالغ عقوبات التأخير 10% من المبلغ الإجمالي للصفقة.

المادة 19: المنازعات:

تسوى الخلافات التي تطرأ بصدد تنفيذ هذه الصفقة في إطار الأحكام التشريعية والتنظيمية الجاري العمل بها: لا سيما المادة 102 من المرسوم الرئاسي رقم 250/02 المؤرخ في 2002/07/24، المعدل والمتمم إلا أنه يتعين على المصلحة المتعاقدة ودون المساس بتطبيق الأحكام الوارد ذكرها، أن تبحث على حل ودي للخلافات الطارئة، كلما سمح لها هذا ب: إيجاد توازن للتكاليف المترتبة على كل واحد من الطرفين. التوصل إلى إسراع إنجاز وتنفيذ لموضوع الصفقة. الحصول على تسوية نهائية سريعة وبأقل التكاليف.

المادة 20: الرهن الحيازي:

بالنسبة إلى تطبيق نظام الرهن الحيازي المقرر في المادة 97 من المرسوم الرئاسي رقم 250/02 المؤرخ في 2002/07/24، المتضمن الصفقات العمومية، المعدل والمتمم: كمحاسب مكلف بالدفع: أمين الخزينة المركزية للجزائر كمؤهل لتقديم المعلومات الضرورية: السيد المدير العام

المادة 21: الرسم والتسجيل:

تعفى هذه الصفقة من رسوم الطابع والتسجيل، وهذا وفقا للقوانين السارية المفعول.

المادة 22: المصادقة:

تصبح هذه الصفقة قابلة للتنفيذ بعد حصولها على تأشيرتي لجنة الصفقات والمراقب المالي للدولة ومصادقتها من طرف المدير العام

المادة 23: التنفيذ:

تسري هذه الصفقة ابتداء من تاريخ تبليغها إلى المتعامل المتعاقد. الجزائر يوم مدير المتعامل المتعاقد

الكشف الوصفي الكمي والتقديري

السعر الإجمالي خارج الرسوم (د.ج)	السعر الأحادي خارج الرسوم (د.ج)	العدد	تعيين السلع
المبلغ الإجمالي خارج الرسوم..... د.ج الرسم على القيمة المضافة..... د.ج المبلغ الإجمالي كل الرسوم محسوبة..... د.ج			

يقفل هذا الكشف الوصفي الكمي والتقديري بمبلغ..... كل الرسوم محسوبة.

حرر بالجزائر في:

المتعامل المتعاقد

رسالة التعهد

حررت طبقا للتدابير المنصوص عليها في المادة 45 من المرسوم الرئاسي رقم 250/02 المؤرخ في 2002/07/24 المتعلق بتنظيم الصفقات العمومية، المعدل والمتمم.

أنا الممضي أسفله (الاسم واللقب) :

المهنة :

العنوان :

ينشط باسم و لحساب :

مسجل في السجل التجاري لولاية رقم : بتاريخ :

بعد الإطلاع على وثائق مشروع الصفقة وبعد تقديري من وجهة نظري وتحت مسؤوليتي لطبيعة

وصعوبة الخدمات المطلوبة للتنفيذ

- أسلم جدول أسعار وبيان تقديري ممضيان من طرفي معدان طبقا للنقاط المبينة في ملف مشروع الصفقة

- أتعهد وألتزم اتجاه وزارة - مديرية - بتنفيذ الخدمات المطلوبة طبقا

لدفتر الشروط الخاصة وهذا بمبلغ قدره دج.

وبآجال تنفيذ :

المتعامل العمومي المتعاقد يتحرر من المبالغ المدفوعة من طرفه بمنح قرض للحساب البنكي رقم المفتوح

باسم بالبنك

أقر تحت طائلة فسخ العقد أو احتكاره بقوة القانون وهذا فقط على مأخذ المؤسسة، أن هذه المنوعات المنصوص عليها

في التشريعات والنظم السارية المفعول، خاصة أحكام الأمر رقم 03.03 المؤرخ في 19 جويلية 2003، المتعلق بالمنافسة،

والقانون 04-08 المؤرخ في 18 غشت 2004 المتعلق بشروط ممارسة النشاطات التجارية.

حرر بالجزائر يوم

اللقب، صفة الممضي

دمغة المتعاقد

تصريح بالاككتاب

حررت طبقا للتدابير المنصوص عليها في المادة 45 من المرسوم الرئاسي رقم 250/02 المؤرخ في 24/07/2002 والمتعلق بتنظيم الصفقات العمومية، المعدل والمتمم.

1/ تسمية المؤسسة:

2/ عنوان المقر الاجتماعي:

3/ الطابع القانوني للمؤسسة:

4/ مبلغ رأس المال الاجتماعي:

5/ رقم وتاريخ التسجيل في السجل التجاري:

6/ مكان تنفيذ الخدمات الخاصة بموضوع الصفقة: الجزائر

7/ اسم، لقب، جنسية، تاريخ ومكان الازدياد للمسؤول أو للمسؤولين المؤسسين للشركة والأشخاص المؤهلين لتمثيلها في إطار هذه الصفقة:

8/ هل يوجد امتيازات أو رهون حيازة مسجل على المؤسسة لدى قلم المحكمة، القسم التجاري:

9/ المؤسسة هل هي في حالة إفلاس أو تسوية قضائية:

10/ هل حكم على المصريح في إطار الأمر رقم 06/95 المؤرخ في 25/01/1995 المتعلق بقمع المخالفات الاقتصادية و الأمر رقم 03.03 المؤرخ في 19 جويلية 2003 والمتعلق بالمنافسة والقانون رقم 02-04 المؤرخ في 23 جويلية 2004 المحدد للقوانين المطبقة على العمليات التجارية .

في حالة الإيجاب:

أ- تاريخ حكم التصريح بالإفلاس أو التسوية القضائية

ب- ماهي الشروط التي تسمح للمؤسسة بمواصلة نشاطها

ج- اذكر اسم وعنوان المصفي أو الإداري المكلف بالتسوية القضائية

11/ المصريح يشهد أن المؤسسة لا توجد في حالة إفلاس

12/ اسم، لقب، نوعية، تاريخ ومكان الازدياد وجنسية الممضي للتصريح

13/ أقر تحت طائلة فسخ العقد أو احتكاره بقوة القانون وهذا فقط على مأخذ المؤسسة، أن هذه المنوعات المنصوص

عليها في التشريعات والنظم السارية المفعول، أحكام الأمر رقم 03/03 المؤرخ في 19 جويلية 2003 الخاص بالمنافسة.

- أشهد تحت طائلة تطبيق العقوبات المنصوص عليها في المادة 216 من الأمر رقم 156/66 المؤرخ في 08/06/1966 المتعلق بالقانون الجنائي بأن المعلومات المقدمة أعلاه صحيحة.

حرر بالجزائر يوم

اللقب، صفة الممضي

دمغة المتعاقد

يتبع ص 281

شهادة مدة التسليم والشحن

نحن (الاسم واللقب) (الوظيفة) ،
المؤسسة نتعهد بهذه الوثيقة ، وبعد قراءة دفتر الشروط بمايلي :

- نقترح تسليم المواد موضوع المناقصة الوطنية المفتوحة رقم/..... 200 في أجل اقصاه إبتداءً
من تاريخ تبليغنا الصفقة

- ضمان المواد المستلمة مع إيداع ضمان التعهد المطلوب لمدة إبتداءً من تاريخ الاستلام المؤقت.

الجزائر يوم
الاسم واللقب (صفة المضي)

دمغة

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الهيئة الإدارية أو المؤسسة

.....

تقرير تقديمي لدفتر الشروط

أ - موضوع مشروع

الصفحة:

ب - التمويل

رخصة البرنامج رقم: ميزانية التسيير: الفصل: البند: البند الفرعي:

صالحة من: إلى: أو الاعتماد:

بمبلغ:

الحصص المدرجة في رخصة البرنامج:

- حصة رقم 01 مبلغ

- حصة رقم 02 مبلغ

ج - محتوى دفتر الشروط:

1- الجوانب التقنية في دفتر الشروط:

* أهم الخصائص التقنية للسلعة أو التجهيز

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

* آجال التسديد:

- طبيعة الأسعار ثابتة أو قابلة للمراجعة أو التحيين. (أشطب العبارة غير الملائمة)

* كيفية المراجعة إن وجدت :

.....

* عقوبات التأخير:

3 - الجوانب القانونية :

- فك المنازعات (مدرجة)

- الفسخ و كفاءات ذلك (مدرجة)

- إمكانية التعامل الباطني و شروط اللجوء إليه (ممكن) (غير ممكن) (أشطب العبارة غير الملائمة)

- إمكانية إنجاز المشروع من قبل أكثر من متعامل واحد و تبيان كيفية تدخل وسهم كل متعامل

.....

.....

.....

- إمكانية تقسيم المشروع (أذكر الحصص) :

- الحصة الأولى

- الحصة الثانية

- الحصة الثالثة

- إمكانية إنجاز المشروع من قبل أكثر من متعامل (نعم)، (لا).

- إمكانية استفادة متعامل واحد بأكثر من حصة (نعم)، (لا).

- تبرير اللجوء إلى التخصيص.

معايير الاختيار:

المعايير التقنية:

معييار..... عدد النقاط..... (نقطة).

معييار..... عدد النقاط..... (نقطة).

معييار..... عدد النقاط..... (نقطة).

المعايير المالية:

معييار..... عدد النقاط..... (نقطة).

معييار..... عدد النقاط..... (نقطة).

معييار..... عدد النقاط..... (نقطة).

- الأفضلية الممنوحة للإنتاج الوطني..... % (أذكر السنة).

- حق رفض العرض المقبول وكيفية اللجوء لذلك (مدرج أو غير مدرج)، (أشطب العبارة الغير ملائمة)

- تنعقد جلسة فتح العروض يوم على الساعة..... بالمكان.....

(الحمد لله الذي جعلنا من عباده الصالحين) ...
...
...

...
...
...

(الحمد لله الذي جعلنا من عباده الصالحين) ...
...
...

...
...
...

(الحمد لله الذي جعلنا من عباده الصالحين) ...
...
...

...
...
...

(الحمد لله الذي جعلنا من عباده الصالحين) ...
...
...

(الحمد لله الذي جعلنا من عباده الصالحين) ...
...
...



المخطط المحاسبي الوطني

پیشہ ما ریجیستراسیہ

المخطط المحاسبي الوطني

أمر رقم 35-75 مؤرخ في 17 ربيع الثاني عام 1395 الموافق 29 أبريل سنة 1975 يتضمن المخطط الوطني للمحاسبة.

(الجريدة الرسمية رقم 37 بتاريخ 09-05-1975، ص 502)

باسم الشعب

إن رئيس الحكومة، رئيس مجلس الوزراء،

– بناء على تقرير وزير المالية،

– وبمقتضى الأمر رقم 71-82 المؤرخ في 11 ذي القعدة عام 1391 الموافق 29 ديسمبر سنة 1971 والمتضمن تنظيم مهنة المحاسب والخبير المحاسب ولاسيما المادة 38 منه،

– وبعد الاطلاع على المرسوم رقم 64-175 المؤرخ في 27 محرم عام 1384 الموافق 8 يونيو سنة 1964 والمتضمن تحديد نظام القطاع الصناعي الاشتراكي،

يأمر بما يلي:

المادة الأولى: إن المخطط الوطني للمحاسبة المرفق بهذا الأمر يصبح إلزاميا ابتداء من أول يناير سنة 1976 بقصد تطبيقه على:

– الهيئات العمومية ذات الطابع الصناعي والتجاري،

– شركات الاقتصاد المختلط،

– المؤسسات التي تخضع لنظام التكاليف بالضريبة على أساس الربح الحقيقي مهما كان شكلها،

– ويمكن مد شمول المخطط الوطني للمحاسبة على مؤسسات أخرى غير مذكورة أعلاه، بموجب قرار من وزير المالية، بعد أخذ رأي وزير الوصاية المعنى.

المادة 2: يصبح المخطط الوطني للمحاسبة ساري المفعول على قطاعات النشاط الخاصة وذلك بموجب قرار صادر عن وزير المالية بعد أخذ رأي المجلس الأعلى للمحاسبة، طبقا لأحكام المادة 38 من الأمر رقم 71-82 المؤرخ في 11 ذي القعدة عام 1391 الموافق 29 ديسمبر سنة 1971 المشار إليه أعلاه.

المادة 3: إن أسعار وأثمان التكلفة تسجل في الحسابات عند الحاجة في دائرة أحكام المخططات الحسابية القطاعية أو الخاصة بالمؤسسات والهيئات والشركات المنصوص عليها في المادة الأولى أعلاه.

وستحدد بقرار من وزير المالية القواعد الخاصة بالمحاسبة أو بتعيين أسعار وأثمان التكلفة المشار إليها أعلاه وذلك تبعا للشروط والصياغات المنصوص عليها أعلاه بالنسبة لتطبيق المخططات الحسابية القطاعية.

المادة 4: تحدد كفاءات تطبيق المخطط الوطني للمحاسبة بموجب قرار صادر عن وزير المالية.

المادة 5: تلغى جميع الأحكام المخالفة لهذا الأمر.

المادة 6: ينشر هذا الأمر في الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية.

وحرر الجزائر في 17 ربيع الثاني عام 1395 الموافق 29 أبريل سنة 1975.

هواري بومدين

مكتبة المخطوطات
مكتبة المخطوطات
مكتبة المخطوطات
مكتبة المخطوطات
مكتبة المخطوطات

مكتبة المخطوطات
مكتبة المخطوطات
مكتبة المخطوطات
مكتبة المخطوطات
مكتبة المخطوطات

مكتبة المخطوطات
مكتبة المخطوطات
مكتبة المخطوطات
مكتبة المخطوطات
مكتبة المخطوطات

مكتبة المخطوطات
مكتبة المخطوطات
مكتبة المخطوطات
مكتبة المخطوطات
مكتبة المخطوطات

مكتبة المخطوطات
مكتبة المخطوطات
مكتبة المخطوطات
مكتبة المخطوطات
مكتبة المخطوطات

مكتبة المخطوطات

مكتبة المخطوطات

LISTE DES COMPTES	قائمة الحسابات
Classe 1: FONDS PROPRES	الصنف 1: الأموال الخاصة
10 - FONDS SOCIAL	10 . - صندوق الشركة
100. - Apports de l'Etat	100 - مساهمات الدولة
101. - Apports des collectivités locales.	101 - مساهمات الجماعات المحلية.
102. - Apports des entreprises publiques.	102 - مساهمات المؤسسات العمومية.
103. - Apports des sociétés privées.	103 - مساهمات الشركات الخاصة.
104. - Apports des particuliers.	104 - مساهمات الأفراد.
11 - FONDS PERSONNEL	11 . - الصندوق الشخصي
110. - Fonds d'exploitation.	110 - أموال الاستغلال.
119. - Compte de l'exploitant.	119 - حساب المستغل.
12. - PRIMES D'APPORTS	12 . - علاوات المساهمات
13. - RESERVES	13 . - الاحتياطات
130. - Réserves légales.	130 - الاحتياطات القانونية.
131. - Réserves réglementées.	131 - الاحتياطات المنظمة.
1310. - Plus-value de cession à réinvestir.	1310 - زيادة القيمة التي يعاد استثمارها.
1311. - Bénéfice taxé à taux réduit.	1311 - الربح الخاضع لرسم مخفض.
132. - Réserves statutaires.	132 - احتياطات القانون الأساسي.
133. - Réserves contractuelles.	133 - الاحتياطات التعاقدية.
134. - Réserves facultatives.	134 - الاحتياطات الاختيارية.
17. - LIAISONS INTER-UNITES	17 . - حسابات الوحدات المتعددة
18.- RESULTATS EN COURS D'IMPUTATION	18 . - نتائج قيد التخصيص
19. - PROVISIONS POUR PERTES ET CHARGES	19 . - مؤونات للخسائر والتكاليف
190. - Provisions pour pertes probables.	190 - مؤونات للخسائر المحتملة.

195. - Provisions pour charges à répartir sur plusieurs exercices.	195 - مؤونات للتكاليف الواجب توزيعها على عدة سنوات مالية.
CLASSE 2 : INVESTISSEMENTS	الصف 2: الاستثمارات
20. - FRAIS PRELIMINAIRES	20. - مصاريف إعدادية
200. - Frais relatifs au pacte social.	200 - مصاريف متعلقة بعقد الشركة.
201. - Frais d'emprunt.	201 - مصاريف القروض.
202. - Frais d'investissement.	202 - مصاريف الاستثمار.
203. - Frais de formation professionnelle.	203 - مصاريف التكوين المهني.
204. - Frais de fonctionnement antérieur au démarrage.	204 - مصاريف سير العمل السابق لانطلاق العمل.
205. - Frais d'études et de recherches.	205 - مصاريف الدراسات والأبحاث.
208. - Frais exceptionnels.	208 - مصاريف استثنائية.
209. - Résorption des frais préliminaires.	209 - استهلاك المصاريف الإعدادية.
21. - VALEURS INCORPORELLES	21. - القيم المعنوية
210. - Fonds de commerce.	210 - المتجر.
212. - Droits de la propriété industrielle et commerciale.	212 - حقوق الملكية الصناعية والتجارية.
22. - TERRAINS	22. - الأراضي
220. - Terrains de construction et chantiers.	220 - الأراضي المعدة للبناء والورش.
224. - Carrières et gisements.	224 - المقالع والمناجم.
226. - Autres terrains.	226 - الأراضي الأخرى.
24. - EQUIPEMENTS DE PRODUCTION	24. - تجهيزات الإنتاج
240. - Bâtiments.	240 - المباني.
2400. - Bâtiments industriels.	2400 - المباني الصناعية.
2401. - Bâtiments administratifs et commerciaux.	2401 - المباني الإدارية والتجارية.
241. - Ouvrages d'infrastructure.	241 - المنشآت الأساسية الهيكلية.
2410. - Voies de transport.	2410 - طرق النقل.

2411. - Ouvrages d'art.	2411 - منشآت فنية.
242. - Installations complexes.	242 - منشآت مركبة.
243. - Matériel et outillage.	243 - معدات وأدوات.
244. - Matériel de transport.	244 - معدات النقل.
2440. - Matériel automobile.	2440 - معدات سيارة.
2441. - Matériel hippomobile.	2441 - معدات مجرورة بالخيول.
2442. - Matériel ferroviaire.	2442 - معدات السكك الحديدية.
2443. - Matériel naval.	2443 - معدات بحرية.
2444. - Matériel aérien.	2444 - معدات جوية.
245. - Equipements de bureau.	245 - تجهيزات المكتب.
2450. - Mobilier de bureau.	2450 - أثاث المكتب.
2451. - Matériel de bureau.	2451 - معدات المكتب.
246. - Emballages récupérables.	246 - مواد تعبئة وتغليف قابلة للاسترجاع.
247. - Agencements et installations.	247 - أثاث وتمديدات.
25. - EQUIPEMENTS SOCIAUX	25. - تجهيزات الشركة
250. - Bâtiments sociaux.	250 - مباني الشركة.
2500. - Logements du personnel.	2500 - مساكن المستخدمين.
2502. - Bâtiments pour œuvres sociales.	2501 - مباني الخدمات الاجتماعية.
251. - Matériel.	251 - معدات.
252. - Mobilier et équipement ménager.	252 - أثاث وتجهيز منزلي.
257. - Aménagements.	257 - تهيئات.
28. - INVESTISSEMENTS EN COURS	28. - تجهيزات قيد التنفيذ
29. - AMORTISSEMENT DES INVESTISSEMENTS	29. - استهلاك الاستثمارية
CLASSE 3: STOCKS	الصف 3: المخزونات

30. - MARCHANDISES	30. - البضائع
31. - MATIERES ET FOURNISSEURS	31. - مواد ولوازم
33. - PRODUITS SEMI-OUVRES	33. - منتجات نصف مصنوعة
34. - PRODUITS ET TRAVAUX EN COURS	34. - منتجات وأشغال قيد التنفيذ
35. - PRODUITS FINIS	35. - منتجات منجزة
36. - DECHETS ET REBUTS	36. - فضلات ومهمات
37. - STOCKS A L'EXTERIEUR	37. - المخزونات الموجودة في الخارج
38. - ACHATS	38. - المشتريات
39. - PROVISIONS POUR DEPRECIATION DES STOCKS	39. - مؤونات نقص المخزونات.
CLASSE 4: CREANCES	الصف 4: حسابات دائنة
40. - COMPTES DEBITEURS DU PASSIF	40. - حسابات الخصوم المدنية
42. - CREANCES D'INVESTISSEMENT	42. - ديون الاستثمار
421. - Titres de participation.	421 - سندات المساهمة.
422. - Bons	422 - سندات .
423. - Titres de placement.	423 - سندات التوظيف.
424. - Prêts.	424 - القروض .
425. - Avances et acomptes sur investissements.	425 - سلف وتسبيقات على الاستثمارات.
426. - Cautionnements versés.	426 - كفالات مدفوعة.
429. - Autres créances d'investissements.	429 - ديون أخرى للاستثمارات .
4290. - Billets de fonds à recouvrer.	4290 - سندات مالية قيد التحصيل.
43. - CREANCES DE STOCKS	43. - ديون المخزونات
430. - Avances aux fournisseurs.	430 - سلف للموردين .
435. - Consignations versées.	435 - إيداعات مدفوعة .
438. - Remises à obtenir.	438 - تخفيضات منتظرة .

44. - CREANCES SUR ASSOCIES ET SOCIETES APPARENTÉES	44. - ديون الشركاء والشركات الحليفة
440. - Associés (apports).	440 - شركاء (مساهمات).
448. - Créances sur les sociétés apparentées.	448 - ديون على الشركات الحليفة.
45. - AVANCES POUR COMPTE	45. - سلفات على الحساب
456. - Impôts sur le revenu des valeurs mobilières.	456 - ضرائب على دخل القيم المنقولة.
457. - Taxes récupérables et précomptes.	457 - رسوم قابلة للاسترجاع واقتطاعات.
46. - AVANCES D'EXPLOITATION	46. - سلفات الاستغلال.
462. - Avances sur services.	462 - سلفات على الخدمات.
463. - Avances au personnel.	463 - سلفات للمستخدمين.
464. - Avances sur impôts et taxes.	464 - سلفات على الضرائب والرسوم.
465. - Avances sur frais financiers.	465 - سلفات على المصاريف المالية.
466. - Avances sur frais divers.	466 - سلفات على المصاريف المختلفة.
468. - Frais comptabilisés d'avance.	468 - مصاريف محسوبة سلفاً.
469. - Dépenses en attente d'imputation.	469 - نفقات في انتظار التخصيص.
47. - CREANCES SUR CLIENTS	47. - ديون على الزبائن
470. - Clients.	470 - الزبائن.
471. - Clients - retenues de garantie.	471 - الزبائن - اقتطاعات الضمان.
478. - Factures à établir.	478 - فواتير للتحرير.
479. - Effets à recouvrer.	479 - أوراق تجارية للتحصيل.
48. - DISPONIBILITE	48. - أموال رهن الإشارة
483. - Comptes au trésor.	483 - حسابات لدى الخزينة.
484. - Comptes dans les établissements financiers.	484 - حسابات لدى المؤسسات المالية.
485. - Comptes bancaires.	485 - حسابات مصرفية.
486. - Comptes postaux.	486 - حسابات بريدية.

487. - Caisse.	487 - الصندوق
488. - Régies et accreditifs.	488 - استغلالات مباشرة واعتمادات.
489. - Virements de fonds.	489 - تحويلات من حساب الى آخر.
49. - PROVISIONS POUR DEPRECIATION DES CREANCES	49. - مؤونات نقص الحسابات الدائنة
CLASSE 5: DETTES	الصنف 5: الديون
50. - COMPTES CREDITEURS DE L'ACTIF	50. - حسابات الأصول الدائنة
52. - DETTES D'INVESTISSEMENT	52. - ديون الاستثمار
521. - Emprunts bancaires.	521 - قروض مصرفية.
522. - Crédits d'investissement.	522 - إتمادات الاستثمار.
523. - Autres emprunts.	523 - قروض أخرى.
524. - Fournisseurs - retenues de garantie.	524 - موردون - اقتطاعات الضمان.
525. - Cautionnements reçus.	525 - كفالات مقبوضة.
526. - Consignations à rembourser.	526 - ايداعات للتسديد.
529. - Autres dettes d'investissement.	529 - ديون أخرى للاستثمار.
5290. - Billets de fonds à payer.	5290 - سندات مالية للوفاء.
53. - DETTES DE STOCKS	53. - ديون المخزونات
530. - Fournisseurs.	530 - موردون.
538. - Factures à recevoir.	538 - فواتير للاستلام.
54. - DETENTIONS POUR COMPTE	54. - مبالغ محتفظ بها في الحساب
543. - Impôts sur les traitements et salaires.	543 - ضرائب على الرواتب والأجور.
545. - Cotisations sociales retenues.	545 - أقساط الشراكة المقتطعة.
546. - Oppositions sur salaires.	546 - معارضون في سداد الأجور.
547. - Taxes dues sur ventes.	547 - رسوم مستحقة على البيوع.

55. - DETTES ENVERS LES ASSOCIES ET LES SOCIETES APPARENTEES	55. - ديون تجاه الشركاء والشركات الحليفة
551. - Apports à rembourser.	551 - مساهمات للتسديد.
555. - Comptes courants des associés.	555 - حسابات جارية للشركاء.
556. - Coupons et dividendes à payer.	556 - قسائم وحصص أرباح للدفع.
558. - Dettes envers les sociétés apparentées.	558 - ديون لشركات حليفة.
56. - DETTES D'EXPLOITATION	56. - ديون الاستغلال
562. - Créiteurs de services.	562 - دائنو الخدمات.
563. - Personnels.	563 - المستخدمون.
564. - Impôts d'exploitation dus.	564 - ضرائب الاستغلال الواجبة الأداء.
565. - Créiteurs de frais financiers.	565 - دائنو المصاريف المالية.
566. - Créiteurs de frais divers.	566 - دائنو المصاريف المختلفة.
568. - Organismes sociaux.	568 - الهيئات الاجتماعية.
57. - AVANCES COMMERCIALES	57. - سلفات تجارية
570. - Acomptes et avances reçus de clients.	570 - تسبيقات وسلفات مقبوضة من الزبائن.
577. - Remises à accorder.	577 - تخفيضات معدة للمنع.
578. - Produits comptabilisés d'avance.	578 - منتوجات داخلية في الحساب سابقا.
579. - Recettes en attente d'imputation.	579 - مدخولات في انتظار التخصيص.
58. - DETTES FINANCIERES	58. - ديون مالية
583. - Effets à payer.	583 - سندات تجارية واجبة الأداء.
588. - Avances bancaires.	588 - سلفات مصرفية.
CLASSE 6: CHARGES	الصف 6: التكاليف
60. - MARCHANDISES CONSOMMEES	60 - بضائع مستهلكة
61. - MATIERES ET FOURNITURES CONSOMMEES	61. - مواد ولوازم مستهلكة

62. - SERVICES	62 - خدمات
620. - Transports.	620 - نقل .
6200. - Frets et transports sur ventes.	6200 - شحن ونقل على المبيعات .
6201. - Autres frets et transports.	6201 - عمليات النقل والشحن الأخرى .
621. - Loyers et charges locatives.	621 - إيجارات وتكاليف إيجاريه .
622. - Entretien et réparations.	622 - صيانة وتصليلات .
624. - Documentation.	624 - وثائق .
625. - Rémunérations de tiers.	625 - أجور للغير .
6250. - Commissions.	6250 - عمولات .
6251. - Honoraires.	6251 - أتعاب .
6253. - Redevances.	6253 - أتاوى .
6255. - Frais et de contentieux.	6255 - مصاريف العقود والقضايا المتنازع فيها .
626. - Publicité.	626 - الإشهار .
627. - Déplacements et réceptions.	627 - انتقالات واستقبالات .
6270. - Déplacements : frais et voyage.	6270 - انتقالات : مصاريف سفر .
6271. - Déplacements : frais de séjour.	6271 - انتقالات : مصاريف إقامة .
6275. - Réception : frais d'hébergement.	6275 - استقبالات : مصاريف مبيت .
6276. - Réceptions : autres frais.	6276 - استقبالات : مصاريف أخرى .
628. - P. et T.	628 - بريد ومواصلات سلكية ولا سلكية .
63. - FRAIS DE PERSONNEL	63 - مصاريف المستخدمين
630. - Rémunération du personnel.	630 - أجور المستخدمين .
6300. - Traitements et salaires.	6300 - رواتب وأجور .
6301. - Heures supplémentaires.	6301 - ساعات إضافية .
6302. - Primes.	6302 - مكافآت .

6303. - Congés payés.	6303 - عطل مدفوعة الأجر.
631. - Rémunérations des associés.	631 - أجور الشركاء.
632. - Indemnités et prestations directes.	632 - تعويضات وأداءات مباشرة.
6320. - Indemnités.	6320 - تعويضات.
6322. - Prestations directs.	6322 - أداءات مباشرة.
634. - Contributions aux activités sociales.	634 - مساهمات في النشاطات الاجتماعية.
635. - Cotisations sociales.	635 - اشتراكات اجتماعية.
6350. - Cotisations aux mutuelles.	6350 - اشتراكات في الضمان الاجتماعي.
6351. - Cotisations aux mutuelles.	6351 - اشتراكات في التعاون.
6352. - Cotisations aux caisses de retraite.	6352 - اشتراكات في صناديق التقاعد.
64. - IMPOTS ET TAXES	64. - الضرائب والرسوم
640. - Versement forfaitaire.	640 - دفع جزافي.
641. - taxes sur l'activité professionnelle.	641 - رسوم على النشاط المهني.
6410. - Taxe sur l'activité industrielle et commerciale.	6410 - الرسم عن النشاط الصناعي والتجاري.
6412. - Taxe sur l'activité des professions non commerciales.	6412 - الرسم عن نشاط المهن غير التجارية
642. - Taxes sur le chiffre d'affaires.	642 - رسوم على رقم الأعمال.
6420. - Taxe unique globale à la production.	6420 - الرسم الوحيد الإجمالي عند الإنتاج.
6421. - Taxe unique globale sur les prestations de services.	6421 - الرسم الوحيد الإجمالي على أداءات الخدمات.
643. - Droits indirects.	643 - ضرائب غير مباشرة.
6430. - Droits sur les vins et alcools.	6430 - الأداءات عن أنواع الخمور والكحول.
6431. - Droits sur les bières.	6431 - أداءات عن الجعة.
6432. - Droits sur les tabacs et allumettes.	6432 - أداءات على أنواع التبغ والكبريت.
6433. - Droits de garantie sur les ouvrages de platine, d'or et d'argent.	6433 - أداءات عن الضمان على مصنوعات البلاتين والذهب الفضة.

644. - Taxes spéciales.	644 - رسوم خاصة .
6440. - Taxe communale sur les spectacles.	6440 - رسم بلدي على الحفلات .
6441. - Taxes sur les jeux de hasard dans les cercles.	6441 - رسوم على العاب الميسر في النوادي .
6442. - Taxes à l'abattage.	6442 - رسوم على الذبح .
6443. - Taxe spéciale sur les tabacs et allumettes.	6443 - رسم خاص على أنواع التبغ والكبريت .
646. - Droits d'enregistrement.	646 - أدااءات التسجيل .
6460. - Droits d'enregistrement sur actes et marchés.	6460 - أدااءات التسجيل على العقود والصفقات .
6462. - Droits de timbre.	6462 - أدااءات الطوابع .
647. - Droits de douane	647 - رسوم جمركية .
6470. - Droits de douanes à l'exploitation.	6470 - رسوم جمركية عند التصدير .
648. - Autres droits, impôts et taxes.	648 - أدااءات وضرائب ورسوم أخرى .
6480. - Taxe foncière.	6480 - رسم عقاري .
6481. - Contribution forfaitaire agricole.	6481 - الضريبة الجزافية الزراعية .
6483. - Droits sur les farines et semoules panifiables.	6483 - رسوم على الدقيق والسميد المخبوز .
6486. - Taxe d'encouragement au profit des producteurs de films algériens.	6486 - رسم تشجيعي لصالح منتجي الأفلام الجزائرية .
6487. - Impôts sur les poudres, dynamites et explosifs à l'oxygène liquide.	6487 - ضرائب مترتبة على البارود والديناميت والمتفجرات المصنوعة من الأوكسجين السائل .
6488. - Taxe unique sur les véhicules automobiles.	6488 - رسم وحيد على السيارات .
6489. - Droits, impôts et taxes divers.	6489 - حقوق وضرائب ورسوم مختلفة .
65. - FRAIS FINANCIERS	65 . - مصاريف مالية
650. - Intérêts des emprunts.	650 - فوائد القروض .
651. - Intérêts des comptes courants et des impôts créditeurs.	651 - فوائد الحسابات الجارية والودائع الدائنة .
653. - Intérêts bancaires.	653 - فوائد مصرفية .
654. - Escomptes accordés.	654 - خصومات ممنوحة .
655. - Frais de banque et de recouvrement.	655 - مصاريف البنك والتحويل .
6550. - Frais sur titres.	6550 - مصاريف عن السندات .

6551. - Frais sur effets.	6551 - مصاريف عن الأوراق التجارية.
6555. - Commissions des titres.	6555 - عمولات مختلفة.
656. - Frais d'achat des titres.	656 - مصاريف شراء السندات.
657. - Commissions sur ouvertures des crédits, cautions et avals.	657 - عمولة منح القروض والكفالات والضمانات.
66. - FRAIS DIVERS	66 - مصاريف مختلفة
660. - Assurances.	660 - تأمينات.
669. - Autres frais divers.	669 - مصاريف أخرى مختلفة.
6691. - Cotisations et dons.	6691 - اشتراكات وتبرعات.
6692. - Frais des conseils et assemblées.	6692 - مصاريف انعقاد المجالس والجمعيات.
6693. - Malis sur emballages.	6693 - نقص في مواد التعبئة والتغليف.
6694. - Dédits sur achats et sur ventes.	6694 - خصوم في الشراءات والبيوع.
68. - DOTATIONS AUX AMORTISSEMENTS ET	68 - مخصصات الاستهلاك والمؤونات
682. - Dotations aux amortissements.	682 - مخصصات الاستهلاك.
685. - Dotations aux provisions.	685 - مخصصات المؤونات.
69. - CHARGES HORS EXPLOITATION	69 - تكاليف خارج الاستغلال
690. - Subventions accordées.	690 - إعانات ممنوحة.
692. - Valeur résiduelle des investissements cédés ou détruits.	692 - القيمة الباقية للاستثمارات المتنازل عنها أو المخربة.
693. - Valeur des autres éléments d'actif cédés.	693 - قيمة العناصر الأخرى للأصول المتنازل عنها.
694. - Créances irrévocables.	694 - ديون معدومة غير قابلة التحصيل
696. - Charges des exercices antérieurs.	696 - تكاليف السنوات المالية السابقة.
697. - Reprises sur produits des exercices antérieurs.	697 - ارتجاعات من إيرادات السنوات المالية السابقة.
698. - Charges exceptionnelles.	698 - تكاليف استثنائية.
699. - Dotation exceptionnelles.	699 - مخصصات استثنائية.
CLASSE 7: PRODUITS	الصف 7: المنتوجات
70. - VENTES DE MARCHANDISES	70 - بيع البضائع
71. - PRODUCTIONS VENDUES	71 - إنتاج مباع

72. - PRODUCTION STOCKS	72. - إنتاج مخزون
73. - PRODUCTION DE L'ENTREPRISE POUR	73. - إنتاج المؤسسة لحاجتها الخاصة
74. - PRESTATIONS FOURNIES	74. - أداءات متممة
75. - TRANSFERT DE CHARGES DE PRODUCTION	75. - تحويل تكاليف الإنتاج
77. - PRODUITS DIVERS	77. - منتوجات مختلفة
770. - Produits financiers.	770 - منتوجات مالية.
779. - Autres produits divers.	779 - منتوجات أخرى مختلفة.
78. - TRANSFERT DE CHARGES D'EXPLOITATION	78. - تحويل تكاليف الاستغلال
79. - PRODUITS HORS EXPLOITATION	79. - منتوجات خارج الاستغلال
790. - Subventions reçues.	790 - إعانات مستلمة.
792. - Produits de cession d'investissement.	792 - منتوجات الاستثمارات المتنازل عنها.
793. - Produits de cession des autres éléments d'actif.	793 - منتوجات العناصر الأخرى للأصول المتنازل عنها.
794. - Rentrées sur créances annulées.	794 - مدخولات الديون الملغاة.
796. - Reprises sur charges des exercices antérieurs.	796 - استرجاع من تكاليف السنوات السابقة.
797. - Produits des exercices antérieurs.	797 - منتوجات سنوات المالية السابقة.
798. - Produits exceptionnels.	798 - منتوجات استثنائية.
CLASSE 8: RESULTATS	الصف 8: النتائج
80. - MARGE BRUTE	80. - الهامش الإجمالي
81. - VALEUR AJOUTEE	81. - القيمة المضافة
83. - RESULTAT D'EXPLOITATION	83. - نتيجة الاستغلال
84. - RESULTAT HORS EXPLOITATION	84. - نتيجة خارج الاستغلال
88. - RESULTAT DE L'EXERCICE	88. - نتيجة السنة المالية
880. - Résultat brut de l'exercice.	880 - النتيجة الإجمالية للسنة المالية.
889. - Impôts sur les bénéfices.	889 - ضرائب على الأرباح.
89. - CESSIONS INTER-UNITES	89. - تنازلات بين الوحدات

GUIDE FONCTIONNEL

Pour la Gestion financière
et la comptabilité

"Terminologie et documents modèles"

المجلس الأعلى للبحوث التطبيقية

شارع فرانكلين روزفلت، الجزائر

ص.ب. 575 الجزائر، ديدوش مراد

الهاتف: 021 23.07.24/23.07.25 الفاكس: 021 23.07.16

<http://www.csla.dz>